

**Departamento de  
Asuntos de los Veteranos**

**Edición 2000**

**Beneficios Federales para los**

**veteranos**

**y sus Dependientes**

## **Eventos Especiales para el 2000**

El Departamento de Asuntos de Veteranos patrocina un número de eventos especiales cada año como parte de la terapia recreativa que se ofrece a los veteranos que se hallan bajo el cuidado de la VA. Si desea más detalles sobre cómo participar, o si desea ser un voluntario, póngase en contacto con el Asesor nacional de la VA en cualesquiera de los números siguientes. El calendario para el año 2000 es el siguiente:

Winter Sports Clinic  
Sandy Trombetta  
(970) 244-1314

del 26 al 31 de Marzo  
Crested Butte, Colo.

Wheelchair Games  
Tom Brown  
(210) 617-5125

del 4 al 8 de Julio  
San Antonio, Tex.

Golden Age Games  
Dewayne Vaughn  
(202) 745-8320

del 3 al 7 de Septiembre  
Topeka, Kan.

Creative Arts Festival  
Elizabeth Mackey  
(320) 255-6351

del 15 al 21 de Octubre  
Washington, D.C.

## Contenido

### **Introducción 1**

- Matriculación en el programa del cuidado de la salud 1
- Quien puede matricularse 1
- Servicio de la guerra 2
- Cómo presentar los reclamos 3
- Documentos importantes 3

### **1. Beneficios para el cuidado de la salud**

- Matriculación en el programa del cuidado de la salud 5
- Evaluación financiera 6
- Pago compartido 7
- Cómo facturar a las compañías de seguro 8
- El cuidado en los hospicios 8
- El cuidado en el domicilio 9
- Servicios farmacéuticos para pacientes ambulatorios 10
- Tratamiento dental para pacientes ambulatorios 10
- La Guerra del Golfo, el agente naranja y la radiación ionizante 11
- Viajes de los beneficiarios 12
- Tratamiento para la dependencia del alcohol y las drogas 12
- Refacciones y alteraciones estructurales al hogar 13
- Servicios de prótesis y asistencia auditiva 13
- Servicios y asistencia para los veteranos ciegos 13
- Terapia de readaptación 14
- Categorías especiales para la atención médica 14
  - Marineros de la Marina Mercante 14
  - Veteranos aliados 15
- Atención médica para dependientes y sobrevivientes 15

### **2. Programas de beneficios para los veteranos 17**

- Compensación por incapacitación 17
  - Cómo recibir el pago por beneficios 17
  - Prisioneros de guerra 18
  - El agente naranja y otros pesticidas 18
  - Pensión para los dependientes 19
  - Los veteranos encarcelados 19
- Otros beneficios por incapacitación 19
  - Hogares especialmente adaptados 20
  - Asistencia de automóviles 21

Pensión para vestimenta	21
Pensión	21
Pensiones mejoradas	22
Programas de pensiones protegidas	22
Asistencia y atención, o postración en el domicilio	22
Pensión de la Medalla de Honor	22
Los veteranos encarcelados	22
Educación y adiestramiento	23
Proyecto de ley Montgomery para reclutas (Servicio activo)	23
Derecho a beneficios	23
Veteranos de la era de Vietnam y Y otros tipos de matricualción relacionados con LMPR	24
Bajas y separaciones del servicio militar	24
Educación y adiestramiento disponibles	25
Estudio en el empleo	25
Asesoramiento	25
Pagos	26
Proyecto de ley Montgomery para reclutas (Reservistas selectos)	26
Programa de asistencia educacional para los veteranos (PAEV)	28
Rehabilitación y empleo vocacional	30
Adiestramiento vocacional para niños con espina bífida	32
Programa para veteranos que no puedan emplearse	32
Garantías de préstamos para casas	33
Elegibilidad	34
Monto de las garantías	36
Requisito de residencia	37
Costos de cierre	37
Financiamiento, tasas de interés y términos	38
Exoneración de obligaciones, asunción de prestamo	
Préstamos para nativos indígenas norteamericanos	39
Propiedades recuperadas	40
Salvaguardias para veteranos	40
Seguro de vida	41
Seguro de vida colectivo para miembros de las Fuerzas Armadas	41
Seguro de vida colectivo para veteranos	41
Seguro para veteranos incapacitados por el servicio	42
Seguro de vida de hipotecas para veteranos	43
Dividendos del seguro	43
Asistencia con el seguro	43
Beneficios de entierro	46
Entierro en cementerios nacionales	46
Cementerios de la Administración de Veteranos	46
Cementerio Nacional de Arlington	47
Ministerio de Gobierno, Cementerios estatales para veteranos	47

Lápidas y placas de sepulturas 47  
Lápidas y placas de sepulturas para terrenos conmemorativos 48  
Certificados conmemorativos presidenciales 49  
Honos militares para funerales 49  
Banderas para funerales 50  
Reembolso de gastos de entierro 50

**3. Beneficios de los sobrevivientes**

Compensación por dependencia e indemnización (CDI)  
Pagos de CDI para los cónyuges sobrevivientes 53  
Pagos de CDI para los padres y los hijos 53  
Subsidio por espina bífida 53  
Subsidios especiales 53  
Programa de beneficios restaurados para los sobrevivientes 54  
Pensión por fallecimiento 54  
Educación de los dependientes 55  
Préstamos educacionales 57  
Garantías de préstamos para casas 57  
Beneficio por fallecimiento al amparo del Proyecto de ley Montgomery para reclutas 57

**4. Mujeres veteranas 58**

**5. Veteranos sin hogares 58**

**6. Beneficios en el extranjero 59**

Beneficios médicos 59  
Otros beneficios en el extranjero 59

**7. Beneficios para grupos especiales 60**

**8. Utilización de empresas pequeñas y en desventaja 62**

**9. Otros beneficios federales 63**

Asistencia para obtener empleo 63  
La ley del adiestramiento laboral 63  
Programa especial para los veteranos incapacitados 63  
Derecho al reemplazo 64  
Subsidio por desempleo 65  
Acción afirmativa de los contratistas federales 65  
Trabajos federales para los veteranos 65  
Programa de asistencia en la transición 66  
Operación Transición 67  
Préstamos para granjas y casas 68

Seguro de hipotecas FHA 68  
Preferencia por naturalización 68  
Administración de Pequeñas Empresas 69  
Seguro Social 76  
Ingresos de Seguro Social Suplementarios 70  
Pasaportes para visitar cementerios en el extranjero 71  
Medallas 71  
Evaluación de la baja militar 72  
Reemplazo de archivos militares 73  
Corrección de archivos militares 73  
Hogares para personal retirado de las fuerzas armadas 74  
Privilegios de cooperativas militares 75  
Donaciones por fallecimiento 75

**10. Apelaciones 76**

Junta de Apelaciones de los Veteranos 76  
Tribunal de Apelaciones Estadounidense para los Veteranos 77

**11. Tablas 87**

**12. Donde encontrar mas informacióñ 94**

**13. Instalaciones de la administración de los veteranos 96**

**14. Indice 120**

## Introducción

Este folleto incluye una variedad de beneficios federales disponibles a los veteranos y a sus dependientes. Los derechos a tales beneficios dependen de las circunstancias individuales. Sírvase ponerse en contacto con la oficina de beneficios de la Administración de Veteranos más cercana a su domicilio, llamando al 1-800-827-1000, desde cualquier localidad dentro de los Estados Unidos para presentar una solicitud. Los asesores pueden responder a las preguntas acerca de su derecho a los beneficios y a los procedimientos de presentación de solicitudes. Asimismo, lo pondrán en contacto con otras instalaciones de la Administración de Veteranos, tales como los centros médicos y los cementerios nacionales. Los números de teléfono correspondientes a las oficinas de la Administración de Veteranos, incluyendo aquellos que se hallan en Las Filipinas y Puerto Rico, aparecen al final de este folleto. Las instalaciones de la Administración de Veteranos también se hallan listadas en la sección del gobierno federal de las guías telefónicas bajo el Departamento de Asuntos de Veteranos.

**Matriculación en el programa del cuidado de la salud.** Para la mayoría de los veteranos, el acceso al sistema del cuidado de la salud de la Administración de Veteranos comienza con la matriculación en una de las instalaciones para el cuidado de la salud de la Administración de Veteranos. Una vez que se haya matriculado, el veterano tendrá derecho a recibir servicios sin procesamiento adicional. Los detalles acerca del programa de matriculación se tratan en la sección de Beneficios del cuidado de la salud de esta publicación. Las instalaciones para el cuidado de la salud de la Administración de Veteranos también proporcionan información acerca del cuidado de la salud, incluyendo la terapia de readaptación, los exámenes del agente naranja, la exposición a la radiación y las enfermedades contraídas durante el servicio prestado en la Guerra del Golfo.

**Quien puede matricularse.** Los derechos a la mayoría de los beneficios ofrecidos por la Administración de Veteranos se basan en el hecho de que el veterano debe haber sido dado de baja con honor. El servicio militar activo significa un servicio a tiempo completo como miembro del Ejército, la Marina, la Fuerza Aérea, la Infantería de Marina, el Servicio de Guardacostas, o como oficial comisionado del Servicio de Salud Pública, la

Administración de Servicios del Medio Ambiente, o la Administración Nacional Oceánica y Atmosférica. Aquellas personas que hayan completado al menos seis años de servicio honorosos en las fuerzas reservistas también gozarán de beneficios de préstamos para casas cuando no puedan obtenerlos de otro modo. Las personas que presten servicios como reservistas también tendrán derecho a los beneficios educacionales. Los hombres y las mujeres con servicios similares tendrán los mismos derechos a los beneficios de la Administración de Veteranos. El servicio prestado en 28 organizaciones durante períodos especiales que incluyen la primera y la segunda guerra mundiales ha sido certificado como servicio militar activo por el Ministerio de Defensa. Los miembros de estos grupos que se hallan listados en este folleto podrán recibir beneficios si el Ministerio de Defensa certifica el servicio prestado y el hecho de que han sido dados de baja con honor.

Las bajas militares bajo condiciones honorosas y generales califican a un veterano para la mayoría de los beneficios ofrecidos por la Administración de Veteranos. Las bajas que no sean honorosas y por mala conducta emitidas por cortes marciales prohíben el derecho a los beneficios ofrecidos por la Administración de Veteranos. Los veteranos que se hallen en prisión o convictos en libertad provisional podrán tener derecho a ciertos beneficios de la Administración de Veteranos. Las oficinas regionales de la Administración de Veteranos pueden aclarar las condiciones que corresponden a los prisioneros y convictos en libertad provisional.

**Servicio de guerra.** Ciertos beneficios ofrecidos por la Administración de Veteranos y para la atención médica requieren servicio de guerra. Al amparo de la ley, la Administración de Veteranos reconoce los siguientes períodos de guerra:

El período de la guerra fronteriza con México – Del 9 de mayo de 1916 al 5 de abril de 1917 para los veteranos que prestaron servicio en México, en la frontera o en aguas adyacentes.

Primera Guerra Mundial – Del 6 abril de 1917 al 1 de abril de 1918; del 6 abril de 1917 al 1 de abril de 1920 para los veteranos que prestaron servicio en Rusia; el período se extiende hasta el 1 de julio de 1921 para los veteranos que hayan prestado al menos un día de servicio entre el 6 de abril de 1917 y el 11 de noviembre de 1918.

Segunda Guerra Mundial – Del 7 de diciembre de 1941 hasta el 31 de diciembre de 1946.

El conflicto en Corea – Del 27 de junio de 1950 hasta el 31 de enero de 1955.

El conflicto en Vietnam – Del 6 de agosto de 1964 (del 28 de febrero de 1961 para los veteranos que prestaron servicio “en el país” antes del 5 de agosto de 1964) hasta el 7 de mayo de 1975.

La Guerra del Golfo – Del 2 de agosto de 1990 hasta una fecha que será determinada por ley o por proclamación presidencial.

**Cómo presentar reclamos.** Aquellas personas que deseen obtener beneficios de la Administración de Veteranos por primera vez deberán presentar una copia de su baja militar utilizando el formulario DD214, la fecha de servicio y el tipo de baja, o dar su nombre completo, número de servicio militar, rama de servicio y fechas de servicio. El número de reclamo asignado por la Administración de Veteranos al reclamo original se aplicará a la correspondencia subsiguiente.

**Documentos importantes.** El veterano deberá mantener el formulario DD214 en un lugar seguro y accesible para el veterano, su familiar inmediato, o su representante designado. La preferencia del veterano respecto a su entierro en un cementerio nacional y el uso de una lápida proporcionada por la Administración de Veteranos también deberán documentarse y mantenerse con la documentación antes mencionada. Los siguientes documentos también son necesarios para procesar reclamos relacionados con el fallecimiento de un veterano: 1) el certificado de matrimonio del veterano en el caso de reclamos presentados por un cónyuge o sus hijos; 2) el certificado de defunción del veterano en caso de que el veterano no hubiese fallecido en una instalación para el cuidado de la salud de la Administración de Veteranos; 3) el certificado de nacimiento de los hijos para determinar los beneficios correspondientes a los mismos; 4) el certificado de nacimiento del veterano para determinar los beneficios correspondientes a los padres.

Este panfleto contiene información sobre beneficios y programas actualizada desde el 1 de enero de 2000. Es posible que haya cambios durante el año como resultado de requisitos legislativos o de otro tipo. Las áreas donde podrían ocurrir cambios se indican con el símbolo siguiente: ✓. Llame a la instalación de beneficios o del cuidado de la salud más cercana a su domicilio para obtener la información más reciente sobre estos temas.

## **Información Para Los Veteranos De habla Hispana y Sus Dependientes**

La versión en español de este folleto se encuentra disponible en formato Adobe Acrobat a través del link <http://www.va.gov/opa/feature/index.htm> en la página de la Oficina de Asuntos Públicos del Departmento de Asuntos de Veteranos (VA) en la red mundial del internet. Las oficinas del VA en areas de gran concentración de veteranos y dependientes hispanos tienen disponibles consejeros bilingües que le pueden ayudar a aplicar para obtener beneficios. Pueden encontrar una lista de las oficinas regionales del VA en la parte de atrás de este folleto.

## **BENEFICIOS PARA EL CUIDADO DE LA SALUD**

### **Matriculación en el programa del cuidado de la salud**

Para que los veteranos reciban cuidado de la salud, generalmente deben hallarse matriculados con la Administración de Veteranos. Un veterano podrá presentar una solicitud de matriculación en cualquier momento. Los veteranos no deben matricularse si: 1) padecen de una incapacitación sufrida durante su servicio militar en un 50 por ciento o mayor; 2) desean obtener atención médica por una incapacitación, la cual el servicio military haya determinado que fue contraída o agravada en combate, pero la cual no haya sido calificada por la Administración de Veteranos, durante un período de doce meses siguientes a la fecha en la que se les dió de baja; o 3) desean obtener cuidado por una incapacitación sufrida durante su servicio militar. No obstante, para dar lugar a una mejor organización de los recursos del cuidado de la salud, se recomienda que las tres categorías de veteranos antes mencionadas se matriculen en el programa.

Los veteranos podrán matricularse siempre que el presupuesto congresional lo permita. En caso de que el presupuesto resultase ser limitado, la matriculación se permitirá siguiendo el orden de prioridades siguiente:

1. Los veteranos con condiciones médicas sufridas durante su servicio militar y cuya incapacitación sea del 50 por ciento o mayor.
2. Los veteranos con condiciones médicas sufridas durante su servicio militar y cuya incapacitación sea del 30 o del 40 por ciento.
3. Los veteranos que hayan sido prisioneros de guerra, los veteranos con incapacitaciones de entre el 10 y el 20 por ciento, y los veteranos que hayan recibido una eligibilidad especial por incapacitaciones sufridas durante el tratamiento.
4. Los veteranos que reciban asistencia y cuidado o beneficio en el hogar y los veteranos que la Administración de Veteranos haya determinado que se hallan catastróficamente incapacitados.
5. Los veteranos cuya incapacitación no se halle asociada con su servicio militar, aquellos cuya incapacitación se halle asociada con su servicio militar en un cero por ciento, cuya incapacitación no les otorgue derecho a compensación, y que se haya determinado que los gastos del cuidado necesario no puedan subvencionarse.
6. Todos los veteranos con derecho a beneficios que no deban hacer pagos compartidos por el tratamiento. Este punto incluye los veteranos de la Primera Guerra Mundial y de la Guerra Fronteriza con México, los

veteranos que busquen solamente cuidado por condiciones relacionadas con la exposición a sustancias o radiación, por un desorden asociado con el servicio en la zona del sudoeste de Asia durante la Guerra del Golfo, o por cualquier enfermedad relacionada con el servicio en combate durante una Guerra que haya tenido lugar después de la Guerra del Golfo o durante un período hostil después del 11 de noviembre de 1998, según lo previsto por el Código Estadounidense 38, sección 1710(e); y los veteranos con incapacidad del 0 por ciento relacionadas con el servicio military que a pesar de ello reciban compensación, incluyendo aquellos veteranos que reciban compensación por tuberculosis inactiva.

7. Los veteranos que no se hallen relacionados con el servicio militar y los veteranos que no tengan derecho a compensación por condiciones sufridas durante su servicio militar pero que se comprometían a realizar pagos conjuntos.

Estos grupos recibirán matriculación prioritaria solamente. Los servicios y el tratamiento disponibles para los veteranos matriculados no se basan en los grupos con prioridad de matriculación. La matriculación se revisará cada año y los veteranos recibirán notificación por escrito sobre cualquier cambio relacionado con su matriculación. Si desea más información sobre la matriculación, incluyendo los formularios y solicitudes electrónicas, diríjase al sitio de web <http://www.va.gov/health/elig/>.

El Cuidado de la Salud del Milenio para los Veteranos y la Ley de los Beneficios de 1999 autorizan a la VA a que extienda los servicios del cuidado de la salud a largo plazo y para el reembolso de emergencia de los gastos por el tratamiento de ciertos veteranos matriculados. Asimismo autorizan a la VA a que transfiera a los veteranos que hayan recibido la Cruz Púrpura al Grupo Prioritario Tres a menos que tengan derecho a recibir beneficios al amparo de un Grupo Prioritario más alto. Esta legislación podrá resultar en cambios adicionales a los beneficios para el cuidado de la salud a lo largo del año. Si desea obtener la información más actualizada, póngase en contacto con la instalación para el cuidado de la salud más cercana a su domicilio o llame al Centro de Servicios para el Cuidado de la Salud al 1-800-222-8387 . ✓

### **Evaluación Financiera**

Los veteranos que deseen matricularse en el grupo prioritario 5 en base a no estar en condiciones de derogar el costo del cuidado de la salud, deben presentar a la VA información acerca de sus ingresos anuales y del valor personal neto, de modo que la misma pueda determinar si se hallan por debajo del umbral de los "medios de supervivencia" necesario; o comprometerse a realizar co-pagos. El límite se ajusta anualmente y tal

ajuste se publica en el mes de enero. Durante el proceso de evaluación financiera, se toman en consideración los ingresos del cónyuge y de los dependientes del paciente.

La evaluación del promedio antes mencionado incluye al Seguro Social, la jubilación del Servicio Civil de los EE.UU., la jubilación de los Ferrocarriles de los EE.UU., el retiro del servicio militar, el seguro de desempleo, y cualquier otro ingreso por jubilación, el salario total de todos los empleados, los intereses y los dividendos, la compensación a los trabajadores, los beneficios por enfermedad del “pulmón negro” y cualquier otro ingreso bruto correspondiente al año calendario inmediatamente anterior a la presentación de la solicitud para recibir beneficios del cuidado de la salud. Asimismo, se tomarán en cuenta los bienes tales como el valor de mercado de las acciones, los bonos, los documentos de crédito, las cuentas de jubilación individuales, los depósitos bancarios, las cuentas de ahorro y el efectivo. El paciente podrá llenar un formulario 10-10EZ de la Administración de Veteranos en el momento de presentar su solicitud de matriculación. Los formularios de la VA pueden hallarse en el sitio de web de formularios de la VA <http://www.va.gov/forms/default.asp>. La VA podrá comparar la información sobre los ingresos sometida por el veterano con la información obtenida de la Administración del Seguro Social y del Servicio de Rentas Internas.

### **Pago Compartido**

Una vez que el veterano complete la evaluación financiera que determine que los ingresos del veterano se hallan por encima del umbral de los “medios de supervivencia”, el veterano deberá comprometerse a realizar copagos para poder recibir beneficios de salud de la VA. En caso de que el veterano no se comprometiese a realizar dichos copagos, el veterano no tendrá derecho a recibir beneficios. La VA considerará que los veteranos cuyos ingresos se hallen por encima del umbral de los “medios de supervivencia” serán responsables por la deducción del Medicare por los primeros 90 días de cualquier período de 365 días. Por cada período adicional de 90 días de cuidado en un hospital, el paciente será responsable por la mitad de la deducción correspondiente al Medicare. Por cada período adicional de 90 días de cuidado en un hospicio, el paciente será responsable por la totalidad de la deducción correspondiente al Medicare. Además de estos montos por cobrar, se le cobrará al paciente una cantidad de 10 dólares por día por el cuidado en el hospital y 5 dólares por día por el cuidado en un hospicio de la Administración de Veteranos. En el caso de pacientes ambulatorios, los pagos compartidos serán iguales al 20 por ciento del costo de una visita ordinaria para un paciente ambulatorio.

## **Cómo facturar a las compañías de seguro**

Al presentar una solicitud para recibir atención médica, todos los veteranos deberán proporcionar información relacionada con la cobertura de su seguro médico, incluyendo las pólizas en nombre de sus cónyuges. . La VA está autorizada a presentar reclamos a las compañías de seguro para recuperar los costos del cuidado médico proporcionados a los veteranos con condiciones que no se hallen relacionadas con el servicio militar, así como aquellos con condiciones que se hallen relacionadas con el servicio militar. Los veteranos no tendrán responsabilidad alguna por los requisitos del monto deducible y del pago compartido establecidos por los proveedores de su seguro. Tampoco serán responsables por ninguna parte de un reclamo sometido a sus seguros que no estén cubiertos por la póliza. No obstante, aquellos veteranos cuyos ingresos se hallen por encima de ciertos niveles, serán responsables por los pagos compartidos requeridos por la ley federal.

## **El cuidado en los hospicios**

Los veteranos que no se encuentren enfermos o que no necesiten atención médica en hospitales podrán beneficiarse del cuidado en los hospicios de la Administración de Veteranos o en hospicios privados. La VA proporcionará cuidado de la salud en hospicios a cualquier veterano que lo necesite siempre que padezca de una incapacidad relacionada con el servicio militar, así como a cualquier veterano que necesite tal cuidado con una incapacidad relacionada con el servicio militar que llegue o sobrepase el 70 por ciento. Esta autorización caducará el 31 de diciembre de 2003. Además, siempre y cuando el espacio y los recursos se hallen disponibles, la VA podrá también proporcionar cuidado de hospicio o otros veteranos. Los veteranos que padezcan de una incapacidad relacionada con el servicio militar gozarán de prioridad para recibir cuidado en los hospicios. Los solicitantes que podrán recibir atención médica en hospicios sin necesidad de una evaluación de sus ingresos incluye a los veteranos con incapacitaciones compensables y sufridas durante su servicio militar, los veteranos que hayan sido expuestos a herbicidas durante su servicio en Vietnam, los veteranos expuestos a radiación ionizante durante las pruebas atmosféricas o durante la ocupación de Hiroshima y Nagasaki, los veteranos con condiciones relacionadas a la exposición ambiental en el Guerra del Golfo, los veteranos que hayan sido prisioneros de guerra, los veteranos con derecho a pensiones de la Administración de Veteranos, los veteranos de la Guerra Fronteriza con México o de la Segunda Guerra Mundial, o los veteranos que tengan derecho a recibir Medicaid.

Los veteranos que no se hallen prestando servicio militar y aquellos cuyo porcentaje de incapacidad sea de cero por ciento, que no tengan derecho a compensación, que se hallen prestando servicio militar y que necesiten

cuidado de hospicio por una incapacitación que no se halle relacionada con su servicio militar deberán completar la sección financiera del formulario de la VA número 10-10EZ, para poder determinar si serán facturados por el cuidado de hospicios. Los procedimientos para la evaluación de los ingresos serán iguales a los del cuidado de la salud en hospitales.

Los veteranos que no reciban cuidado de la salud de la VA podrán transferirse a los hospicios privados a costas de la VA. . Los procedimientos de evaluación son los mismos que los que se aplican para la atención médica en los hospitales.

Los veteranos que necesiten cuidado en un hospicio podrán transferirse por cuenta de la Administración de Veteranos desde centros médicos de la Administración de Veteranos, hospicios, o sus domicilios a hospicios privados. Generalmente, el cuidado autorizado por la Administración de Veteranos no podrá proporcionarse por períodos que excedan de seis meses, excepto en el caso de aquellos veteranos que necesiten cuidado en hospicios debido a incapacitaciones sufridas durante su servicio militar, o los veteranos que se hallasen hospitalizados para recibir tratamiento por una incapacitación sufrida durante su servicio militar.

La admisión directa a hospicios privados por cuenta de la Administración de Veteranos está limitada a: 1) los veteranos que requieran cuidado de hospicios por incapacitaciones sufridas durante su servicio militar una vez que la Administración de Veteranos haya emitido una determinación al respecto; 2) un paciente que se halle en un hospital militar y que requiera un período prolongado de cuidado de hospicio y que se convertirá en un veterano después de retirarse de las fuerzas armadas; y 3) un veterano que haya sido dado de alta de un centro médico de la Administración de Veteranos y que reciba servicios para el cuidado de la salud en su hogar proporcionado por la Administración de Veteranos. Ciertas secciones del programa para el cuidado de la salud en los hospicios podrán variar con lo indicado en este panfleto como resultado de la legislatura más reciente. Si desea obtener información actualizada, póngase en contacto con la instalación de beneficios o del cuidado de la salud más cercana a su domicilio. ✓

### **El cuidado en el domicilio**

El cuidado en el domicilio ofrece tratamiento de rehabilitación a largo plazo para aquellos veteranos que requieran atención médica mínima sin necesidad de servicios médicos expertos en hospicios. La Administración de Veteranos podrá autorizar el cuidado en el domicilio para aquellos veteranos cuyos ingresos anuales no excedan el porcentaje máximo anual

de la pensión de la Administración de Veteranos o para aquellos veteranos que el Secretario de Asuntos de Veteranos determine que no gozan de medios de sustento adecuados. Este programa podrá variar como resultado de la legislación más reciente. Si desea obtener información actualizada, póngase en contacto con la instalación de beneficios o del cuidado de la salud más cercana a su domicilio. ✓

### **Servicios farmacéuticos para pacientes ambulatorios**

Los servicios farmacéuticos para pacientes ambulatorios se ofrecerán gratuitamente a: 1) los veteranos que padezcan de discapacitaciones relacionadas con el servicio militar en un 50 por ciento más; 2) los veteranos que reciban medicamentos para el tratamiento de condiciones relacionadas con el servicio militar; 3) los veteranos cuyos ingresos no sobrepasen la pensión máxima autorizada por la VA. Otros veteranos serán facturados 2 dólares por cada suministro de medicamentos que dure 30 días o menos. Como resultado de la legislatura más reciente, el monto del co-pago podrá cambiar y la VA podrá establecer un co-pago mínimo y máximo mensual para aquellos veteranos con medicamentos ambulatorios múltiples.

### **Tratamiento dental para pacientes ambulatorios**

El tratamiento dental para pacientes ambulatorios proporcionado por la VA incluye los exámenes y una gama completa de procedimientos diagnósticos, quirúrgicos, de restauración y de prevención. Algunos veteranos que reciban cuidado dental podrán recibir facturas por los co-pagos correspondientes si sus ingresos sobrepasan el umbral máximo. Los veteranos siguientes podrán recibir cuidado de la salud: 1) los veteranos que padezcan de condiciones dentales relacionadas con el servicio militar; 2) los ex prisioneros de guerra que hayan sido encarcelados por un período de 90 días o más; 3) los veteranos que padezcan de condiciones dentales relacionadas con el servicio militar que no merezcan compensación como resultado de heridas o danos sufridos en combate; 4) los veteranos que padezcan de condiciones no relacionadas con el servicio militar y que la VA haya determinado que son condiciones médicas agravantes; 5) los veteranos que padezcan de condiciones relacionadas con el servicio militar en un 100 por ciento; y 6) los veteranos que participen en programas de rehabilitación vocacionales. Los veteranos podrán recibir tratamiento dental una sola vez por discapacitaciones o condiciones dentales relacionadas con el servicio militar y que merezcan compensación, siempre y cuando: se demuestre que las condiciones dentales existían en el momento de separarse del servicio militar; el veterano prestó servicios activos durante un período de 180 días, (o 90 días durante la Guerra del Golfo); el veterano ha presentado una solicitud para recibir cuidado dental de la VA dentro de un

período de 90 días a partir de su separación del servicio militar activo, y el certificado de separación no incluye una certificación de que todo el tratamiento dental apropiado se haya otorgado antes de la separación.

### **La Guerra del Golfo, el agente naranja y la radiación ionizante**

Programa de registros. Los veteranos que hayan prestado servicio en la Guerra del Golfo (del 2 de agosto hasta una fecha todavía no establecida) o aquellos que presenten reclamos por exposición al agente naranja durante la guerra de Vietnam (entre 1962 y 1975) o radiación atómica, o los veteranos tratados con radium de nasofaringe (NP) durante el servicio militar, recibirán exámenes médicos gratis, incluyendo las pruebas de laboratorios y otros diagnósticos necesarios para que un médico determine el estado de la salud del veterano. Los veteranos que tengan derecho a recibir este tratamiento no tienen que estar matriculados en el programa del cuidado de la salud de la VA para participar en los exámenes. Los resultados de los exámenes, los cuales podrán incluir la evaluación del servicio militar del veterano y sus antecedentes de exposición, serán ingresados en un banco de datos especial y computarizado, llamado registro. Estos bancos de datos ayudan a la Administración de Veteranos con el análisis de los tipos de condiciones expresadas por los veteranos. Los resultados de los exámenes se tratan con los participantes en estos registros mediante consultas personales. Aquellos veteranos que deseen participar en el programa deberían ponerse en contacto con la instalación para el cuidado de la salud de la Administración de Veteranos más cercana a su domicilio y hacer una cita para los exámenes. La Administración de Veteranos informa a los veteranos acerca de los programas de la Administración de Veteranos, los beneficios disponibles y la última información acerca de los beneficios relacionados con la Guerra del Golfo a través de una línea telefónica gratis con la que los veteranos pueden comunicarse llamando al 800-749-8387.

**Tratamiento.** La VA ofrece tratamiento a cualquier veterano de la Guerra del Golfo que padezca de una condición médica que pueda haber resultado del servicio prestado durante la Guerra del Golfo. Cualquier veterano que, durante el servicio militar en Vietnam, haya sido expuesto a dioxina u otra sustancia tóxica en un herbicida utilizado para propósitos militares, recibirá tratamiento médico de la VA para aquellas condiciones que puedan hallarse relacionadas con la exposición a las sustancias tóxicas. Los servicios del cuidado de la salud también se hallan disponibles para condiciones médicas que la VA reconozca como que se hallen posiblemente relacionadas a la exposición a radiación ionizante proveniente de detonaciones nucleares relacionadas con pruebas nucleares (entre 1945 y

1962), o con la ocupación estadounidense de Hiroshima y Nagasaki en Japón, durante el período desde el 11 de septiembre de 1945 hasta el 1 de julio de 1946; o en forma intermitente como prisionero de guerra en el Japón durante la Segunda Guerra Mundial, siempre y cuando la VA determine que haya resultado en exposición a radiación, o tratamiento contra cualquier cáncer del cerebro o del cuello, siempre y cuando la VA determine que el veterano ha recibido tratamiento de radiación durante el servicio militar activo.

### **Viajes de los beneficiarios**

Los veteranos podrán tener derecho a ser reembolsados por costos de viajes relacionados con la atención médica proporcionada por la Administración de Veteranos. Los pagos por viajes están sujetos a un monto deducible de tres dólares por cada viaje de ida por un máximo de 18 dólares mensuales. Hay dos excepciones al monto deducible y las mismas se relacionan con los exámenes por compensación o pensión y los viajes utilizando formas de transporte especiales, tales como una ambulancia o un vehículo especialmente equipado. Los pagos por beneficio de viaje se podrán realizar de la manera siguiente: 1) los veteranos cuyas incapacitaciones por servicio militar sean del 30 por ciento o mayor; 2) los veteranos que viajen para recibir tratamiento por condiciones sufridas durante su servicio militar; 3) los veteranos que reciban una pensión de la Administración de Veteranos; 4) los veteranos que viajen para recibir exámenes cubiertos por compensación o pensión; 5) los veteranos cuyos ingresos no excedan el porcentaje máximo de la pensión de la Administración de Veteranos; y 6) los veteranos cuyas condiciones médicas requieran el uso de un modo de transporte especial siempre que el veterano no esté en condiciones de cubrir el costo del viaje y que el viaje sea autorizado con antelación. En caso de que la condición del veterano sea una emergencia médica, no será necesario obtener una autorización para el viaje, particularmente si la demora resultase riesgosa.

### **Tratamiento para la dependencia del alcohol y las drogas**

Los veteranos que tengan derecho a recibir atención médica de la Administración de Veteranos podrán presentar una solicitud para recibir tratamiento por el abuso de sustancias. En tal caso, sírvase ponerse en contacto con la instalación para el cuidado de la salud de la Administración de Veteranos más cercana a su domicilio para matricularse.

### **Mejoras y alteraciones estructurales al hogar**

El programa de mejoras del hogar y alteraciones estructurales proporciona fondos para los veteranos con derecho a los mismos para que hagan mejoras necesarias en sus hogares de modo que puedan continuar su tratamiento de rehabilitación o para lograr acceso a sus hogares y a los lavatorios e instalaciones sanitarias. Los beneficios para las mejoras del hogar serán de hasta US\$4,100 para los veteranos con condiciones relacionadas al servicio militar y hasta US\$1,200 para los veteranos con condiciones que no se hallen relacionadas con el servicio militar. Si desea información para solicitar estos beneficios, póngase en contacto con el representante de prótesis del centro médico de la VA más cercano a su domicilio o su clínica para pacientes ambulatorios.

### **Servicios de prótesis y asistencia auditiva**

La VA ofrece asistencia de prótesis y auditiva recetada para los veteranos con derecho a la misma. Estos artefactos incluyen extremidades protésicas, artefactos auditivos, de comunicación, gafas, aparatos o zapatos ortopédicos, sillas de ruedas, muletas o bastones. Si desea más información al respecto, póngase en contacto con el representante de prótesis del centro médico de la VA más cercano a su domicilio o su clínica para pacientes ambulatorios.

### **Servicios y asistencia para los veteranos ciegos**

Los veteranos ciegos podrán ser elegibles para recibir servicios del centro médico de la Administración de Veteranos o para ser admitidos a un centro o clínica de rehabilitación para veteranos ciegos. Estos servicios se hallan disponibles en todas las instalaciones de la Administración de Veteranos a través de la oficina de Servicios de Incapacitación Visual (SIV). Además, los veteranos ciegos con derecho a compensación por incapacitación podrán recibir asistencia para los ciegos de la Administración de Veteranos. Dichos servicios incluyen:

1. Una evaluación total de la salud y de los beneficios llevada a cabo por un equipo de Servicios de Incapacitación Visual de la Administración de Veteranos.
2. Asistencia con el adiestramiento para los veteranos ciegos.
3. Refacciones y alteraciones al hogar de los veteranos ciegos.
4. Hogares especialmente adaptados para veteranos ciegos.
5. Adiestramiento en el uso de artefactos para la visión disminuida.
6. Los artefactos electrónicos y mecánicos para los ciegos, incluyendo las computadoras adaptadas y los artefactos computarizados tales como las máquinas de lectura y la asistencia para los viajes.

7. Los perros laderos, incluyendo los gastos relacionados con el adiestramiento de los veteranos en el uso de los perros y el costo del cuidado veterinario de los animales.

8. Los libros narrados y la literatura en braille.

### **Terapia de readaptación**

La terapia de readaptación se proporciona en los centros para veteranos como un modo de ayudar a los veteranos a resolver las dificultades psicológicas relacionadas con la guerra y ayudarles a lograr una readaptación exitosa en la vida civil después de la guerra. Tal asistencia incluye sesiones en grupo, individuales y en familia. Los veteranos con derecho a esta terapia son aquellos que prestaron servicios activos durante conflictos de combate en la Segunda Guerra Mundial, en Corea, durante la era de Vietnam, en la Guerra del Golfo, o en las campañas militares en el Líbano, Granada, Panamá y Somalia. Los veteranos que hayan prestado servicios militares activos en la era de Vietnam tendrán derecho a estos beneficios si los servicios se hallan solicitado en un Centro para Veteranos antes del 1 de enero de 2004.

Un problema muy común de la readaptación es la condición conocida como el estrés post-traumático o EPT. Este tipo de condición se refiere a síntomas tales como pesadillas, evocaciones o recuerdos perturbantes, recuerdos retrospectivos, ansiedad o reacciones súbitas a raíz de circunstancias traumáticas. Las dificultades relacionadas con la readaptación pueden afectar el funcionamiento de la persona en la escuela, dentro de su familia o en el trabajo. La terapia también se proporciona a veteranos que hayan sufrido violaciones sexuales o que hayan sido molestados sexualmente durante su servicio militar. En aquellas zonas que se hallen distanciadas de los Centros para Veteranos o de las instalaciones para la atención médica de la Administración de Veteranos, los mismos podrán obtener terapia de readaptación en el sector privado que se halle bajo contrato con la Administración de Veteranos. Si desea localizar un proveedor de estos servicios, sírvase ponerse en contacto con el Centro de Veteranos más próximo a su domicilio.

### **Categorías especiales para al atención médica**

#### **Marineros de la Marina Mercante**

Los marineros de la marina mercante que prestaron servicios en la Segunda Guerra Mundial podrán recibir beneficios para los veteranos. En el momento de presentar una solicitud para atención médica, los marineros deben presentar su certificado de baja DD-214 otorgado por el Ministerio de Defensa en las instalaciones para atención médica de la Administración de

Veteranos. Las oficinas regionales de la Administración de Veteranos podrán ayudarles a obtener tal certificado.

### **Veteranos aliados**

La Administración de Veteranos está autorizada a proporcionar atención médica a los veteranos de las naciones aliadas o asociadas a los Estados Unidos durante la Primera o la Segunda Guerras Mundiales. Este tratamiento se halla disponible en cualquier instalación de atención médica de la Administración de Veteranos que se halle autorizada y reembolsada por un gobierno extranjero. La Administración de Veteranos también está autorizada a proporcionar hospitalización, atención médica a pacientes ambulatorios o que reciban atención médica en sus domicilios para los miembros de las fuerzas armadas de Checoslovaquia o Polonia que hayan participado en la Primera y Segunda Guerras Mundiales, en conflictos armados en contra de un enemigo de los Estados Unidos, siempre que hayan sido ciudadanos norteamericanos durante un período mínimo de diez años.

### **Atención médica para dependientes y sobrevivientes**

CHAMPVA, el Programa de Salud y Médico de la Administración de Veteranos, comparte el costo de la atención médica para dependientes y sobrevivientes de veteranos. Las siguientes personas tendrán derecho a CHAMPVA, en caso de no tener derecho a recibir TRICARE (el programa de atención Médica para dependientes civiles proporcionado por el Ministerio de Defensa) o Medicare, Parte A, por haber cumplido 65 años de edad:

1. El cónyuge o hijo de un veterano que padezca una incapacitación permanente y total asociada a su servicio militar.
2. El cónyuge o hijo de un veterano con una incapacitación sufrida durante su servicio militar y que haya fallecido mientras padecía tal incapacitación.
3. El cónyuge o hijo de una persona que haya fallecido en combate, y cuyo fallecimiento no haya sido por incumplimiento de su deber.

Un viudo o una viuda que haya perdido el derecho a beneficios médicos al amparo de CHAMPVA como resultado de haberse casado nuevamente, podrá recuperar sus derechos al terminar dicho matrimonio.

Aquellas personas que tengan menos de 65 años de edad deben matricularse en las Partes A y B del Medicare para tener derecho a los beneficios de CHAMPVA como cobertura secundaria al Medicare. Los beneficiarios mayores de 65 años que pierdan sus derechos a los beneficios de CHAMPVA por comenzar a recibir los beneficios de la Parte A del Medicare podrán reestablecer los beneficios de CHAMPVA presentando

documentación de la Administración del Seguro Social que certifique que no tienen derecho o que han agotado sus beneficios al amparo de la Parte A del Medicare. Sírvase presentar una solicitud al Centro de Administración de la Salud de la Administración de Veteranos, P.O. Box 65023, Denver, CO 80206, o llame al 1-800-733-8387. Si desea información adicional acerca de los beneficios, los derechos, y los procedimientos y los formularios para solicitar beneficios al amparo de CHAMPVA, diríjase al sitio de web <http://www.va.gov/hac/champva/champva.html>.

# **PROGRAMAS DE BENEFICIOS PARA LOS VETERANOS**

## **Compensación por incapacitación**

Los veteranos que padezcan de incapacitación debida a una lesión o enfermedad sufridos o empeorados durante su servicio militar tendrán derecho a beneficios monetarios, también llamados compensación por incapacitación. El servicio militar del veterano deberá haber terminado a través de una separación o cuando se le dé de baja con honor. La compensación por incapacitación varía con el grado de incapacitación y el número de dependientes, y la misma se abona mensualmente. Los beneficios no se hallan sujetos a impuestos federales o estatales. El pago por retiro militar, el pago por cesantía y los incentivos para la separación del servicio conocidos como SSB y VSI (Beneficios por Separación Especial e Incentivos por Separación Voluntaria) también afectan la compensación que pagará la Administración de Veteranos. Sírvase ver el cuadro de beneficios que aparece en la página 84.

## **Cómo recibir el pago por beneficios**

La VA ofrece tres métodos para recibir el pago por beneficios. Más del 75 por ciento de los veteranos y sus beneficiarios reciben pagos de depósito directo a través de una transferencia de fondos electrónica a sus cuentas bancarias, de ahorros, de préstamo, o de su credit union. En ciertas zonas, las personas con derecho a recibir beneficios que no dispongan de una cuenta en una institución bancaria podrán abrir una Cuenta de Transferencia de Fondos Electrónica asegurada con fondos federales por un costo de US\$3 por mes, la cual le proveerá detalles mensuales y le permitirá retirar fondos. Si los veteranos y sus beneficiarios desean seleccionar un método de pago, debieran llamar a la línea de ayuda gratis al 1-877-838-2778, de lunes a Viernes de 7:30 am a 4:00 pm, horario central.

## **Prisioneros de guerra**

Aquellos veteranos que hayan sido prisioneros de guerra y cuyo encarcelamiento haya sido de por lo menos 30 días tendrán derecho a compensación por incapacitación si tal condición se relaciona en un 10 por ciento con enfermedades típicas de los prisioneros de guerra. Tales enfermedades incluyen, avitaminosis, beriberi e isquemia cardíacos, disentería crónica, helmintiasis, malnutrición incluyendo la atrofia óptica,

pelagra y otras deficiencias nutritivas, psicosis, estados de ansiedad y distemia o neurosis depresiva, osteoartritis pos-traumática, síndrome de irritación intestinal, úlcera péptica, neuropatía periferal y causas de lesiones causadas por el frío que incluyan la artritis, la neuropatía y el cáncer de la piel en el lugar donde haya ocurrido la lesión.

### **El agente naranja y otros pesticidas**

La Administración de Veteranos reconoce nueve enfermedades que se relacionan con el servicio militar con el objeto de compensar a los veteranos que se hubiesen expuesto al agente naranja u otros herbicidas. Dichas enfermedades son el cloracne, la porfiria cutánea tarda, el sarcoma del tejido blando, la enfermedad de Hodgkin, el mieloma múltiple, los cánceres respiratorios (pulmones, bronquios, laringe, tráquea), el linfoma no relacionado con la enfermedad de Hodgkin, el cáncer de próstata y la neuropatía aguda y periferal subaguda. La Administración de Veteranos reconoce que el personal militar que haya prestado servicios en Vietnam durante el 9 de enero de 1962 y el 5 de mayo de 1975 ha sido expuesto a herbicidas.

### **Los veteranos expuestos a la radiación**

Aquellos veteranos que hayan sido expuestos a la radiación ionizante durante su servicio militar podrán tener derecho a compensación por incapacitación si tales incapacitaciones estuviesen asociadas a la exposición. Para determinar la asociación de la exposición con el servicio militar, se consideran factores que incluyen la cantidad de exposición a la radiación, el período en que los veteranos se hallaron expuestos a la radiación y el período de tiempo entre la exposición y el comienzo de la enfermedad. Las condiciones que se consideran como relacionadas con el servicio militar incluyen todos los tipos de leucemia con excepción de la leucemia linfocítica crónica; los cánceres de la tiroide, los senos, la faringe, el esófago, el estómago, el intestino delgado, el páncreas, los conductos de la bilis, la vesícula biliar, las glándulas salivales, los conductos urinarios, carcinoma bronquio-alveolar, el mieloma múltiple, el cáncer de hígado principal y los linfomas que no se hallen relacionados a la enfermedad de Hodgkin.

### **Los veteranos de la Guerra del Golfo**

Los veteranos de la Guerra del Golfo que padezcan de incapacitaciones crónicas resultantes de enfermedades sin diagnosticar podrán recibir compensación por incapacitación. Las enfermedades sin diagnosticar deben haber surgido ya sea durante su servicio militar activo en el teatro de operaciones del suroeste de Asia durante la Guerra del Golfo o en cualquier otro momento hasta el 31 de diciembre de 2001.

Los síntomas siguientes pueden resultar ser manifestaciones de una enfermedad sin diagnosticar: fatiga, condiciones epidérmicas, dolores musculares, dolores de los miembros, síntomas neurológicos, síntomas neuropsicológicos, síntomas relacionados con el sistema respiratorio, insomnia, síntomas gastrointestinales, síntomas cardiovasculares, pérdida de peso anormal y problemas menstruales. Se considera que una incapacidad es crónica cuando ha existido por lo menos durante un período de seis meses.

### **Pensión para los dependientes**

Los dependientes de veteranos que hayan sufrido una incapacidad durante su servicio militar en un 30 por ciento o mayor, tendrán derecho a pensiones adicionales. El monto adicional será determinado según el número de dependientes y el grado de incapacidad. El cónyuge de un veterano incapacitado en un 30 por ciento o mayor que necesite de la ayuda o el cuidado de otra persona también tendrá derecho a recibir una pensión especial.

### **Los veteranos encarcelados**

Los beneficios otorgados por la Administración de Veteranos se hallan limitados si el veterano, el cónyuge sobreviviente, el hijo o el padre dependiente son hallados culpables de un delito mayor y puestos en prisión por un período de más de 60 días. La compensación por incapacidad pagada a un veterano puesto en prisión se halla limitada al 10 por ciento del porcentaje correspondiente a la incapacidad. En el caso del cónyuge sobreviviente, el hijo, el padre dependiente o el veterano mismo cuya incapacidad sea del 10 por ciento, el pago será calculado basándose en una tasa del 5 por ciento. Los pagos no se reducen cuando el beneficiario participa en un programa de trabajo para convictos, o cuando el individuo sea residente en un hogar de rehabilitación, o se halle bajo el control de la comunidad. Los pagos excesivos en que incurra la Administración de Veteranos por no haber sido informada del encarcelamiento de un veterano resultarán en la pérdida de todos los beneficios monetarios hasta que se hayan recuperado dichos pagos.

## **Otros beneficios por incapacidad**

## **Hogares especialmente adaptados**

Los veteranos incapacitados podrán tener derecho a una subvención de la Administración de Veteranos para adquirir hogares especialmente adaptados a sus necesidades, o para llevar a cabo adaptaciones al respecto a sus propios hogares.

**Subvención de 43.000 dólares.** La Administración de Veteranos podrá otorgar subvenciones que no sobrepasen del 50 por ciento del costo de construcción, del precio de compra o remodelación de hogares especialmente adaptados, o del pago de deudas incurridas en hogares ya adquiridos hasta un máximo de 43.000 dólares. Los veteranos tendrán derecho a recibir compensación por incapacitaciones permanentes o sufridas durante su servicio militar debidas a:

1. la pérdida total o la pérdida del uso de ambas extremidades inferiores, de modo que no puedan desplazarse sin la ayuda de aparatos protésicos, muletas, bastones o sillas de rueda, o
2. una incapacitación que incluya: a) ceguera en ambos ojos, con tan solo una leve percepción, y b) pérdida total o pérdida del uso de una de sus extremidades inferiores, o
3. la pérdida total o la pérdida del uso de una de sus extremidades inferiores con a) residuo de enfermedades o lesiones de los órganos internos, o b) la pérdida total o la pérdida del uso de una de sus extremidades superiores que afecte de tal modo sus funciones de equilibrio o movimiento como para eliminar la posibilidad de movimiento sin la ayuda de aparatos protésicos, bastones, muletas o sillas de rueda.

**Subvención de 8.250 dólares.** La Administración de veteranos podrá aprobar una subvención por el costo real de las adaptaciones realizadas en la residencia de un veterano, hasta un máximo de 8.250 dólares, siempre y cuando la Administración de Veteranos determine que las mismas resultan ser razonablemente necesarias. Esta subvención también podrá destinarse para la asistencia del veterano en la adquisición de una residencia que ya disponga de adaptaciones y características especiales que acomoden la incapacitación del veterano. Los veteranos podrán tener derecho a una compensación por incapacitaciones permanentes y totales sufridas durante su servicio militar debido a 1) ceguera en ambos ojos con una agudez visual resultante de 5/200 o inferior, or 2) la pérdida anatómica o la pérdida del uso de ambas manos.

**Financiación suplemental.** Los veteranos con derecho a garantías de préstamos disponibles también podrán obtener un préstamo garantido o un préstamo directo de la Administración de Veteranos para suplementar la subvención destinada a la adquisición de un hogar especialmente adaptado.

### **Asistencia de automóviles**

Los veteranos y miembros de las Fuerzas Armadas que hayan sufrido pérdidas de una o de las dos manos o pies durante su servicio militar, o aquellos que sufran de lesiones permanentes a la vista o en ambos ojos, tendrán derecho a este beneficio. Los veteranos con derecho a recibir compensación por anquilosis (falta de movimiento) en una o ambas rodillas, o en las caderas, también tendrán derecho a recibir equipo de adaptación para sus automóviles. La Administración de Veteranos pagará una suma única que no sobrepasará los 8.000 dólares por la compra de un automóvil u otro tipo de transporte. La Administración de Veteranos pagará por el equipo de adaptación así como por las reparaciones, los reemplazos o las reinstalaciones requeridas debido a incapacitaciones, y también por la operación segura de un vehículo comprado con la ayuda de la Administración de Veteranos. Si desea presentar una solicitud para recibir este beneficio, sírvase ponerse en contacto con la oficina regional de la Administración de Veteranos o con el centro médico de la Administración de Veteranos más cercano a su domicilio.

### **Pensión para vestimenta**

Cualquier veterano que tenga derecho a recibir compensación por una incapacitación sufrida durante su servicio militar y por la cual el o ella usen artefactos prostéticos u ortopédicos, podrá tener derecho a recibir una pensión anual para vestimenta. Esta pensión también se halla disponible para cualquier veterano cuya condición de la piel sufrida durante su servicio militar requiera medicamentos recetados que dañen la vestimenta externa del veterano. Si desea presentar una solicitud para recibir este beneficio, sírvase ponerse en contacto con la oficina regional de la Administración de Veteranos.

## **Pensión**

Los veteranos que gocen de pocos ingresos podrán tener derecho a recibir un apoyo monetario si han completado 90 días o más de servicio militar activo, y un día durante un período en guerra. La baja del veterano de su servicio militar activo debe haber ocurrido bajo condiciones honrosas. El veterano debe sufrir incapacitaciones permanentes y totales por razones que no se hallen relacionadas con falta de conducta por parte del mismo. Los pagos realizados bajo este beneficio se hacen para intentar aumentar los ingresos totales del veterano, incluyendo su jubilación o sus ingresos por Seguro Social, a los niveles estipulados por el Congreso estadounidense. Los ingresos tomados en cuenta podrán reducirse por el monto de los gastos médicos no reembolsados.

### **Pensiones mejoradas**

El programa de pensiones mejoradas otorga las tasas máximas anuales que se indican en el cuadro que aparece en la página 84. El pago se reduce en la cantidad del ingreso total considerado del veterano y el ingreso de su cónyuge o hijos dependientes. Cuando la Administración de Veteranos otorga a un veterano que no tenga cónyuge o hijo beneficios de hospicio o cuidado en su domicilio, la pensión se reduce a una cantidad que no exceda de 90 dólares por mes, una vez que se hayan cumplido tres meses calendarios de atención. La reducción podrá demorarse si la atención de hospicio fuesen continuada con el objeto de ofrecer servicios de rehabilitación al veterano.

### **Programas de pensiones protegidas**

Los veteranos con derecho a beneficios al 31 de diciembre de 1978 que prefieran no recibir una pensión al amparo del programa de pensiones mejoradas, continuarán recibiendo beneficios de pensión en el mismo porcentaje que recibían al 31 de diciembre de 1978 siempre y cuando permanezcan permanente y totalmente incapacitados, siempre que no sufran la pérdida de un dependiente, y siempre que sus ingresos no excedan el límite máximo, ajustado anualmente.

### **Asistencia y atención, o postración en el domicilio**

Los veteranos que sean también pacientes en hospicios, o que la Administración de Veteranos determine que necesitan asistencia regular o ayuda de cualquier otra persona, o que se hallen postrados en sus domicilios permanentemente, podrán tener derecho recibir ingresos mayores o beneficios adicionales, dependiendo del tipo de pensión que reciban.

### **Pensión de la Medalla de Honor**

La Administración de Veteranos otorga pensiones a los veteranos que hayan recibido medallas de honor. En diciembre de 1998 el Congreso especificó que dicha pensión será de 600 dólares mensuales.

### **Los veteranos encarcelados**

En caso de encarcelamiento el veterano no tendrá derecho a recibir los beneficios ofrecidos por la Administración de Veteranos. No obstante, los dependientes del veterano podrán recibir una porción de dichos beneficios. El no informar a la Administración de Veteranos acerca del encarcelamiento

de un veterano resultará en la pérdida de todos los beneficios hasta que se recuperen los montos abonados.

## **Educación y adiestramiento**

### **Proyecto de ley Montgomery para reclutas (Servicio activo)**

#### **Derecho a beneficios**

El Proyecto de ley Montgomery para reclutas (Servicio activo) ofrece un programa de beneficios de educación a las personas que hayan entrado en servicio activo por primera vez después del 30 de junio de 1985, y que se les haya dado de baja con honor. El servicio activo ciertas responsabilidades a tiempo completo en la Guardia Nacional, llevadas a cabo después del 30 de junio de 1985. Los miembros del Ejército y de la Fuerza Aérea de la Guardia Nacional que se hayan enlistado entre el 30 de junio de 1985 y el 29 de noviembre de 1989 tendrían que decidirse a participar en el programa del Proyecto de ley Montgomery para reclutas (Servicio activo) antes del 9 de julio de 1997. Para recibir el beneficio máximo, los participantes deben prestar servicio activo durante un período de tres años. Los participantes también tendrán derecho a tomar ventaja del beneficio total prestando servicios continuos durante un período de dos años, seguido de cuatro años en servicio de Reservistas, y comenzando dentro de un año a partir de su baja del servicio militar activo.

Para participar en el Proyecto de ley de Montgomery para reclutas (LMPR), los miembros deben reducir su paga militar en un monto de 100 dólares mensuales durante los primeros 12 meses de servicio activo. Este monto no es reembolsable. El participante debe poseer un diploma de egresado de la escuela secundaria o un certificado de equivalencia antes de que culmine su primer período de servicio activo. Los créditos otorgados por universidades en base a sus experiencias cotidianas podrán utilizarse también para obtener este beneficio. El hecho de haber completado un mínimo de 12 horas de crédito para un título universitario también reúne las condiciones de este requisito. Aquellos individuos que presten servicios activos por un período continuado de por lo menos tres años, aún cuando se viesen obligados inicialmente a prestar menos servicios, también recibirán el beneficio máximo.

Los beneficios bajo este programa generalmente terminan al cabo de 10 años contados a partir de la fecha en la que se dió de baja al veterano, a

pesar de que algunas circunstancias especiales podrán otorgar derecho a extensiones de los beneficios. Un veterano cuya baja del servicio militar se hubiese incrementado, tendrá derecho a diez años de beneficios a partir de la fecha de tal incrementación.

### **Veteranos de la era de Vietnam y otros tipos de matriculación relacionados con LMPR**

Los veteranos que hayan mantenido sus derechos al amparo del Proyecto de Ley de la era de Vietnam al 31 de diciembre de 1989, así como aquellos que hayan prestado servicios activos entre el 19 de octubre de 1984 y el 1 de julio de 1985 y que continuaron prestando servicios activos al 1 de julio de 1988 o al 1 de julio de 1987, seguido de cuatro años como reservistas también tendrán derecho a recibir beneficios del Proyecto de ley Montgomery para reclutas. Un individuo que convierta su cobertura del Proyecto de ley de los reclutas de la era de Vietnam debe gozar de un diploma de egresado de la escuela secundaria o un certificado de equivalencia al 31 de diciembre de 1989. Aquellas personas que hayan completado 12 horas de crédito en favor de un diploma universitario también reunirán los requisitos de este programa. Los individuos que se hayan separado involuntariamente del servicio militar activo después del 2 de febrero de 1991 podrán recibir beneficios de LMPR, pero deberán comprometerse a reducir su paga básica en 1.200 dólares. Además, aquellas personas que se separen del servicio militar activo voluntariamente después del 23 de octubre de 1992 al amparo de los programas de Incentivos por separación voluntaria o los Beneficios por separación especial también podrán participar en el programa de LMPR si estuviesen de acuerdo en reducir su paga básica en un monto de 1.200 dólares.

### **Bajas y separaciones del servicio militar**

En el caso del Programa del Proyecto de ley Montgomery para reclutas, la baja militar debe ser honrosa. Las bajas militares otorgadas "bajo condiciones honrosas" y "generales" no significan que el veterano tendrá derecho a participación automáticamente. Una baja honrosa por cualesquiera de las razones siguientes podrá resultar en una reducción del tiempo necesario de servicio activo: 1) conveniencia para el gobierno; 2) incapacitación; 3) privación; 4) condiciones médicas existentes antes de entrar al servicio militar; 5) reducciones en las fuerzas armadas; 6) condiciones físicas o mentales que afecten el desempeño satisfactorio del servicio militar.

### **Educación y adiestramiento disponibles**

El Proyecto de ley Montgomery para reclutas incluye lo siguiente: 1) los cursos en universidades o colegios mediante los cuales el veterano podrá egresar con un título asociado o universitario, incluyendo también los estudios independientes y acreditados; 2) los cursos mediante los cuales el veterano podrá obtener un certificado o un diploma emitidos por escuelas de negocios, técnicas o vocacionales; 3) los programas de aprendizaje o entrenamiento en el trabajo para las personas que no se hallen prestando servicio militar activo; 4) los cursos por correspondencia, pero solo bajo ciertas condiciones; 5) la instrucción de vuelo, siempre que el veterano haya obtenido una licencia de piloto privado y reúna todos los requisitos necesarios antes de comenzar el programa de entrenamiento; 6) los beneficios de tutela si la persona se ha matriculado en una escuela a medio tiempo o más, así como la tutela relacionada con cursos de repaso o deficiencia; 7) los programas de certificación didáctica aprobados por el estado.

### **Estudio en el empleo**

Los participantes podrán recibir un pago por estudio en el empleo, si los mismos recibiesen adiestramiento a tres cuartos o a tiempo completo. Los participantes pueden elegir recibir hasta un 40 por ciento del pago por adelantado. Los participantes que se hallen bajo la supervisión de un empleado de la Administración de veteranos podrán proporcionar servicios de asistencia, preparar y procesar los documentos de la Administración de Veteranos y trabajar en una instalación médica de la Administración de Veteranos o desempeñar otras actividades aprobadas.

### **Asesoramiento**

El asesoramiento educacional y vocacional se hallará disponible para las personas que tengan derecho a recibir asistencia educacional de la VA; las que se hallen prestando servicio activo dentro de un período de 180 días contados a partir de habersele otorgado la baja militar; o aquellos que hayan recibido su baja militar dentro de un período de un año o menos, podrán tener derecho al asesoramiento. La Administración de Veteranos ayudará a las personas a entender sus necesidades educacionales o vocacionales, así como a programar sus objetivos educacionales o vocacionales. La Administración de veteranos también podrá ayudar a las personas a programar la búsqueda de empleo con más eficacia.

## **Pagos**

Los veteranos que hayan prestado servicios activos durante un período de tres años o más, o durante dos años de servicio activo más cuatro años como reservista o en la Guardia Nacional, recibirán 536 dólares mensuales en beneficios básicos durante un período de 36 meses. Aquellos que se enlisten y presten servicio durante un período inferior a tres años recibirán 436 dólares mensuales. Si el Ministerio de Defensa lo ordenase, la Administración de Veteranos pagará un monto adicional comunmente conocido como “refuerzo”.

## **Proyecto de ley Montgomery para reclutas (Reservistas selectos)**

### **Elegibilidad**

El Proyecto de ley Montgomery para reclutas (reservistas) proporciona beneficios para la educación de los miembros reservistas del Ejército, la Marina, la Fuerza Aérea, la Infantería de Marina y los Guardacostas, así como también a los miembros de la Guardia Nacional del Ejército y la Guardia Nacional de la Fuerza Aérea. Para tener derecho a los beneficios ofrecidos por el programa, los reservistas deben: 1) haberse comprometido a prestar servicios durante seis años en el Programa de Reservistas selectos después del 30 de junio de 1985 o, en caso de ser oficiales, comprometerse a prestar servicios durante seis años además de la obligación original para prestar servicios; 2) completar el Servicio activo inicial para el adiestramiento (IADT); 3) poseer un diploma de la escuela secundaria o un certificado de equivalencias antes de completar el IADT; y 4) mantener un alto nivel de buena conducta dentro de la unidad de Reservistas Selectos.

### **Educación y adiestramiento disponibles**

Los reservistas podrán intentar obtener un diploma universitario, y luego pasar al entrenamiento de post-graduado, o tomar cursos técnicos en colegios o universidades. La instrucción de vuelo también se halla cubierta por este programa. Aquellos veteranos que se hayan comprometido a un período de servicio de seis años a partir del 30 de septiembre de 1990, podrán tomar cursos para obtener un certificado o un diploma emitido por escuelas de negocios, técnicas o vocacionales; adiestramiento cooperativo; aprendizaje o adiestramiento en el trabajo; cursos por correspondencia; programas de estudio independientes; instrucción de vuelo; tutela; estudios de repaso u otro tipo de entrenamiento; y programas de certificación para maestros suplentes aprobados por el estado.

### **Período de elegibilidad**

Si un reservista permaneciera en el Servicio Reservista, los beneficios caducarían al cabo de 10 años a partir de la fecha en la que el reservista fuere elegible para participar en el programa. La VA podrá extender el período de 10 años si el individuo no pudiese concurrir a su entrenamiento debido a una incapacitación causada por el servicio de reservista. Si un reservista se retirase del servicio debido a una incapacitación, podrá utilizar los 10 años completos. La VA también podrá extender el período de 10 años si el reservista fuese llamado para servir nuevamente. En otros casos, los beneficios caducarán en el momento en que el reservista se retire del servicio reservista; no obstante, en el caso en que ciertos reservistas sean retirados del servicio reservista por haberse reducido el número de reservistas entre el 1 de octubre de 1991 y el 30 de septiembre de 1999, tendrán derecho a los beneficios por el período completo de 10 años. Si el período de 10 años terminase mientras los participantes estuviesen concurriendo a la escuela, la VA cubrirá los beneficios hasta el final del término. En caso de que el entrenamiento no fuese proporcionado por un término específico, los pagos continuarán por un período de 12 semanas.

### **Estudio en el empleo**

Los participantes podrán recibir un pago por estudio en el empleo, si los mismos recibiesen adiestramiento a tres cuartos o a tiempo completo. Los participantes pueden elegir recibir hasta un 40 por ciento del pago por adelantado. Aquellos participantes que se hallen bajo la supervisión de un empleado de la VA podrán ofrecer servicios comunitarios de la VA, preparar y procesar documentos de la VA, y trabajar en una instalación médica de la VA, o aún llevar a cabo actividades aprobadas por la VA.

### **Asesoramiento**

El asesoramiento educacional y vocacional se hallará disponible para las personas que tengan derecho a recibir asistencia educacional de la VA; aquellas que se hallen prestando servicio militar activo y que se hallen a 180 días de separarse del mismo; o aquellas que se hubiesen separado del servicio dentro de un período de un año o menos. La VA ayudará a estas personas a que comprendan sus puntos educacionales y vocacionales más fuertes y más débiles, así como a planificar objetivos educacionales y vocacionales. La VA también presta ayuda a estas personas para que obtengan empleo.

## **Pagos**

La tasa a tiempo completo es de US\$255 por mes durante un período de 36 meses.

## **Programa de asistencia educacional para los veteranos (PAEV)**

### **Elegibilidad**

Al amparo del PAEV, el personal que prestaba servicios activos participó voluntariamente en un plan para la educación y el adiestramiento en el cual sus ahorros fueron administrados y aumentados por el gobierno federal. Los veteranos tenían derecho a matricularse en el PAEV si su servicio militar activo había comenzado por primera vez después del 31 de diciembre de 1976 y antes del 1 de julio de 1985. Algunas contribuciones al PAEV debieron haberse realizado antes del 1 de abril de 1987. La contribución máxima de los participantes es de 2.700 dólares. Durante su servicio militar activo, los participantes pueden contribuir un monto total al fondo de adiestramiento.

Un veterano que hubiese participado en el PAEV tendrá derecho a recibir beneficios durante su servicio militar activo si: 1) hubiese disponible al menos tres meses de contribuciones, excepto en el caso de las escuelas primarias y secundarias, en cuyo caso tan solo es necesario un mes de contribución; y 2) cuando el veterano hubiese completado su primer compromiso de servicio militar activo. Si el primer término del veterano fuese por más de seis años, es posible que los beneficios se hallen disponibles después de seis años.

Un veterano que hubiese participado en el PAEV tendrá derecho a recibir beneficios si su baja militar se le hubiese otorgado bajo condiciones honrosas antes o el 1 de enero de 1997 y que haya prestado servicios durante un período ininterrumpido de 181 días o más, o que hubiese recibido su baja militar por una incapacitación sufrida durante el mismo.

El derecho a los beneficios educativos podrá establecerse aún cuando el veterano no hubiese completado el período requerido de servicio militar activo, siempre y cuando el veterano hubiese recibido su baja militar debido a una incapacitación sufrida durante el mismo.

### **Educación y adiestramiento disponibles**

Los participantes en el PAEV podrán tomar cursos en universidades o colegios mediante los cuales el veterano podrá egresar con un título

asociado o universitario. También tendrá derecho a recibir cursos mediante los cuales el veterano podrá obtener un certificado o un diploma emitidos por escuelas de negocios, técnicas o vocacionales. Otras oportunidades incluyen los programas de aprendizaje o entrenamiento en el trabajo; los cursos cooperativos; los cursos por correspondencia; la tutela; los cursos de repaso o deficiencia y otro tipo de entrenamiento; y los programas de certificación didáctica aprobados por el estado.

Los participantes podrán recibir también instrucción de vuelo, incluyendo horas de vuelo por sí solos hasta lograr el mínimo requerido por la Administración Federal de la Aviación para lograr el grado o la certificación que los participantes deseen. Antes de comenzar la instrucción, el veterano debe poseer una licencia de piloto privado y reunir todos los requisitos médicos necesarios para obtener una licencia comercial a través de este programa de adiestramiento.

Los participantes podrán cursar estudios en el exterior en programas que conduzcan a un título universitario y en programas que ofrezcan, como parte de su programa de estudios, el adiestramiento no tradicional fuera de la escuela. Los participantes con deficiencias en un tema específico podrán recibir beneficios de tutela si los mismos estuviesen matriculados a medio tiempo o más.

### **Período de elegibilidad**

Los veteranos gozan de un período de 10 años para utilizar los beneficios de PAEV, contados a partir de la fecha en la que el veterano hubiese recibido su baja militar. Este período de 10 años puede ser prolongado por el tiempo en que el veterano no hubiese podido recibir adiestramiento debido a una incapacitación o por haber estado detenido por un gobierno o poder extranjeros. El período de 10 años también podrá prolongarse si el veterano vuelve a su servicio militar activo durante 90 días ininterrumpidos o más, después de haber obtenido el derecho a participar en el programa. En el caso de períodos inferiores a los 90 días antes mencionados, el veterano podrá calificar para prolongaciones del período de 10 años bajo ciertas circunstancias. La prolongación caduca 10 años contados a partir de la fecha en la que se le hubiese dado de baja por su último período de servicio militar activo. Un veterano cuya baja hubiese sido revisada por las fuerzas armadas gozará de beneficios durante un período de 10 años contados a partir de la revisión.

### **Estudio en el empleo**

Los participantes podrán recibir un pago por estudio en el empleo, si los mismos recibiesen adiestramiento a tres cuartos o a tiempo completo. Los

participantes pueden elegir recibir hasta un 40 por ciento del pago por adelantado. Aquellos participantes que se hallen bajo la supervisión de un empleado de la VA podrán ofrecer servicios comunitarios de la VA, preparar y procesar documentos de la VA, y trabajar en una instalación médica de la VA, o aún llevar a cabo actividades aprobadas por la VA.

### **Asesoramiento**

El asesoramiento educacional y vocacional se hallará disponible para las personas que tengan derecho a recibir asistencia educacional de la VA; aquellas que se hallen prestando servicio militar activo y que se hallen a 180 días de separarse del mismo; o aquellas que se hubiesen separado del servicio dentro de un período de un año o menos. La VA ayudará a estas personas a que comprendan sus puntos educacionales y vocacionales más fuertes y más débiles, así como a planificar objetivos educacionales y vocacionales. La VA también presta ayuda a estas personas para que obtengan empleo.

### **Pagos**

Cuando el participante elija utilizar los beneficios de PAEV, el Ministerio de Defensa igualará la contribución del participante en 2 dólares por cada dólar que la persona deposite en el fondo. El Ministerio de Defensa también podrá realizar contribuciones adicionales al fondo, a cambio de servicios especiales proporcionados por el participante.

## **Rehabilitación y empleo vocacional**

La rehabilitación y el empleo vocacional es un programa orientado hacia el empleo de los veteranos que padecen de discapacitaciones relacionadas con el servicio militar, ofreciéndoles servicios y asistencia destinados a prepararlos para buscar, obtener y mantener un empleo apropiado. Un empleo apropiado es un trabajo que se halla dentro de la capacidad física y emocional del veterano y que corresponde a sus habilidades e intereses. En el caso de aquellos veteranos cuyas discapacitaciones no le permitan obtener empleo, la VA les ayudará a lograr la mayor independencia diaria que sea posible.

## **Servicios**

En base a las necesidades de cada individuo, los servicios proporcionados por la VA incluirán:

1. una evaluación de las habilidades y los intereses del individuo
2. ayuda para hallar y mantener un empleo apropiado
3. asesoramiento y planificación vocacional
4. adiestramiento, tal como programas de experiencia obtenida en el empleo
5. adiestramiento, tal como la obtención de un certificado, programas universitarios de dos o cuatro años, o programas técnicos
6. servicios de apoyo a la rehabilitación y asesoramiento adicional.

La VA cubre el costo de estos servicios y le paga al veterano un monto de supervivencia de modo que el veterano pueda participar en los programas de adiestramiento.

## **Eligibilidad**

El veterano debe padecer de una incapacitación relacionada con el servicio militar y corroborada por la VA de que sea al menos de un 10 por ciento, con un impedimento laboral serio, o de un 20 por ciento con un impedimento laboral, y debe haber recibido su licencia militar bajo condiciones honorables. Un veterano que se esté por separar del servicio por razones médicas también podrá presentar una solicitud, pero el porcentaje de su incapacitación debe ser al menos del 20 por ciento.

## **Derechos**

Los veteranos que sean elegibles serán evaluados para determinar si los servicios de rehabilitación vocacional son necesarios para ayudarle a sobrepasar las barreras del empleo.

## **Período del programa de rehabilitación**

En general, los veteranos deben completar el programa de rehabilitación vocacional dentro de un período de 12 años contados a partir de su separación del servicio militar o dentro de un período de 12 años contados a partir de la notificación de la VA aprobando compensación por una incapacitación relacionada con el servicio militar. Los veteranos podrán recibir hasta 48 meses de servicios a tiempo completo o su equivalente a medio tiempo, dependiendo de la duración del programa que necesiten. En ciertos casos se podrán extender estas limitaciones.

### **Estudio en el empleo**

Los participantes podrán recibir un pago por estudio en el empleo, si los mismos recibiesen adiestramiento a tres cuartos o a tiempo completo. Los participantes pueden elegir recibir hasta un 40 por ciento del pago por adelantado. Aquellos participantes que se hallen bajo la supervisión de un empleado de la VA podrán ofrecer servicios comunitarios de la VA, preparar y procesar documentos de la VA, y trabajar en una instalación médica de la VA, o aún llevar a cabo actividades aprobadas por la VA.

### **Adiestramiento vocacional para niños con espina bífida**

El programa de rehabilitación y empleo vocacional ofrece un programa de adiestramiento vocacional que le permite a los niños con derecho al mismo a prepararse y obtener empleo apropiado. Estos servicios podrán incluir servicios de asesoramiento y rehabilitación, educación, adiestramiento y servicios de empleo que den lugar a un empleo apropiado. La VA cubre el costo de estos servicios.

### **Elegibilidad**

Para tener derecho a recibir asistencia a través del programa de adiestramiento vocacional, el solicitante debe ser un niño:

1. a quien la VA le ha otorgado un pago mensual por padecer de espina bífida; y
2. a quien la VA ha evaluado y determinado que el logro de una meta vocacional es factible.

Es posible que el programa de adiestramiento vocacional no comience hasta que el niño cumpla los 18 años de edad, o en la fecha en que el mismo haya completado su escuela secundaria, cualesquiera de los dos que ocurra primero. Según las necesidades, el niño podrá recibir hasta 24 meses de adiestramiento a tiempo completo.

### **Programa para veteranos que no puedan emplearse**

Los veteranos que reciban 100 por ciento de compensación por incapacitación basada en su imposibilidad de obtener empleo tendrán derecho a solicitar una evaluación y, en caso de que se los halle elegibles, entonces podrán participar en el programa de rehabilitación vocacional y recibir ayuda para obtener empleo. Un veterano que obtenga empleo al amparo de un programa especial, continuará recibiendo el 100 por ciento de

compensación por incapacitación hasta que el veterano haya trabajado ininterrumpidamente por un período de 12 meses como mínimo.

### **Garantías de préstamos para casas**

La Administración de Veteranos ofrece garantías a los miembros de las Fuerzas Armadas, a los veteranos, a los reservistas y a los cónyuges sobrevivientes para facilitar la compra de casas, condominios y casas prefabricadas, así como para préstamos de refinanciación. La Administración de Veteranos garantiza parte del total del préstamo, lo cual permite al comprador obtener una hipoteca a una tasa de interés competitiva, aún sin depósito cuando el prestamista lo acepte. La Administración de veteranos requiere que el comprador haga un depósito sobre la compra de una casa prefabricada. La Administración de veteranos también requiere un depósito para la compra de una casa o un condominio si el precio de compra excede el valor razonable de la propiedad, o si el préstamo contiene una característica de pago gradual. A través de una garantía de la Administración de veteranos, el prestamista se protege contra pérdidas por el monto de la garantía en caso de que el comprador no pueda reembolsar el préstamo. La garantía de la Administración de Veteranos se puede utilizar para:

1. Comprar una casa.
2. Comprar un condominio residencial.
3. Construir una casa.
4. Reparar, alterar o refaccionar una casa.
5. Refinanciar un préstamo existente.
6. Comprar una casa prefabricada con o sin el terreno.
7. Comprar y realizar mejoras al terreno donde se colocará la casa prefabricada.
8. Instalar un sistema de acondicionamiento de aire solar u otras refacciones de climatización.
9. Comprar y refaccionar una casa simultáneamente con modificaciones que mejoren el consumo de energía.
10. Refinanciar un préstamo otorgado por la Administración de veteranos para reducir de este modo la tasa de interés y llevar a cabo modificaciones destinadas a mejorar el consumo de energía.
11. Refinanciar un préstamo para una casa prefabricada para poder adquirir el terreno.

## **Elegibilidad**

Los participantes deben gozar de buen crédito y también de suficientes ingresos como para poder pagar una hipoteca, y asimismo comprometerse a vivir en la propiedad. Si desea obtener un certificado de elegibilidad de la VA, complete el formulario 26-1880 titulado Solicitud para obtener un certificado de elegibilidad para los beneficios de préstamos hipotecarios de la VA, y envíelo por correo a uno de los Centros de elegibilidad de la VA (Winston-Salem o Los Angeles). Generalmente, aquellos veteranos que viven en el Oeste del país envían sus solicitudes al Centro de elegibilidad de Los Angeles, al tiempo que los que viven en la zona Este del país envían sus solicitudes a Winston-Salem. Usted podrá obtener más información al respecto y también las direcciones de los centros poniéndose en contacto con su oficina local de VA o visitando nuestro sitio de web <http://www.vba.va.gov/bln/loan/elig.htm>.

**Segunda Guerra Mundial:** 1) servicio militar activo después del 15 de septiembre de 1940 y antes del 26 de julio de 1947; 2) baja con honor; 3) un mínimo de 90 días de servicio a menos que el veterano hubiese sido dado de baja con antelación debido a incapacitaciones sufridas durante su servicio militar.

**Después de la Segunda Guerra Mundial:** 1) servicio militar activo después del 25 de julio de 1947 y antes del 27 de junio de 1950; 2) baja con honor; y 3) 181 días ininterrumpidos de servicio activo a menos que el veterano hubiese sido dado de baja con antelación debido a incapacitaciones sufridas durante su servicio militar.

**El conflicto de Corea:** 1) servicio militar activo después del 26 de junio de 1950 y antes del 1 de febrero de 1955; 2) baja con honor; y 3) un mínimo de 90 días de servicio total, a menos que el veterano hubiese sido dado de baja con antelación debido a incapacitaciones sufridas durante su servicio militar.

**Después del conflicto de Corea:** 1) servicio militar activo entre el 31 de enero de 1955 y el 5 de agosto de 1964; 2) baja con honor; 3) 181 días ininterrumpidos de servicio activo a menos que el veterano hubiese sido dado de baja con antelación debido a incapacitaciones sufridas durante su servicio militar.

**Vietnam:** 1) servicio militar activo después del 4 de agosto de 1964 y antes del 8 de mayo de 1975; 2) baja con honor; y 3) al menos 90 días de servicio total, a menos que el veterano hubiese sido dado de baja con antelación debido a incapacitaciones sufridas durante su servicio militar. En el caso de

los veteranos que hayan prestado servicio en la República de Vietnam, la fecha de comienzo será el 28 de febrero de 1961.

**Después de Vietnam:** En el caso de los veteranos que se hubiesen enlistado en el servicio militar antes del 8 de septiembre de 1980 o cuyo servicio como oficial hubiese comenzado antes del 17 de octubre de 1981: 1) servicio militar activo durante un período ininterrumpido de 181 días, el total de los cuales hubiese ocurrido después del 7 de mayo de 1975 y si se le hubiese dado de baja con honor; o 2) los veteranos que hubiesen sido dados de baja con antelación a raíz de una incapacitación sufrida durante su servicio militar. En el caso de los veteranos que se hubiese separado del servicio militar entre el 8 de septiembre de 1980 y el 1 de agosto de 1990, o cuyo servicio como oficial hubiese ocurrido entre el 17 de octubre de 1981 y el 1 de agosto de 1990: 1) 24 meses ininterrumpidos de servicio militar activo, o el período total – de al menos 181 días – durante el cual la persona hubiese sido dada de alta u ordenada a prestar servicio militar activo y luego dado de baja con honor; o 2) al menos 181 días de servicio militar activo con una baja por privación o conveniencia para el gobierno estadounidense, reducción de la fuerza militar o debido a ciertas condiciones médicas; o 3) baja prematura por una incapacitación sufrida durante el servicio militar.

**La Guerra del Golfo:** 1) 24 meses ininterrumpidos de servicio militar activo o el período total y al menos 90 días por los cuales la persona fué llamada u ordenada a prestar servicio activo y luego dado de baja con honor; o 2) baja después de un período de al menos 90 días por privación o conveniencia al gobierno estadounidense, reducción en la fuerza militar o debido a ciertas condiciones médicas, o baja por una incapacitación sufrida durante el servicio militar. Los reservistas o los miembros de la Guardia Nacional tendrán derecho a este beneficio si su servicio hubiese sido activado después del 1 de agosto de 1990, si hubiesen prestado servicio durante un período de al menos 90 días y hubiesen sido dados de baja con honor.

**Personal de servicio activo:** hasta que la Guerra del Golfo se declare como terminada ya sea por ley o por proclamación presidencial, las personas que se hallen prestando servicio activo tendrán derecho a este beneficio después de haber prestado servicio activo ininterrumpido durante 90 días.

**Reservistas selectos:** Las personas que hayan completado al menos seis años de servicio como reservistas en la guardia Nacional o que hayan sido dados de baja por incapacitaciones sufridas durante el mismo, tendrán derecho a este beneficio. Esta elegibilidad termina el 30 de septiembre de 2007. Los reservistas que no califique para recibir beneficios de vivienda de la VA podrán tener derecho a recibir préstamos especiales

garantizados por la Administración Federal de la Vivienda (FHA) del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD).

**Otros:** Otras personas que tienen derecho a estos beneficios incluyen los cónyuges de veteranos o reservistas que hayan perecido durante su servicio militar activo o como resultado de condiciones médicas relacionadas con su servicio militar, siempre que no hayan contraído matrimonio después de enviudar; los cónyuges de miembros de las fuerzas militares en servicio activo que se hayan dado por perdidos en combate o que hayan sido capturados como prisioneros de guerra durante un período de al menos 90 días; los ciudadanos estadounidenses que hayan prestado servicios en las fuerzas armadas de un país aliado a los Estados Unidos durante la Segunda Guerra Mundial; y los miembros de organizaciones que hayan contribuido al esfuerzo llevado a cabo por los Estados Unidos durante la Segunda Guerra Mundial. La oficina regional de la Administración de Veteranos determina la elegibilidad.

### **Monto de las garantías**

El monto de las garantías de la Administración de Veteranos ofrecidas a los veteranos elegibles se denomina "crédito" y debe considerarse como el equivalente de un adelanto por los prestamistas. Los veteranos podrán tener un crédito de hasta 50.750 dólares para la compra o la construcción de casas que sean financiadas a través de un préstamo de más de 144.000 dólares y los veteranos que obtengan un préstamo de refinanciamiento con reducción de la tasa de interés que sea superior a 144.000 dólares. El monto de este crédito varía según el monto del préstamo. Los límites a las garantías de préstamos se indican en el cuadro que aparece en la página 89.

La Administración de Veteranos no establece un monto máximo para el préstamo. No obstante, ningún préstamo destinado a la adquisición de una casa podrá exceder el valor razonable de la propiedad. Un préstamo otorgado con el propósito de refinanciar préstamos hipotecarios existentes u otros gravámenes asegurados con una propiedad generalmente se limita al 90 por ciento del valor estimado de la propiedad. Sin embargo, un préstamo destinado a reducir la tasa de interés de un préstamo garantizado por la Administración de Veteranos puede realizarse por un monto igual al saldo que se debe reembolsar por el préstamo antiguo más los costos del cierre del trato, los puntos de descuento razonables y las modificaciones realizadas a fin de mejorar el consumo de energía. Un préstamo destinado a la compra de una casa prefabricada o el terreno donde se halla la misma está limitado al 95 por ciento del monto que estaría sujeto a cargos por financiación. El préstamo podrá incluir el honorario de financiación cargado por la Administración de Veteranos y hasta 6.000 dólares en modificaciones

realizadas a fin de mejorar el consumo de energía. Un veterano que hubiese obtenido un préstamo de la Administración de Veteranos anteriormente podrá utilizar el monto de su crédito restante para la compra de una segunda propiedad. El monto del crédito restante será la diferencia entre 36.000 dólares y 50.750 dólares para ciertos préstamos especiales, y el monto del crédito utilizado en préstamos anteriores. Los veteranos que refinancien un préstamo existente otorgado por la Administración de Veteranos con un nuevo préstamo de la Administración de Veteranos con un tasa de interés inferior no tendrán que utilizar su crédito disponible para el mismo.

### **Requisito de residencia**

Los veteranos deberán certificar que intentan residir en la casa que están comprando o construyendo con una garantía de la Administración de Veteranos. Un veterano que desee refinanciar o llevar a cabo refacciones en su casa a través de una garantía de la Administración de Veteranos también debe certificar que ocupará la misma en el momento de presentar su solicitud. Un cónyuge puede certificar residencia si el comprador se hallase prestando servicio militar activo. En el caso de un refinanciamiento de un préstamo garantizado por la Administración de Veteranos con el objeto de reducir la tasa de interés, el veterano tan solo tendrá que certificar su residencia en la propiedad antes de ocupar la misma.

### **Costos de cierre**

Todos los costos asociados con el cierre de la compra de una propiedad deben abonarse en efectivo, incluyendo la investigación y el registro del título de la propiedad, las primas del seguro por daños, los impuestos abonados con antelación y un honorario de originación de la transacción del 1 por ciento, el cual podrá ser solicitado por los prestamistas en lugar de ciertos costos. En caso de refinanciamiento de préstamos, es posible que todos estos costos se incluyan en el préstamo, siempre y cuando el total del préstamo no exceda el 90 por ciento del valor razonable de la propiedad. Los préstamos por refinanciamiento con reducción de la tasa de interés podrán incluir costos de cierre y hasta un máximo de 2 puntos de descuento. Los préstamos, incluyendo los préstamos por refinanciamiento, conllevan un honorario de la Administración de Veteranos, con excepción de los préstamos otorgados a veteranos incapacitados y a los cónyuges sobrevivientes de veteranos que hayan fallecido durante su servicio militar, siempre y cuando no hubiesen contraído matrimonio después de enviudar. El honorario por financiamiento de la Administración de Veteranos se basa en el monto del préstamo y podrá incluirse en el total del préstamo a

discreción del veterano y del prestamista. Las tasas de los honorarios por financiamiento se indican en el cuadro que aparece en la página 89.

### **Financiamiento, tasas de interés y términos**

Los veteranos podrán obtener préstamos garantizados por la Administración de Veteranos a través de instituciones de financiamiento ordinarias, incluyendo los bancos, las asociaciones de ahorros y préstamos, las asociaciones de construcción y préstamos, y las compañías de préstamos hipotecarios. Los veteranos podrán obtener un préstamo con tasa de interés fija, el cual podrá ser negociado con el prestamista. Si el prestamista cargase puntos de descuento al préstamo, el veterano podrá negociar con el vendedor respecto a quien será responsable por el pago de los puntos y si los mismos debieran compartirse entre el comprador y el vendedor. Los puntos pagados por el veterano no podrán incluirse en el préstamo, excepto que hasta un máximo de dos puntos podrán incluirse en los préstamos de refinanciamiento con reducción de la tasa de interés. El préstamo podrá ser a un término de hasta 30 años y 32 días. La Administración de Veteranos no requiere que se de un depósito, excepto en los casos siguientes: 1) préstamos para casas prefabricadas o terrenos; 2) préstamos con características de pago graduales; y 3) para evitar que el monto del préstamo exceda el valor razonable de la propiedad, según sea determinado por la Administración de Veteranos. Si el precio de venta sobrepasase el valor razonable de la propiedad, el veterano deberá certificar que la diferencia se pagará en efectivo sin necesidad de tener que solicitar otro préstamo para hacerlo. Los préstamos para casas prefabricadas o terrenos conlleva un adelanto en efectivo del 5 por ciento.

### **Exoneración de obligaciones y asunción del préstamo**

Cuando un veterano venda una casa financiada a través de una garantía de la Administración de Veteranos a un comprador que asuma el préstamo, el veterano podrá solicitar que se lo exonere de cualesquiera obligaciones al gobierno federal, siempre y cuando el préstamo se hubiese reembolsado en forma adecuada, el comprador hubiese sido obligado por contrato a comprar la propiedad y asumir todas las responsabilidades del veterano, y la Administración de Veteranos estuviese satisfecha con el hecho de que el nuevo comprador será un riesgo aceptable. Esta exoneración de las obligaciones no significa que el crédito de garantía del veterano se haya restituido. En caso de que el veterano que compra la propiedad esté de acuerdo en intercambiar su crédito con el del veterano vendedor, el crédito podrá restituirse al veterano vendedor.

Un préstamo de la Administración de Veteranos para el cual se haya realizado un compromiso después del 1 de marzo de 1988 no podrá asumirse sin aprobación previa por parte de la Administración de Veteranos o su agente autorizado. La persona que asuma un préstamo de la Administración de Veteranos respecto al cual se hubiese hecho un compromiso el 1 de marzo de 1988 o después, deberá pagar un honorario a la Administración de Veteranos igual a 0.5 por ciento del 1 por ciento del saldo del préstamo que se esté asumiendo. Si una persona dispusiese de una propiedad que esté asegurando un préstamo garantizado por la Administración de Veteranos y cuyo compromiso se hubiese hecho después del 1 de marzo de 1988 sin previo aviso al titular del préstamo, el titular del préstamo podrá demandar el pago inmediato y total del préstamo. Los veteranos cuyos préstamos fuesen cerrados después del 31 de diciembre de 1989 no tendrán obligación alguna para con el gobierno una vez que se hubiese cancelado la hipoteca, excepto en casos que encierren fraude, malversación o mala fé.

### **Préstamos para nativos indígenas norteamericanos**

La Administración de Veteranos ofrece préstamos directos para casas a los veteranos nativos indígenas norteamericanos que deseen comprar, construir o refaccionar una casa en territorio nativo norteamericano. Estos préstamos podrán utilizarse simultáneamente para la compra o refacción de una casa. Los préstamos directos también se hallan disponibles para reducir la tasa de interés de préstamos existentes al amparo de este programa. Los préstamos directos de la Administración de Veteranos podrán hallarse limitados a costo de la casa o a un total de 80.000 dólares, cualquiera de los dos que sea inferior. El individuo que se beneficie de este programa deberá pagar a la Administración de Veteranos un honorario de financiación. Este honorario será del 1.25 por ciento para aquellos préstamos destinados a la compra, construcción o refacción de una casa. En el caso de préstamos que se utilicen para refinanciar un préstamo existente, el honorario será del 0,5 por ciento del monto del préstamo. Los veteranos que reciban compensación por incapacitaciones sufridas durante su servicio militar no tendrán que abonar el honorario antes mencionado. Los veteranos que califiquen según los servicios prestados como reservistas o en la Guardia Nacional pero no así durante servicio activo tendrán que pagar un honorario del 2 por ciento del monto del préstamo. Este honorario podrá pagarse en efectivo o podrá sumarse al total del préstamo. Los siguientes gastos no se podrán incluir en el préstamo: la evaluación llevada a cabo por la Administración de Veteranos, el informe del historial de crédito del veterano, el honorario para procesar el préstamo, la investigación del título de la propiedad, el seguro del título de la propiedad, los honorarios por

registro, los impuestos a la transferencia, los costos de agrimensión, o el seguro contra daños.

### **Propiedades recuperadas**

La Administración de Veteranos vende casas que han sido adquiridas a raíz de un juicio hipotecario sobre un préstamo garantizado por la Administración de Veteranos. Estas casas se hallan disponibles tanto para los veteranos como para las otras personas. Para información acerca de estas propiedades, las personas deben ponerse en contacto con los agentes de inmobiliarias locales.

### **Salvaguardias para veteranos**

1. Las casas cuya construcción se hubiese completado a menos de un año de efectuarse la compra a través de financiamiento proporcionado por la Administración de Veteranos y las cuales hubiesen sido inspeccionadas ya sea por la Administración de Veteranos o por el Departamento de Desarrollo Residencial y Urbano (HUD), deberán reunir los requisitos especificados por la Administración de Veteranos.

2. La Administración de Veteranos podrá suspender el programa de préstamos a las personas que aprovechan en forma deshonesto de préstamos a los veteranos o se niegan a vender una casa nueva o aprobar un préstamo en base a la raza, color, religión, sexo, incapacitación, estado familiar u origen nacional de una persona..

3. El constructor de una casa nueva tendrá que ofrecer al veterano comprador una garantía de un año como prueba de que la casa ha sido construida según los planos y las especificaciones de la Administración de Veteranos. Las casas prefabricadas deberán estar acompañadas de una garantía similar.

4. En aquellos casos en que la construcción se hubiese completado en base a una inspección llevada a cabo por la Administración de Veteranos o el Departamento de Desarrollo Residencial y Urbano, la Administración de Veteranos podrá pagar o compensar al veterano por cualquier corrección de defectos estructurales que afecten seriamente la ocupación de la residencia, siempre y cuando esta ayuda se solicite dentro de un período de cuatro años después de haber recibido una garantía del préstamo.

5. El prestatario que obtenga un préstamo será responsable tan solo por los honorarios y otros montos estipulados por la Administración de Veteranos.

6. El prestatario podrá reembolsar el préstamo por adelantado, en su totalidad o una porción que no sea inferior al monto de una cuota o 100 dólares, sin obligación de pagar ninguna multa.

7. La Administración de Veteranos recomienda a los prestamistas que tengan paciencia si un prestatario momentariamente no estuviese en condiciones de cumplir con los términos del préstamo.

## **Seguro de vida**

Las nueva personas aseguradas tendrán derecho a participar en dos programas de seguro regulares y dos por incapacitación. El Seguro de Vida colectivo para los miembros de las fuerzas armadas se halla disponible para los miembros que estén prestando servicio activo y para los reservistas. El Seguro de Vida colectivo para los veteranos se halla disponible para los individuos que hallan sido dados de baja después del 1 de agosto de 1974, así como para los reservistas que se hayan separado del servicio. El Seguro de Incapacitaciones por Servicio Militar se halla disponible para los veteranos con incapacitaciones sufridas duratne su servicio militar. El Seguro de Vida para Hipotecas de los veteranos proporciona un seguro de vida que cubre las hipotecas de los veteranos que hayan recibido una subvención para hogares adaptados especialmente a sus incapacitaciones.

### **Seguro de vida colectivo para miembros de las Fuerzas Armadas**

Los siguientes individuos se hallan automáticamente asegurados hasta un monto de 200.000 dólares al amparo del Seguro de vida colectivo para miembros de las Fuerzas Armadas (SGLI): miembros del Ejército, de la Marina, de la Fuerza Aérea, de la Infantería de Marina y del Guardacostas, los cuales se hallen prestando servicio activo; los miembros comisionados de la Administración Oceánica y Atmosférica Nacional y el Servicio de Salud Pública; los cadetes y guardias marinos del Centro de Entrenamiento de Oficiales de la Reserva (ROTC) mientras reciban adiestramiento autorizado; y los miembros de los Reservistas Preparados (Ready Reserves). Las personas podrán elegir cobertura por cantidades menores, o ninguna cobertura. Los miembros reservistas que no tengan derecho a recibir cobertura a tiempo completo, podrán recibir cobertura a medio tiempo. Las primas se deducen automáticamente de la paga de los individuos o son cobradas por el ramo del servicio militar correspondiente al mismo.

### **Seguro de vida colectivo para veteranos**

El Seguro de vida colectivo para miembros de las Fuerzas Armadas (SGLI) puede convertirse al Seguro de vida colectivo para veteranos (VGLI), el cual

representa una renovación de un término de cinco años. Este programa se halla administrado por la Oficina del Seguro de vida colectivo para miembros de las Fuerzas Armadas (OSFLI), 213 Washington Street, Newark, NJ 07102. EL Seguro de vida colectivo para veteranos se halla disponible para: a) las personas con cobertura a tiempo completo al amparo del Seguro de vida colectivo para miembros de las Fuerzas Armadas, una vez que se hayan dado de baja del servicio activo o del servicio reservista; b) las personas con cobertura a tiempo medio al amparo del Seguro de vida colectivo para miembros de las Fuerzas Armadas que sufran una incapacitación o cuya incapacitación se agrave durante un período de reserva, en cuyo caso las personas no gozarían de cobertura por primas de seguro ordinarias; y c) los miembros de los Reservistas Preparados Individuales y los miembros de la Guardia Nacional Inactivos.

Las personas que tengan derecho a cobertura al amparo del Seguro de vida colectivo para miembros de las Fuerzas Armadas podrán convertirse al Seguro de vida colectivo para veteranos enviando el pago de la prima dentro de un período de 120 días a partir de su separación del servicio activo o del servicio reservista. Luego de pasados los 121 días, la persona podrá recibir cobertura al amparo del Seguro de vida colectivo para veteranos siempre y cuando la persona envíe el pago de la prima y evidencia de elegibilidad dentro de un período de un año contado a partir de la terminación de su cobertura al amparo del Seguro de vida colectivo para miembros de las Fuerzas Armadas. Las personas que gocen de cobertura a tiempo completo al amparo del Seguro de vida colectivo para miembros de las Fuerzas Armadas y que se hallen totalmente incapacitadas al separarse del servicio militar y cuando el mismo servicio les hubiese otorgado derecho a recibir cobertura al amparo del Seguro de vida colectivo para veteranos, podrán comprar el seguro mientras permanezcan totalmente incapacitados por un período de un año contado a partir de su separación del servicio.

### **Seguro para veteranos incapacitados por el servicio**

Un veterano que padezca de una incapacitación sufrida durante su servicio militar, pero que goce de buena salud, podrá presentar una solicitud para cobertura de seguro de vida de hasta 10.000 dólares a tasas ordinarias, dentro de un período de dos años contados a partir de la fecha en la que se le hubiese informado de su condición relacionada con el servicio militar. Este seguro se limita a los veteranos que hayan dejado el servicio militar después del 24 de abril de 1951. Los veteranos que se hallen totalmente incapacitados podrán presentar una solicitud para que no se les cobren las primas. En el caso de aquellos veteranos que tengan derecho a este beneficio, también tendrán derecho a una cobertura adicional hasta de 20.000 dólares. Las primas no pueden eliminarse en la cobertura adicional.

### **Seguro de vida de hipotecas para veteranos**

El monto máximo del seguro de vida de hipotecas disponibles para las personas que tengan derecho a recibir subsidios para residencias especialmente adaptadas será de 9.000 dólares. La protección es automática a menos que el veterano no desease la misma. Las primas se deducen automáticamente del pago de beneficios provenientes de la Administración de Veteranos , o se pagan directamente si el veterano no desea que se le quiten de su paga. Las primas continuarán hasta que la hipoteca sea liquidada, la casa vendida, o cuando termina la cobertura al llegar el veterano a los 70 años de edad. En caso de terminar la hipoteca, el Seguro de vida de hipotecas para veteranos podrá obtenerse para cubrir la hipoteca de otra propiedad.

### **Dividendos del seguro**

Los programas de seguro que pagan dividendos, lo hacen en la fecha aniversario de la póliza. El Servicio de Rentas Internas anunció que el interés tasado sobre los dividendos de los seguros se deja depositado con la Administración de Veteranos, tal monto no estará sujeto a impuestos. Si desea detalles acerca de sete punto, póngase en contacto con la el Servicio de Rentas Internas.

### **Asistencia con el seguro**

**Aumento en el seguro.** Los asegurados con el Seguro de Vida del Servicio Nacional, el Seguro de Vida Especial para Veteranos y el Seguro Rehabilitado para Veteranos podrán utilizar sus dividendos para la compra de cobertura pagada adicional.

**Rehabilitación de seguros caducados.** Las pólizas a plazo que hayan caducado podrán rehabilitarse dentro de un período de cinco años a partir de la fecha de caducación. Sírvase ponerse en contacto con el Centro de Seguros para obtener más detalles. Aquellas pólizas a un plazo de cinco años que no hayan caducado al terminar el plazo serán renovadas automáticamente por un período adicional de cinco años.

**Cómo convertir las pólizas a plazo.** Una póliza a plazo que se halle vigente podrá ser convertida a un plan permanente. Al llegar al punto de renovación y si el asegurado tuviese 70 años de edad o fuese mayor, el pago de las primas de las pólizas a plazo por incapacitación del Seguro de Vida del Servicio Nacional se convierte automáticamente a un seguro

permanente, el cual ofrecerá dividendos en efectivo por el valor de un préstamo u otros valores mayores.

**Seguro de vida modificado.** Los asegurados con el Seguro de Vida del Servicio Nacional disponen de un plan de “seguro de vida modificado al llegar a los 65 años de edad”. Las primas para este plan permanecen iguales a lo largo del plazo de la póliza, pero el valor nominal se reduce en un 50 por ciento al llegar a los 65 años de edad. El monto de la reducción podrá reemplazarse con una póliza de “seguro de vida regular”. También se halla disponible un plan de “seguro de vida modificado al llegar a los 70 años de edad”.

**Disposiciones sobre incapacitaciones.** Los asegurados por el Seguro de Vida del Servicio Nacional que sufran una incapacitación total debieran consultar con la Administración de Veteranos acerca de la eliminación de los pagos de las primas.

**Cómo pedir préstamos sobre las pólizas.** Los asegurados podrán pedir préstamos de hasta el 94 por ciento del valor en efectivo de sus pólizas de seguro y mantener la vigencia de las mismas siempre y cuando hagan los pagos de las primas. El interés de los préstamos sobre las pólizas de seguro se ajustará anualmente. La tasa de interés vigente podrá obtenerse en cualquier oficina de la Administración de Veteranos o llamando al 1-800-669-8477.

Si desea información acerca del seguro de vida ofrecido por el Gobierno, llame gratis al Centro de Seguros de la Administración de Veteranos en Filadelfia al 1-800-669-8477. Los especialistas se hallan disponibles entre las 8 y media de la mañana y las 6 de la tarde, hora del Este, y están dispuestos a tratar temas tales como los pagos de las primas, los dividendos del seguro, los cambios de dirección, los préstamos sobre las pólizas, cómo nombrar a un beneficiario y cómo informar acerca del fallecimiento de un asegurado. Después de horas de trabajo, usted podrá dejar un mensaje grabado, al cual se responderá el día siguiente. En caso de no conocer el número de la póliza, envíe el número de archivo de la Administración de Veteranos, la fecha de nacimiento, el número de seguro social, el número de serie militar o el ramo del servicio militar y las fechas de servicio a:

Departamento de Asuntos de Veteranos  
Oficina Regional y Centro de Seguros  
Box 42954  
Philadelphia, PA 19101



# Beneficios de entierro

## Entierro en cementerios nacionales

### Cementerios de la Administración de Veteranos

Los beneficios por entierro en cementerios nacionales de la Administración de Veteranos incluyen la tumba, la lápida o una placa de la sepultura, así como la excavación, el cierre de la fosa, y el mantenimiento permanente. Muchos cementerios nacionales gozan de columbarios o tumbas donde depositar los restos cremados. Si desea ponerse en contacto con un cementerio, lea la sección titulada "Instalaciones de la Administración de Veteranos" al final de este libro.

Los veteranos y miembros de las Fuerzas Armadas tienen derecho a ser enterrados en un cementerio nacional de la Administración de Veteranos. Para tener derecho a ello, un veterano debe haber sido dado de baja con honor y haber completado el período de servicio militar requerido. Las personas que tengan derecho a recibir un pago por retiro del servicio militar como resultado de 20 años de servicio acreditable con un componente como reservista también gozarán de este derecho. Un ciudadano estadounidense que haya prestado servicios en las Fuerzas Armadas de un gobierno aliado a los Estados Unidos durante una guerra también tendrá derecho a estos beneficios. Una ley aprobada en 1977 prohíbe que las personas condenadas por un crimen capital, ya sea federal o estatal, tengan derecho a ser enterradas en uno de los cementerios nacionales de la Administración de Veteranos o en el Cementerio Nacional de Arlington.

Los cónyuges o hijos menores de veteranos o miembros de las Fuerzas Armadas con derecho a este beneficio también podrán ser enterrados en un cementerio nacional. Ciertos hijos adultos que no puedan mantenerse por sí solos debido a una incapacidad mental o física también gozarán de este beneficio. En caso de que un cónyuge sobreviviente de un veterano con derecho a este beneficio se casase con una persona que no fuese un veterano, y dicho matrimonio terminase en divorcio o fallecimiento de la persona que no fuese un veterano, el cónyuge tendrá derecho a ser enterrado en un cementerio nacional.

Las tumbas en los cementerios nacionales no pueden reservarse. Los directores de funerarias u otras personas encargadas de llevar a cabo los

arreglos del entierro tendrán que presentar una solicitud después del fallecimiento. Las reservaciones hechas al amparo de programas previos también serán tomadas en consideración. De acuerdo con la ley, el Departamento de Defensa es la agencia responsable de proporcionar honores a los funerales militares. En general, los honores se arreglan entre la familia y la casa funeraria; el personal en los cementerios nacionales podrá referirlos a las unidades militares o grupos voluntarios. La Administración de Cementerios Nacionales no lleva a cabo entierros los fines de semana. No obstante, en caso de que fuese necesario, las personas serán referidas a una de las tres oficinas de cementerios de la Administración de Veteranos que permanecen abiertas durante los fines de semana para programar entierros en los cementerios deseados la semana siguiente.

### **Cementerio Nacional de Arlington**

El Cementerio Nacional de Arlington se halla bajo la jurisdicción del Ejército. El derecho a ser enterrado es un tanto más limitado que en otros cementerios nacionales. Si desea información acerca de los entierros en el cementerio de Arlington, escriba al Superintendent, Arlington National Cemetery, Arlington, VA 22211 o llame al 703-695-3250.

### **Ministerio de Gobierno, Cementerios estatales para veteranos**

Los dos cementerios nacionales administrados por el Ministerio de Gobierno son el Cementerio Nacional de Andersonville en el estado de Georgia y el Cementerio Nacional Andrew Johnson en el estado de Tennessee. Las condiciones para ser enterrado en cualquiera de estos cementerios son similares a las de los cementerios de la Administración de Veteranos. Muchos estados poseen cementerios para veteranos. Si desea información acerca de los entierros en estos cementerios, sírvase ponerse en contacto con el cementerio o el estado correspondiente.

### **Lápidas y placas de sepulturas**

La Administración de Veteranos ofrece lápidas y placas para las sepulturas sin marcas de los veteranos en cualquier parte del mundo, así como también para los dependientes de veteranos enterrados en cementerios nacionales, estatales para veteranos o militares. Lápidas y placas horizontales y verticales de bronce, granito o mármol se hallan disponibles para marcar las tumbas en un estilo que sea consistente con el cementerio. También se hallan disponibles placas para nichos destinadas identificar los restos cremados de los veteranos.

Las lápidas o placas de sepulturas se inscriben con el nombre del difunto, el ramo del servicio militar y los años de nacimiento y fallecimiento. A modo opcional, también se puede inscribir el rango militar; el servicio en guerra tal como "Segunda Guerra Mundial"; los meses y los días de su nacimiento y fallecimiento; un emblema que indique la religión del difunto; y una frase que indique los galardones recibidos por valor en combate. Cuando el entierro sea en un cementerio nacional, estatal para veteranos o en una instalación militar, la lápida o la placa de la sepultura se debe ordenar a través del cementerio, el cual la colocará sobre la tumba. Si desea información acerca del estilo, la inscripción y el envío, sírvase ponerse en contacto con el cementerio.

Si el entierro ocurrió en un cementerio que no fuese una instalación militar, un cementerio nacional o estatal para veteranos, la lápida o la placa de sepultura tienen que ser solicitadas de la Administración de Veteranos. Ambas se envían a costas del Gobierno. No obstante, la Administración de Veteranos no paga por el costo de colocar la lápida o la placa de la sepultura sobre la tumba. Si desea presentar una solicitud, debe completar el formulario 40-1330 y enviarlo al Director del Servicio de Programas Conmemorativos (Director, Memorial Programs Service) (403A), Department of Veterans Affairs, 810 Vermont Avenue, NW, Washington, D.C. 20420.

Las oficinas regionales de la Administración de Veteranos ofrecen formularios y asistencia. Si desea información acerca de una solicitud presentada, escriba al Director del Servicio de Programas Conmemorativos (403A) o llame al 1-800-697-6947. La Administración de Veteranos no puede emitir una lápida o una placa de sepultura al cónyuge o hijo de un veterano que hayan sido enterrados en un cementerio privado. Por lo general, los reservistas con 20 años de servicio tienen derecho a recibir una lápida o una placa de sepultura.

### **Lápidas y placas de sepulturas para terrenos conmemorativos**

La Administración de Veteranos proporciona lápidas y placas de sepulturas para honrar a veteranos cuyos restos no se hallen disponibles para el entierro. La lápida o placa será igual a la que se utiliza para identificar a una tumba, con la excepción de que llevará como encabezado la inscripción "En memoria de". La lápida o placa de sepultura se hallan disponibles para honrar la memoria de los veteranos o miembros de las fuerzas armadas cuyos restos no se hubiesen recuperado o identificado, aquellos enterrados en alta mar, aquellos cuyos cuerpos se hubiesen donado a la ciencia, o los que se hubiesen cremado. La placa en honor al veterano también se tiene que ser colocada en cementerio nacional o estatal para veteranos, cementerios locales o privados. En tales casos, la Administración de

Veteranos proporcionará la placa y pagará el costo del envío, pero no por el costo del terreno o la colocación de la placa.

### **Certificados conmemorativos presidenciales**

Los certificados conmemorativos presidenciales expresan el reconocimiento nacional por el servicio prestado por el veterano. Los certificados que lleven la firma del Presidente se emiten para honrar a los veteranos que se hayan dado de baja con honor. Las personas con derecho a recibir tales certificados también incluyen a los familiares y a otros seres queridos. El otorgar un certificado a un veterano no elimina la posibilidad de que se emitan certificados a otras personas con derecho a los mismos. El veterano pueden haber fallecido en cualquier momento del pasado. Las solicitudes de certificados deben incluir copias de documentos tales como la baja (Formulario DD-124) de modo que se pueda establecer un servicio militar honroso. Las oficinas regionales de la Administración de Veteranos pueden ayudarle a presentar solicitudes para obtener certificados.

### **Honores militares para funerales**

Se podrá solicitar al Departamento de Defensa que otorgue honores al entierro de un miembro de las fuerzas armadas y para los veteranos que tengan derecho al mismo. Una ceremonia con honores militares básica consiste en el pliegue y entrega de la bandera estadounidense y el toque del clarín, si hubiese uno disponible, y si no a través de grabación electrónica. El destacamento de honores militares que lleva a cabo esta ceremonia consiste de dos o más miembros uniformados de las Fuerzas Armadas, al menos con uno de los miembros perteneciente al destacamento en el cual el difunto haya prestado servicio.

Los miembros del servicio militar activos o en capacidad de reservistas tienen derecho a funerales con honores militares. Asimismo, los ex miembros de las Fuerzas Armadas que hayan prestado servicio activo y se hayan retirado en condiciones honrosas, ex miembros de las fuerzas reservistas que hayan cumplido al menos un término o el período inicial obligatorio de servicio y que se hayan retirado en condiciones honrosas, y ex miembros de las Fuerzas Armadas que se hayan retirado del servicio reservista debido a una incapacitación sufrida o agravada en combate.

El Departamento de Defense tiene un línea de teléfono gratis (1-877-MIL-HONR) que utilizan los directores de funerarias solamente para solicitar honores militares. Los miembros de la familia debieran informar a los directores de funerarias si desean honores militares para los veteranos. Si desea más información, visite el sitio web

<http://www.militaryfuneralhonors.osd.mil>, de los honores militares para funerales del Departamento de Defensa.

### **Banderas para funerales**

La VA proporciona banderas estadounidenses con la que envolver el ataúd del difunto que:

1. haya prestado servicio en una guerra,
2. haya perecido mientras prestaba servicio militar, naval, o aéreo después del 27 de mayo de 1941,
3. haya prestado servicio después del 31 de enero de 1955,
4. haya perecido mientras prestaba servicio como miembro del servicio de reservistas,
5. haya prestado servicio al menos durante un período de reclutamiento o haya recibido su licencia del servicio activo debido a una incapacitación sufrida o agravada en combate,
6. tuviese derecho a recibir pago por retiro del servicio como reservista en el momento de su fallecimiento, o hubiese tenido derecho a recibir pago por retiro, pero no hubiese podido hacerlo porque era menor de los 60 años de edad,
7. era un miembro o ex miembro del servicio reservista y había completado el menos un período de reclutamiento o el período inicial obligatorio de servicio como miembro del servicio reservista, o hubiese recibido su licencia antes de haber completado el período inicial debido a una incapacitación sufrida o agravada en combate.

Los veteranos que se hubiesen separado del servicio deben haber recibido su licencia bajo condiciones honorables. Después del servicio de funeral, la bandera puede ofrecerse a un miembro de la familia, a un amigo o a un asociado del difunto. Las banderas para los entierros pueden obtenerse de las oficinas regionales de la VA, en los cementerios nacionales y en la mayoría de las oficinas postales locales.

### **Reembolso de gastos de entierro**

La Administración de Veteranos cubrirá hasta 1.500 dólares de los gastos del entierro de un veterano, si el fallecimiento estuviese relacionado con el servicio militar. En ciertos casos, la Administración de Veteranos pagará el costo del transporte de los restos de un veterano que haya padecido de una incapacitación sufrida durante su servicio militar al cementerio nacional más cercano a su domicilio, siempre que el mismo disponga de tumbas. En tales casos, la persona que haya asumido los gastos por el entierro del veterano podrá reclamar reembolso de la Administración de Veteranos.

La Administración de Veteranos pagará hasta 300 dólares por los costos del funeral y del entierro de aquellos veteranos que, en el momento de haber fallecido, tuviesen derecho a recibir una pensión o compensación, o hayan estado en condiciones de recibir compensación si no fuese porque recibían un pago por retiro del servicio militar. La elegibilidad de este beneficio puede establecerse cuando el fallecimiento ocurre en una instalación de la Administración de Veteranos, un hospicio bajo contrato con la Administración de Veteranos o un hospicio estatal. También se pagarán los costos adicionales asociados con el transporte de los restos. No existe un límite de tiempo en el que presentar un reclamo por reembolso de costos relacionados con un fallecimiento relacionado con el servicio militar. En otros tipos de fallecimiento, los reclamos deben presentarse dentro de dos años contados a partir del entierro permanente o cremación.

La Administración de Veteranos pagará hasta 150 dólares por el terreno cuando un veterano no se hubiese enterrado en un cementerio que se halle bajo la jurisdicción del Gobierno estadounidense, siempre y cuando: el veterano haya sido dado de baja debido a una incapacitación sufrida o agravada durante su servicio militar; el veterano recibía compensación o pensión o hubiese estado en condiciones de recibir las mismas si no fuese porque estaba recibiendo pago por retiro militar; o el veterano hubiese fallecido en una instalación de la Administración de Veteranos. Los 150 dólares podrán pagarse a la herencia del veterano si el mismo hubiese sido enterrado sin costo alguno por el terreno o en un cementerio estatal reservado únicamente para el entierro de veteranos. Los costos del entierro pagados por el patrón del veterano o por una agencia estatal no serán reembolsados. Si desea información acerca de los beneficios monetarios, llame al 1-800-827-1000.

Visite el sitio web de la Administración de cementerios nacionales <http://www.cem.va.gov> o llame al 1-800-827-1000 desde cualquier localidad en los Estados Unidos para obtener más información sobre la elegibilidad de entierros u otros beneficios de la VA.

## **BENEFICIOS DE LOS SOBREVIVIENTES**

### **Compensación por dependencia**

#### **e indemnización (CDI)**

Los pagos por compensación por dependencia e indemnización (CDI) podrán otorgarse a los cónyuges sobrevivientes que no se hubiesen casado, a los hijos menores de 18 años que no estén casados, a los hijos desamparados, a los hijos de entre 18 y 23 años que concurran a las escuelas aprobadas por la Administración de Veteranos y a los padres con recursos limitados de los miembros de las fuerzas armadas o de los veteranos fallecidos. Para tener derecho a este beneficio, la persona debe haber fallecido a raíz de: 1) una enfermedad o lesión sufrida o agravada durante su servicio militar o entrenamiento; 2) una lesión sufrida o agravada en el servicio militar durante el desempeño de sus funciones o durante el entrenamiento; o 3) una incapacitación con derecho a compensación por parte de la Administración de Veteranos. El fallecimiento no puede ser resultado de una falta de conducta por parte de la persona. En caso de que un cónyuge se casase nuevamente, se podrán rehabilitar los beneficios si el matrimonio termina por fallecimiento o divorcio.

Los pagos de compensación por dependencia e indemnización podrán autorizarse para los sobrevivientes de los veteranos que padecían una incapacitación sufrida durante su servicio militar en el momento de su fallecimiento, pero cuyo fallecimiento no fue el resultado de la incapacitación sufrida durante el servicio militar. Los sobrevivientes tendrán derecho a este beneficio si: 1) el veterano se hubiese diagnosticado como que sufría una incapacitación ininterrumpida durante un período de 10 años o más inmediatamente antes de fallecer; o 2) el veterano fue diagnosticado como que sufría tal incapacitación por un período de cinco años contados a partir de la fecha de haber sido dado de baja; o 3) el veterano era un ex prisionero de guerra que falleció después del 30 de septiembre de 1999, y que se hubiese determinado que padecía de una incapacitación durante un período de al menos un año antes de fallecer. Los pagos al amparo de esta disposición se hallan sujetos a un ajuste igual al monto recibido de los

procedimientos legales relacionados con la muerte del veterano. El veterano debe haber sido dado de baja con honor.

### **Pagos de CDI para los cónyuges sobrevivientes**

Los cónyuges sobrevivientes de los veteranos que hayan fallecido después del 1 de enero de 1993 recibirán 881 dólares por mes. En el caso de un cónyuge con derecho a recibir pagos de CDI por la muerte del veterano antes del 1 de enero de 1993, el monto que se pagará será de 861 dólares o una cantidad basada en el pago correspondiente al veterano, según se muestra en el cuadro que aparece en la página 61.

### **Pagos de CDI para los padres y los hijos**

El pago mensual para los padres de veteranos fallecidos depende de sus ingresos. También hay pagos adicionales de CDI para los hijos dependientes. Un hijo podrá tener derecho en caso de que no hubiese un cónyuge sobreviviente, siempre y cuando el hijo no estuviese casado y fuese menor de 18 años, o si la edad del hijo fuese entre 18 y 23 años y el mismo concurriese a la escuela. El cuadro que aparece en la página 62 indica los beneficios de CDI para los hijos.

### **Subsidio por espina bífida**

Los niños que padezcan de espina bífida y que sean hijos de veteranos de Vietnam tendrán derecho a recibir beneficios de entrenamiento vocacional, atención médica, y un subsidio mensual. Sírvase ponerse en contacto con la oficina regional de la Administración de Veteranos y presentar una solicitud para obtener tratamiento médico o pago de los beneficios. El subsidio mensual se ofrece en tres niveles, dependiendo del grado de incapacitación sufrido por el niño. Estos tres niveles se basan en la evidencia neurológica que define la seriedad de la incapacitación: el deterioro de las extremidades, el deterioro del funcionamiento de la vejiga o del intestino y el deterioro intelectual. Los subsidios correspondientes a 1999 se indican en la página 62.

### **Subsidios especiales**

Los cónyuges sobrevivientes y los padres que reciban CDI podrán recibir un subsidio especial para pagar por la asistencia y el cuidado prestado por una tercera persona, si fuesen pacientes en un hospicio o si requiriesen la asistencia regular de otra persona. Los cónyuges sobrevivientes que reciban CDI podrán recibir un subsidio especial para el cuidado en el hogar

si no pudiesen dejar el mismo. El cuadro de la página 61 indica los montos de los subsidios en vigencia correspondiente a los cónyuges.

### **Programa de beneficios restaurados para los sobrevivientes**

Los sobrevivientes de veteranos que hubiesen fallecido por causas relacionadas con su servicio militar, las cuales hubiesen ocurrido o se hubiesen agravado antes del 13 de agosto de 1981, podrán tener derecho a un beneficio especial. Este beneficio es similar a los beneficios para los estudiantes y los cónyuges sobrevivientes con hijos entre los 16 y los 18 años de edad que no recibiesen beneficios del Seguro Social. Estos beneficios se pagarán además de cualquier otro beneficio al que la familia tuviese derecho. El monto del beneficio se basa en la información proporcionada por la Administración del Seguro Social.

### **Pensión por fallecimiento**

Las pensiones por necesidad se hallan disponibles para los cónyuges sobrevivientes y los hijos que no estén casados de los veteranos fallecidos que hayan prestado servicios en tiempo de guerra. Los cónyuges no deben haberse casado nuevamente y los hijos deben ser menores de 18 años, o menores de 23 años si concurren a una escuela aprobada por la Administración de Veteranos. Esta pensión no se paga a las personas que dispongan de bienes que les permitan mantenerse por sí solos. El veterano debe haber sido dado de baja con honor y debe haber prestado servicio militar activo durante un período superior a los 90 días, donde al menos uno de los días fue durante una guerra, o que padezca de una incapacitación relacionada con su servicio militar que justifique el haber sido dado de baja por incapacitación. Si el veterano hubiese fallecido prestando servicio que no fuese de combate, los beneficios se podrán pagar si el veterano hubiese completado al menos dos años de servicio honroso. Los hijos que no puedan mantenerse por sí solos debido a una incapacitación antes de alcanzar los 18 años de edad, podrán recibir los beneficios de esta pensión mientras dure su condición física, a menos que el hijo se case o que sus ingresos excedan el límite correspondiente. Un cónyuge sobreviviente podrá tener derecho a limitaciones de ingresos mayores o beneficios adicionales si estuviese viviendo en un hospicio, si necesitase asistencia y cuidado de una tercera persona o estuviese convaleciendo permanentemente en su casa.

El programa de pensión mejorada proporciona un pago mensual que aumenta los ingresos de una persona con derecho a participación en el programa de modo que alcance el nivel de mantenimiento mínimo prescrito

por la ley. El pago se reduce por el monto de los ingresos provenientes de otras fuentes tales como el Seguro Social abonado al cónyuge sobreviviente o a los hijos dependientes. Los gastos médicos pueden deducirse del límite máximo de ingresos. La pensión no se paga a las personas que dispongan de bienes que puedan utilizarse para proporcionar un mantenimiento adecuado. Las tasas máximas correspondientes a la pensión por fallecimiento se especifican en la página 62.

### **Educación de los dependientes**

Los beneficios de asistencia educacional se hallan disponibles para los cónyuges que no se hayan casado nuevamente y a los hijos de: 1) los veteranos que fallezcan o se hallen permanentemente o totalmente incapacitados como resultado de una incapacitación sufrida durante su servicio militar; 2) los veteranos que fallezcan por cualquier razón mientras se los consideren permanentemente o totalmente incapacitados por una incapacitación sufrida durante su servicio militar; 3) los miembros de las fuerzas armadas que se hayan dado por perdidos en acción durante un período de más de 90 días o que hayan sido capturados prisioneros por una fuerza hostil; 4) los miembros de las fuerzas armadas que se hallen detenidos o internados por un período de más de 90 días por un gobierno o poder extranjero.

La terminación del nuevo matrimonio del cónyuge sobreviviente – ya sea por fallecimiento, divorcio o por haber terminado la convivencia como cónyuge con la otra persona – reactivará los beneficios de Asistencia educacional para los dependientes correspondiente al cónyuge sobreviviente.

Los beneficios podrán otorgarse para el propósito de obtener un título universitario o de post-grado en colegios o universidades – incluyendo los estudios independientes, el adiestramiento cooperativo y los programas de estudios en el extranjero. Los beneficios cubrirán los cursos destinados a recibir un certificado o un diploma emitido por las escuelas comerciales, técnicas o vocacionales.

Los beneficios podrán otorgarse para el aprendizaje, los programas de adiestramiento en el trabajo y los cursos de cooperativas de cultivo. En ciertos casos, sólo los cónyuges tendrán derecho a los beneficios de cursos por correspondencia. Los asegurados que no tengan educación secundaria podrán matricularse en programas de la escuela secundaria. Una persona con deficiencias en ciertos temas podrá recibir beneficios de tutela si estuviese matriculado a medio tiempo o más. Es posible que el programa ofrezca adiestramiento para deficiencias y otros cursos de repaso.

**Pagos mensuales.** Los pagos se podrán realizar mensualmente. Los honorarios son de 485 dólares por mes para un estudiante que concurran a la escuela a tiempo completo, y este monto disminuye con la concurrencia a medio tiempo. Una persona podrá recibir asistencia educacional para adiestramiento a tiempo completo hasta por un total de 45 meses, o su equivalente en estudios a medio tiempo. Los pagos para los cónyuges culminan al cabo de 10 años contados a partir de la fecha en la que la persona obtiene derecho a participar en el programa o a partir de la fecha de fallecimiento del veterano. Es posible que la Administración de Veteranos le otorgue una extensión. Generalmente, los hijos deben tener entre 18 y 26 años de edad para recibir beneficios educacionales, a pesar de que se podrán otorgar prolongaciones.

**Estudio en el empleo.** Los participantes deben recibir adiestramiento al menos las tres cuartas partes del tiempo o a tiempo completo. Los participantes en este programa recibirán un adelanto del 40 por ciento del monto especificado en el contrato de trabajo/estudio o un monto igual a 50 veces el salario mínimo correspondiente, cualquiera que sea inferior. Los participantes bajo la supervisión de un empleado de la Administración de Veteranos podrán proporcionar servicios de asistencia, preparar y procesar los documentos de la Administración de Veteranos y trabajar en una instalación médica de la Administración de Veteranos o desempeñar otras actividades aprobadas.

**Servicios de asesoramiento.** La Administración de Veteranos podrá ofrecer servicios de asesoramiento para ayudar a los dependientes elegibles a lograr sus objetivos educacionales o vocacionales.

**Servicios especiales.** Un hijo elegible que haya cumplido 14 años de edad y que padezca de una incapacidad física o mental la cual no le permita seguir un programa educacional podrá recibir adiestramiento de rehabilitación especial para disminuir o sobreponerse a tal incapacidad. Este adiestramiento podrá incluir programas correctivos para su dicción, entrenamiento en el idioma, instrucción sobre como leer los labios, adiestramiento de auditoría, cómo escribir y leer Braille, y programas similares. El adiestramiento vocacional especial también se halla disponible para los cónyuges e hijos mayores de 14 años que padezcan de una incapacidad física o mental que prevenga su desarrollo académico.

**Asistencia por espina bífida.**

Los niños que padezcan de espina bífida y que sean hijos de veteranos de la era de Vietnam podrán recibir adiestramiento vocacional para asistir al niño, a los padres o a las personas encargadas de los niños a seleccionar un programa de adiestramiento vocacional adecuado. La Administración de

Veteranos también proporciona hasta 24 meses de adiestramiento destinados a lograr un objetivo vocacional.

### **Préstamos educacionales**

La Administración de Veteranos otorgará préstamos educacionales a los cónyuges que califiquen para recibir tal asistencia. Los cónyuges que hayan pasado el período de elegibilidad de 10 años podrán tener derecho a préstamos educacionales. Durante los dos primeros años después de que culmine su período de elegibilidad, podrán solicitar préstamos de hasta 2.500 dólares por cada año académico para continuar sus cursos a tiempo completo con la intención de obtener un título universitario o lograr sus objetivos profesionales o vocacionales para lo cual sea necesario cursar estudios durante un período de seis meses. La Administración de Veteranos podrá eliminar este requisito de seis meses. Los préstamos se basan en las necesidades financieras de los individuos.

### **Garantías de préstamos para casas**

El cónyuge de un veterano o miembro de las fuerzas armadas que hubiese fallecido a raíz de una incapacitación sufrida durante su servicio militar y que no se hubiese casado nuevamente podrá tener derecho a recibir una garantía de préstamo para la adquisición de una casa. Esto también se aplica al cónyuge de un miembro de las fuerzas armadas que se considere como desaparecido en combate o prisionero de guerra durante un período de más de 90 días. Los cónyuges de los prisioneros de guerra o los desaparecidos en combate tendrán derecho a un sólo préstamo.

### **Beneficio por fallecimiento al amparo del Proyecto de ley Montgomery para reclutas**

La Administración de Veteranos ofrece un beneficio especial del Proyecto de ley Montgomery para reclutas, el cual se pagará a un beneficiario sobreviviente en caso del fallecimiento de un individuo en servicio activo o dentro de un período de un año contado a partir de haber sido dado de baja. El difunto debe haber gozado de asistencia educacional al amparo del programa patrocinado por el Proyecto de ley Montgomery para reclutas, o haber sido un participante en el programa que de otro modo hubiese tenido derecho a tal asistencia educacional de no haber sido por su diploma de escuela o los requisitos de su servicio militar. El monto que se pagará será igual a la reducción de la paga militar vigente del participante menos cualquier beneficio educacional pagado.

## **Mujeres veteranas**

Las mujeres veteranas tendrán derecho a recibir los mismos beneficios que los hombres veteranos. Los servicios y los beneficios adicionales disponibles para las mujeres veteranas son particulares a su sexo e incluyen exámenes del pelvis y de los senos así como otro tipo de atención médica del sistema reproductivo. El cuidado preventivo de la salud incluye asesoramiento, servicios anticonceptivos, manejo de la menopausia, exámenes de frotis y mamografías. En caso de algún servicio que no sea proporcionado por la Administración de Veteranos, se referirá al paciente a otras instalaciones.

Los profesionales del cuidado de la salud de la Administración de Veteranos también ofrecen asesoramiento y tratamiento para ayudar a las mujeres a sobreponerse a traumas psicológicos causados por cuestiones personales o asalto sexual durante el servicio militar. Asimismo, la Administración de Veteranos proporciona atención médica apropiada para lesiones, enfermedades o condiciones psicológicas que resulten de tales traumas.

Los centros médicos de la Administración de Veteranos han llevado a cabo modificaciones estructurales para garantizar la privacidad de las mujeres veteranas. Todas las instalaciones de la Administración de Veteranos disponen de Coordinadores de mujeres veteranas cuya función es la de la asistir a las mujeres veteranas con el tratamiento y los beneficios.

## **Veteranos sin hogares**

Ciertos beneficios de la Administración de Veteranos se han diseñado para evitar que los veteranos en riesgo de hallarse desamparados no lleguen a ese punto. La VA lleva a cabo reuniones comunitarias para diseminar información relacionada con los beneficios y la asistencia disponible para los veteranos sin hogares. Tales beneficios incluyen la compensación por incapacitación, pensiones y beneficios educacionales. Los veteranos desamparados también reciben asistencia especial a través de muchas iniciativas de programas de la Administración de Veteranos.

Además, la Administración de Veteranos proporciona programas de salud y rehabilitación para los veteranos desamparados. Los programas del cuidado de la salud para los veteranos desamparados proporcionan servicios de asistencia y médicos, así como programas de tratamiento

psicológico y de rehabilitación. Los programas del cuidado de domicilio para veteranos desamparados ofrecen servicios de rehabilitación residenciales. La Administración de Veteranos posee un gran número de viviendas en grupo para trabajo de terapia compensado y residencia terapéutica, así como centros con atención durante el día y Centros completos para desamparados.

El Subsidio para los proveedores de servicios para desamparados y los Programas de subsidios para gastos diarios de la Administración de Veteranos proporcionan asistencia a las agencias sin fines de lucro y a los gobiernos locales para establecer centros de viviendas o servicios para los veteranos desamparados. La Administración de Veteranos también se ha unido al Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano, la Administración del Seguro Social, las organizaciones de veteranos, y los grupos comunitarios sin fines de lucro para prestar ayuda a los veteranos desamparados. Si desea información acerca de los beneficios disponibles para los veteranos desamparados, sírvase ponerse en contacto con la instalación de la Administración de Veteranos mas cercana a su domicilio.

## **Beneficios en el extranjero**

### **Beneficios médicos**

La Administración de Veteranos pagará por servicios médicos para el tratamiento de incapacitaciones sufridas durante el servicio militar, así como también por condiciones médicas relacionadas a las mismas, para los veteraneanos que se hallen en el extranjero. La Administración de Veteranos no autoriza el cuidado de hospicio en jurisdicciones extranjeras, excepto en Filipinas. Los servicios ofrecidos en la mayoría de los países extranjeros deben estar autorizados por la Oficina de Programas Médicos en el Extranjero (Foreign Medical Program Office), PO Box 65021, Denver, CO 80206-9021, EE.UU., teléfono 303-331-7590. Los servicios proporcionados en el Canadá se hallan bajo la jurisdicción del Centro de la Administración de Veteranos ubicado en White River Junction, VT 05009-001, USA, teléfono 802-296-6379. Los servicios proporcionados en Filipinas se hallan bajo la jurisdicción de la oficina de la Administración de Veteranos en los Estados Unidos, ubicada en Pasay City, teléfono 011-632-833-4566.

### **Otros beneficios en el extranjero**

Los beneficios monetarios ofrecidos por la Administración de Veteranos, incluyendo las compensaciones, las pensiones, la asistencia educacional y

los entierros, generalmente también se pagan en el extranjero. Algunos programas en jurisdicciones extranjeras están sujetos a restricciones. Las garantías de préstamos para la compra de casas se hallan disponibles tan solo en los Estados Unidos y en ciertos territorios y posesiones estadounidenses. Los beneficios educacionales están limitados a los programas aprobados en instituciones de estudio superiores. Los beneficiarios que residan en países extranjeros debieran ponerse en contacto con la embajada o el consulado estadounidense para obtener información y asistencia con los reclamos. En el Canadá, los veteranos debieran ponerse en contacto con una oficina de asuntos de Veteranos en Canadá.

### **Beneficios para grupos especiales**

Hay varios grupos que han prestado servicios militares a los Estados Unidos y por ende han recibido beneficios de la Administración de Veteranos. Para que uno de estos grupos tenga derecho a recibir beneficios de la Administración de Veteranos, el Secretario de Defensa debe certificar que el grupo ha proporcionado servicios militares activos. Los individuos deben ser dados de baja por el Secretario de Defensa para tener derecho a recibir beneficios de la Administración de Veteranos. Los servicios de los grupos siguientes han recibido certificación para recibir beneficios:

1. Las Mujeres Pilotos de la Fuerza Aérea (WASPs).
2. La Unidad de Mujeres Telefonistas del Cuerpo de Señales de la Primera Guerra Mundial.
3. Los Secretarios de Campo del Cuerpo de Ingeniería.
4. El Cuerpo Auxiliar de Mujeres en el Ejército (WAAC).
5. Las Secretarias del Servicio de Intendencia que prestaron servicio con las fuerzas expedicionarias estadounidenses durante la Primera Guerra Mundial.
6. Los empleados civiles de bases aéreas navales en el Pacífico que participaron activamente en la defensa de la Isla de Wake durante la Segunda Guerra Mundial.
7. Los asistentes de reconstrucción y dietistas de la Primera Guerra Mundial.
8. Los pilotos civiles de balsas.
9. Los defensores de la Isla de Wake provenientes de Guam.
10. El personal civil asignado al servicio de inteligencia secreto de OSS.
11. La patrulla de combate de Guam.
12. Los miembros del Servicio de Intendencia del grupo de Keswick que prestó servicios en Corregidor durante la Segunda Guerra Mundial.
13. El personal civil estadounidense que participó en la defensa de Batán.

14. Los marineros mercantes estadounidenses que prestaron servicios en naves de bloqueo en apoyo de la Operación Mulberry durante la invasión de Normandía en la Segunda Guerra Mundial.

15. Los marineros mercantes estadounidenses que prestaron servicios transatlánticos durante la Segunda Guerra Mundial.

16. Los técnicos de radar IFF civiles de la Marina que prestaron servicios de combate en el Pacífico durante la Segunda Guerra Mundial.

17. El personal civil estadounidense del Servicio de Campaña Estadounidense que prestó servicios en el extranjero durante la Primera Guerra Mundial.

18. El personal civil estadounidense del Servicio de Campaña Estadounidense que prestó servicios en el extranjero bajo los ejércitos y grupos del ejército estadounidense durante la Segunda Guerra Mundial.

19. El personal civil estadounidense de American Airlines que prestó servicios en el extranjero bajo contrato con el Comando de Transporte Aéreo entre el 14 de diciembre de 1941 y el 14 de agosto de 1945.

20. La tripulación civil de las naves estadounidenses para Estudios de las Costas y Geodésicos que prestó servicios en zonas de peligro militar inmediato al tiempo que llevaban a cabo operaciones cooperativas con y para las fuerzas armadas estadounidenses entre el 7 de diciembre de 1941 y el 15 de agosto de 1945.

21. Los miembros del Grupo de Voluntarios Estadounidenses (los Tigres Voladores) que prestaron servicios entre el 7 de diciembre de 1941 y el 18 de julio de 1942.

22. La tripulación de vuelo civil estadounidense y el equipo de apoyo en tierra de United Airlines que prestaron servicios en el extranjero bajo contrato con el Comando de Transporte Aéreo entre el 14 de diciembre de 1941 y el 14 de agosto de 1945.

23. La tripulación de vuelo civil estadounidense y el equipo de apoyo en tierra de Transcontinental y Western Air, Inc. (TWA), que prestaron servicios en el extranjero bajo contrato con el Comando de Transporte Aéreo entre el 14 de diciembre de 1941 y el 14 de agosto de 1945.

24. La tripulación de vuelo civil estadounidense y el equipo de apoyo en tierra de Consolidated Vultee Aircraft Corp. (Consairway Division) que prestaron servicios bajo contrato con el Comando de Transporte Aéreo entre el 14 de diciembre de 1941 y el 14 de agosto de 1945.

25. La tripulación de vuelo civil estadounidense y el equipo de apoyo en tierra de Pan American World Airways y sus subsidiarias y filiales, los cuales prestaron servicios en el extranjero bajo contrato con el Comando de Transporte Aéreo y el Servicio de Transporte Aéreo Naval entre el 14 de diciembre de 1941 y el 14 de agosto de 1945.

26. Los miembros de la Guardia de Voluntarios Estadounidense del Comando de servicio en Eritrea que fueron dados de baja con honor y que prestaron servicio entre el 21 de junio de 1942 y el 31 de marzo de 1943.

27. La tripulación de vuelo civil estadounidense y el equipo de apoyo en tierra de Northwest Airlines que prestaron servicios en el extranjero bajo contrato con el Comando de Transporte Aéreo entre el 14 de diciembre de 1941 y el 14 de agosto de 1945.

28. Las empleadas civiles estadounidenses del Cuerpo de Enfermeras Estadounidense que prestaron servicios en la defensa de Bataán y Corregidor en 1942 durante el período del 2 de enero de 1942 al 3 de febrero de 1945.

29. Los empleados de vuelo y apoyo en tierra operando desde los Estados Unidos para Northeast Airlines Atlantic Division que prestaron servicio en el extranjero como resultado del contrato que Northeast Airlines ejecutó con el Comando de Transporte Aéreo durante el período del 7 de diciembre de 1941 al 14 de agosto de 1945.

30. Los empleados civiles de vuelo y apoyo en tierra de Braniff Airways que prestaron servicio en el Atlántico Norte o bajo la jurisdicción de la División Aérea del Atlántico Norte del Comando de Transporte Aéreo como resultado del contrato que la compañía ejecutó con el Comando de Transporte Aéreo durante el período del 26 de febrero de 1942 al 14 de agosto de 1945.

## **Utilización de empresas pequeñas y en desventaja**

La Oficina de utilización de empresas pequeñas y en desventaja proporciona información a las empresas pequeñas acerca de cómo obtener contratos con la Administración de Veteranos. Tal como ocurre con otras oficinas federales, la Administración de Veteranos debe realizar una parte de sus contratos y adquisiciones con empresas pequeñas y en desventaja. Las oficinas de contratos de la VA han sido alentadas a que incluyan a las empresas propiedad de veteranos en llamados a licitación y a que cumplan con las metas gubernamentales de utilizar a las empresas cuyos dueños sean veteranos con incapacitaciones. Si usted desea información acerca de estas empresas, la puede hallar en el sitio de web titulado PRO-Net de la Administración de Pequeñas Empresas (<http://www.sba.gov/VETS>). Si desea más información al respecto, sírvase escribir a OSDBU (OOSB), Department of Veterans Affairs, 810 Vermont Avenue, NW, Washington, D.C. 20420, o póngase en contacto con el sitio web de la Oficina de utilización de pequeñas empresas en desventaja (OSDBU) <http://www.va.gov/OSDBU>.

## **OTROS BENEFICIOS FEDERALES**

Algunos beneficios para los veteranos y sus dependientes no se hallan administrados por el Departamento de Asuntos de Veteranos. La información siguiente describe tales beneficios y cómo se pueden solicitar.

### **Asistencia para obtener empleo**

Las oficinas de empleo estatales ayudan a los veteranos a obtener empleo al proporcionarles asesoramiento laboral gratis, pruebas, referencias y servicios para la localización de empleo. Cuando se trata de referir a un postulante a una oportunidad de empleo y adiestramiento, los veteranos siempre tienen prioridad. Los veteranos con incapacitaciones gozan de la más alta prioridad en lo que respecta a los empleos. Las oficinas de empleo también asisten a los veteranos al proporcionarles información acerca de la compensación por desempleo, los mercados de trabajo y las oportunidades de adiestramiento en el trabajo. Los veteranos debieran presentar una copia de su baja militar (el formulario DD-214), en la oficina estatal de empleo más cercana a su domicilio.

### **La ley del adiestramiento laboral**

La ley del adiestramiento laboral provee un programa nacional de adiestramiento laboral para veteranos incapacitados, de la era de Vietnam y a los que se hubiesen separado recientemente del servicio militar. Los programas de adiestramiento laboral podrán llevarse a cabo a través de agencias públicas y organizaciones privadas sin fines de lucro. Los veteranos debieran presentar una solicitud en la oficina estatal de empleo más cercana a su domicilio.

### **Programa especial para los veteranos incapacitados**

El Programa de ayuda comunitaria de los veteranos incapacitados buscan a los veteranos incapacitados y los ayudan a obtener trabajo. El personal de asistencia generalmente está compuesto de veteranos. La mayoría de los miembros del personal se hallan trabajando en oficinas del servicio estatal de empleo, a pesar de que algunas pueden hallarse en las oficinas

regionales de la Administración de Veteranos y en centros de asesoramiento para readaptación a la vida social (Centros de veteranos).

### **Derecho al reempleo**

Una persona que haya dejado un empleo civil para enlistarse en las fuerzas armadas podrá tener derecho a regresar a su empleo después de haber cumplido con su servicio militar. El derecho al reempleo corresponderá a las personas que hayan prestado servicios activos o en ciertos componentes reservistas de las fuerzas armadas. Si una persona deseara recuperar su empleo, deberá reunir cuatro requisitos principales: 1) la persona debe dar un aviso por adelantado acerca del servicio militar a su patrón; 2) el período de ausencia acumulada del empleo civil no deberá exceder de cinco años (con ciertas excepciones); 3) la persona debe presentar una solicitud para el reempleo; y 4) la persona debe haber sido dada de baja con honor.

La ley especifica que el veterano debe recuperar su empleo, tal y como si el mismo hubiese permanecido en su empleo en forma ininterrumpida. Ello significa que la persona podrá tener derecho a los beneficios asociados con la antigüedad en el trabajo tales como pensiones, aumentos de sueldo y promociones. La ley también prohíbe la discriminación en el empleo, las promociones y otras ventajas que conlleve el empleo, en base al servicio militar.

Las solicitudes para el reempleo deben presentarse verbalmente o por escrito, a una persona autorizada para representar a la compañía en cuestiones relacionadas con la contratación de empleados. El veterano debiera mantener un archivo de la solicitud. En caso de haber problemas con el reempleo, el empleado debiera ponerse en contacto con el Servicio de Empleo y Entrenamiento de Veteranos del Ministerio de Trabajo en el estado donde se halle la compañía en cuestión. Esto corresponde al sector privado, así como a los empleados gubernamentales estatales, locales y federales., incluyendo al servicio postal.

Los empleados debieran ponerse en contacto con la oficina de personal correspondiente a su agencia para consultar acerca del derecho al reempleo. En caso de que un empleo no fuese rehabilitado, o se hubiese hecho incorrectamente, el empleado tendrá derecho a presentar un reclamo al Servicio de empleo y adiestramiento de los veteranos (VETS). Además, un empleado federal no podrá apelar directamente a la Junta de protección del sistema de mérito. Los empleados que no pertenezcan al Gobierno federal podrán presentar un reclamo ante una corte de distrito estadounidense. La información al respecto se halla disponible en el

internet a través del Sistema de asesoramiento experto del VETS USERRA (<http://www.dol.gov/dol/vets>).

### **Subsidio por desempleo**

Los miembros de las fuerzas armadas que hayan sido dados de baja podrán recibir un subsidio semanal por desempleo durante un período de tiempo limitado. El monto y la duración de los pagos están sujetos a las leyes estatales. Para solicitar este beneficio, los veteranos deberían ponerse en contacto inmediatamente con la oficina de empleo más cercana a su domicilio después de haberse separado del servicio militar y presentar una copia de su baja militar (formulario DD-214).

### **Acción afirmativa de los contratistas federales**

Las leyes federales prohíben a los empleadores con contratos federales que discriminen en contra de personas que hayan prestado servicio durante una guerra o en una campaña o expedición para la cual se hubiese autorizado una identificación de campaña, contra los veteranos de la era del Vietnam que hayan prestado servicio activo durante un período de 180 días o más, y donde cualquier parte del mismo hubiese ocurrido durante el período indicado en la página 2 y los cuales hubiesen recibido su licencia militar o se hubiese retirado del servicio con una incapacitación relacionada con el servicio militar. La legislación federal también prohíbe que los empleadores con contratos federales discriminen contra veteranos con “incapacitaciones especiales”. Los veteranos con incapacitaciones especiales son veteranos que han sufrido una incapacitación calificada por la Administración de Veteranos como de 30 por ciento o mayor, o los veteranos que han sufrido una incapacitación calificada en 10 o 20 por ciento y se ha determinado que padecen de una incapacitación que nos les permite obtener empleo, o aquellos veteranos que hayan sido dados de baja debido a una incapacitación sufrida durante el servicio. Las leyes federales requieren que tales contratistas adopten acciones afirmativas en favor del empleo y el progreso de los veteranos de la era de Vietnam y los veteranos con incapacitaciones especiales. Ello también requiere que los contratistas publiquen las oportunidades de empleo en las oficinas estatales de empleo, incluyendo el empleo a tiempo completo, el empleo temporal o el empleo a medio tiempo. Los reclamos deben presentarse a las oficinas locales del Ministerio de Trabajo.

### **Trabajos federales para los veteranos**

Las autoridades de Asignación por Readaptación de Veteranos (VRA) ofrece a los veteranos oportunidades de trabajo en el gobierno federal. Las

autoridades de Asignación por Readaptación de Veteranos permiten que las agencias federales asignen puestos a veteranos de la era de Vietnam y después de la era de Vietnam sin que se abran a licitación. Tales asignaciones de empleo podrán dar lugar a conversiones a otras carreras, o a un empleo cuya carrera se halle sujeta a un desempeño satisfactorio durante un período de dos años. Los veteranos que deseen obtener una asignación de este tipo debieran ponerse en contacto directamente con la agencia donde desean trabajar.

La Oficina de Administración de Personal administra el Programa de Acción Afirmativa para Veteranos Incapacitados (DVAAP). Todos los departamentos y agencias federales deben establecer planes destinados a facilitar la contratación y el progreso de veteranos incapacitados.

Los veteranos incapacitados o los que hayan prestado servicios durante ciertas épocas gozarán de prioridad para los trabajos federales. Esta preferencia incluye puntos adicionales al puntaje total durante los exámenes, prioridad en ser considerados para ciertos puestos, y preferencia en la retención de sus puestos. Esta misma preferencia se extiende a los cónyuges de veteranos fallecidos que no hubiesen contraído matrimonio nuevamente y a las madres del personal militar fallecido durante el servicio; los cónyuges de los veteranos con incapacitaciones sufridas durante su servicio militar que no estén en condiciones de desempeñar funciones; y las madres de los veteranos con incapacitaciones permanentes y totales sufridas durante el servicio militar. Las personas que tengan interés en obtener empleo federal debieran ponerse en contacto con cualquier centro de servicio de la Oficina de Administración de Personal. Los centros se hallan en las guías telefónicas bajo el acápite Gobierno de los Estados Unidos. El servicio Career America Connection ofrece información relacionada con las oportunidades de empleo llamando al 912-757-3000, o a través de su servicio de Internet en el <http://www.usajobs.opm.gov>.

### **Programa de asistencia en la transición**

El Programa de asistencia durante la transición ayuda a los miembros del servicio militar y a sus cónyuges en el momento de dejar el servicio militar. Este es un programa conjunto del Ministerio de Defensa, del Ministerio de Trabajo y del Departamento de Asuntos de Veteranos, y el mismo ofrece a los veteranos información sobre empleo y adiestramiento a los miembros de las fuerzas armadas dentro de un período de 180 contados a partir de su separación del servicio militar. El programa ofrece talleres de tres días de duración llevados a cabo en instalaciones militares, destinados a ayudar a los veteranos y a sus familias con el reajuste del trabajo militar al trabajo civil. El programa también ofrece asistencia adicional a los miembros de las

fuerzas armadas incapacitados. Si desea información al respecto, sírvase ponerse en contacto con la oficina estatal de empleo o con la oficina de transición en la instalación militar más cercanas a su domicilio.

### **Operación Transición**

Los servicios militares proporcionan asesoramiento para la transición civil al menos 90 días antes de que cada miembro de las fuerzas armadas sea dado de baja, a través de un programa llamado Operación Transición. El Ministerio de Defensa prepara un documento (formulario DD 2586) el cual incluye información acerca de la experiencia militar, los antecedentes de entrenamiento, la experiencia equivalente con un puesto civil, y los créditos educativos recomendados. El documento luego se envía a los miembros de las fuerzas armadas correspondientes entre 90 y 180 días antes de la separación del servicio militar.

El Sistema de referencia de empleo del Ministerio de Defensa (DORS) envía los currículum vitae de posibles empleados a 350 oficinas de transición a través de todo el mundo. Los currículum vitae se proporcionan a compañías mediante el correo común, el correo electrónico, o por facsímil. La compañías pueden anunciar los puestos en la Pizarra de transición (TBB) que se mantiene al día en las oficinas de transición. Las compañías que dispongan del equipo de computación apropiado podrán llevar a cabo este procedimiento electrónicamente; otras podrán enviar los anuncios por correo o por facsímil a la pizarra de transición. Se alienta a los miembros de las fuerzas armadas a que respondan directamente a las compañías con sus currículum vitae. La pizarra electrónica también contiene oportunidades de negocios, un calendario de seminarios y eventos relativos a la transición y otro tipo de información útil.

Las oficinas de transición disponen de dos registros especiales que ayudan a los miembros de las fuerzas armadas que se separen del servicio militar a obtener trabajos en el servicio comunitario. El "Registro de organizaciones de servicio público y comunitario" contiene información acerca de organizaciones que desean contratar miembros de las fuerzas armadas. El "Registro de personal" contiene los nombres de miembros de las fuerzas armadas que desea obtener empleo en servicios públicos y comunitarios. El Ministerio de Defensa relaciona a las personas y a los empleos a través de dos registros y asesora a los miembros de las fuerzas armadas que están a punto de ser dados de baja sobre cómo presentar solicitudes para los puestos disponibles en las organizaciones de servicio público y comunitario.

### **Préstamos para granjas y casas**

El Ministerio de Agricultura de los Estados Unidos ofrece préstamos y garantías para comprar, refaccionar u operar granjas. Hay disponibles préstamos y garantías para adquirir viviendas en ciudades con una población de 20.000 personas. Las solicitudes presentadas por los veteranos siempre tienen prioridad. Si desea más información al respecto, sírvase ponerse en contacto con la Agencia de Servicio Agrícola o la oficina de Desarrollo Rural Económico y de la Comunidad, Ministerio de Agricultura de los Estados Unidos, Washington, D.C. 20250, o presente una solicitud en las oficinas locales del Ministerio de Agricultura el cual generalmente se halla ubicado en su condado.

### **Seguro de hipotecas FHA**

La Administración Federal de la Vivienda es la entidad responsable del Programa de Seguro de Hipotecas para la Vivienda de los veteranos. Estos préstamos para la vivienda requieren depósitos más pequeños que los de otros programas de FHA. Los veteranos que se hallen prestando servicios activos tendrán derecho a este beneficio si se hubiesen enlistado antes del 8 de septiembre de 1980, o hubiesen entrado en servicio activo antes del 14 de octubre de 1982 y hubiesen sido dados de baja con honor después de haber cumplido al menos 90 días de servicio. Los veteranos que se hubiesen enlistado después del 7 de septiembre de 1980 o que hubiesen entrado en servicio activo después del 16 de octubre de 1981, debieran haber prestado servicios al menos durante 24 meses a menos que hubiesen sido dados de baja por incapacitación o necesidad. El servicio activo con el objeto de obtener entrenamiento también se considera válido. Sírvase presentar el formulario 26-8261a a la Administración de Veteranos para obtener un certificado de la condición del veterano. El prestamista luego envía este certificado a FHA.

### **Preferencia por naturalización**

Los extranjeros que hayan prestado servicios con honor en las fuerzas armadas estadounidenses durante períodos de hostilidad, podrán naturalizarse sin necesidad de tener que cumplir con los requisitos generales para la naturalización. Dichas personas extranjeras deben haber sido admitidas a los Estados Unidos legalmente para obtener su residencia permanente o haberse enlistado, incorporado, o re-enlistado en las fuerzas armadas durante su estadía en los Estados Unidos, Puerto Rico, Guam, las Islas Vírgenes estadounidenses, la zona del canal, la Samoa estadounidense, las Marianas del norte o la Isla de Swain. Las hostilidades antes mencionadas deben ser declaradas como tal por el Presidente. Los extranjeros que hayan prestado servicios con honor en las fuerzas armadas

estadounidenses por un período de tres años o más en condiciones que no sean consideradas como conflictos u hostilidades por orden ejecutiva, podrían naturalizarse siempre y cuando hayan sido admitidos legalmente a los Estados Unidos con el objeto de obtener su residencia permanente. Las solicitudes pueden presentarse mientras se presten servicios activos o dentro de un período de seis meses contados a partir de la fecha en la que se dé de baja a la persona.

Los extranjeros que hayan prestado servicios con honor después del 15 de octubre de 1978 y durante un período de por lo menos 12 años podrán tener derecho a consideración especial por las autoridades de inmigración. Los extranjeros que hayan fallecido como resultado de heridas sufridas o enfermedades contraídas durante períodos de hostilidad declarados por el Presidente podrán recibir reconocimiento como ciudadanos estadounidenses. Los familiares o los representantes debidamente autorizados de estas personas podrán presentar una solicitud para recibir el beneficio. Esta ciudadanía póstuma es tan solo honoraria y no conlleva ningún otro beneficio para los familiares sobrevivientes de la persona. Si desea asistencia al respecto, sírvase ponerse en contacto con la oficina del Servicio de Inmigración y Naturalización del Ministerio de Justicia más cercana a su domicilio.

### **Administración de Pequeñas Empresas**

La Administración de Pequeñas Empresas goza de varios programas diseñados para asistir a las pequeñas empresas, incluyendo aquellas que sean propiedad de veteranos. Algunos de los servicios disponibles de la Administración de Pequeñas Empresas incluyen preparación para negocios, conferencias, asesoramiento, fianzas, contratación federal, y asistencia para la administración de las finanzas. Los préstamos de la Administración de Pequeñas Empresas se llevan a cabo al amparo de su Programa de garantía de préstamos. El banco u otra institución bancaria adelantan el monto del préstamo, respaldados por una garantía de la Administración de Pequeñas Empresas del 85 por ciento del monto total. En cada oficina de la Administración de Pequeñas Empresas se designa un funcionario de asuntos de veteranos como la persona que proporciona asistencia a los veteranos. La información relativa a los programas de la Administración de Pequeñas Empresas se halla disponible en las oficinas de campo. Use la guía telefónica para obtener el número de la oficina de la Administración de Pequeñas Empresas más cercana a su domicilio, o llame al 1-800-827-5722.

## **Seguro Social**

Los veteranos y sus dependientes recibirán beneficios mensuales por jubilación, incapacitación y supervivencia al amparo del Seguro Social, siempre que el veterano haya acumulado suficientes créditos de trabajo dentro del programa. Si el veterano falleciese, su cónyuge o sus hijos recibirán un pago único de 255 dólares. Además, al llegar a los 65 años de edad, el veterano podrá tener derecho a los seguros de hospitalización y atención médica ofrecidos por Medicare. La protección de Medicare también se halla disponible para las personas que hayan recibido beneficios por incapacitación del Seguro Social durante un período de 24 meses, y a los asegurados y sus dependientes que necesiten diálisis o transplantes de riñón.

Desde 1957, el Seguro Social considera que las personas que hayan prestado servicio militar activo o para entrenamiento en las fuerzas armadas tendrán derecho a este beneficio. Desde el 1 de enero de 1988, los servicios prestados como reservista en las fuerzas armadas durante períodos de entrenamiento también se consideran válidos para recibir beneficios al amparo del Seguro Social. Los miembros de las fuerzas armadas y los veteranos reciben un crédito adicional de 300 dólares por cada trimestre en el que hayan recibido su paga básica por servicio activo o servicio activo por entrenamiento después de 1956 y antes de 1978. Después de 1977, se otorgará un crédito de 100 dólares por cada 300 dólares de salario recibido hasta un crédito máximo de 1.200 dólares. Estos créditos adicionales no estarán sujetos a los impuestos tasados sobre los pagos por Seguro Social. Asimismo, es posible que los veteranos que hayan prestado servicios después del 15 de septiembre de 1940 y antes de 1957, incluyendo la concurrencia a las academias militares, reciban créditos mensuales de 160 dólares que no estarán sujetos a las contribuciones de Seguro Social. Si desea más información acerca de los créditos y beneficios del Seguro Social, sírvase ponerse en contacto con las oficinas del Seguro Social o llame al 1-800-772-1213.

## **Ingresos de Seguro Social Suplementarios**

Las personas que hayan cumplido los 65 años de edad y las que padezcan de ceguera o se hallasen incapacitadas podrán recibir Ingresos de Seguro Social Suplementarios (SSI) en caso de que dispongan de bajos ingresos o ningún tipo de recurso. Los estados podrán suplementar los pagos federales a las personas con derecho a los mismos y es posible que no tomen en consideración los ingresos adicionales. A pesar de que los beneficios por compensación y pensión se toman en cuenta al determinar los ingresos para los propósitos del SSI, una porción de los ingresos no se toma en consideración. Asimismo, no todos los ingresos se toman en

cuenta al determinar los derechos del individuo a recibir beneficios. Por ejemplo, la casa y el terreno donde esté ubicada la misma no se toman en cuenta. Es posible que no se tomen en cuenta los efectos personales, los bienes del hogar, los automóviles y los seguros de vida, dependiendo del valor de los mismos. Si desea información acerca de cómo presentar una solicitud para recibir estos pagos, sírvase ponerse en contacto con la oficina de Seguro Social o llame al 1-800-772-1213.

### **Pasaportes para visitar cementerios en el extranjero**

Los miembros de la familia de veteranos de la Primera y Segunda Guerra Mundiales enterrados en el extranjero tendrán derecho a obtener pasaportes gratis. Las personas con derecho a estos pasaportes incluyen los cónyuges, los padres, los hijos, las hermanas, los hermanos y los encargados del difunto que se halle enterrado o cuyo nombre se mencione en un monumento conmemorativo ubicado en un cementerio estadounidense en tierra extranjera. Si desea más información al respecto, escriba a la Comisión de monumentos conmemorativos de batallas estadounidenses (American Battle Monuments Commission), Courthouse Plaza II, Suite 500, 2300 Clarendon Blvd., Arlington, VA 22201, o llame al 202-761-0537.

### **Medallas**

Las medallas otorgadas durante el servicio militar activo son emitidas por el ramo del servicio apropiado si el veterano las solicitase, o en caso de haber fallecido, si las mismas fuesen solicitadas por sus familiares. Las solicitudes de las medallas otorgadas por la Marina, la Infantería de Marina, y el Servicio de Guardacostas debieran enviarse al Centro Nacional de Archivos de Personal de la Oficina de Coordinación de la Marina de los Estados Unidos (U.S. Navy Liaison Office, National Personnel Records Center), Room 3475, 9700 Page Ave., St. Louis, MO 63132-5100. Las solicitudes de medallas otorgadas por el Ejército debieran enviarse al Centro de Personal Reservista del Ejército Estadouniense (U.S. Army Reserve Personnel Center), ATTN: ARPC-VSE, 9700 Page Ave., St. Louis, MO 63132-5100. Las solicitudes de medallas otorgadas por la Fuerza Aérea debieran enviarse al Centro Nacional de Archivos de Personal, Archivos del Personal Militar (National Personnel Records Center, Military Personnel Records), 9700 Page Ave., St. Louis, MO 63132-5100. El nombre completo del veterano debe ser escrito en letra de imprenta o a máquina, de modo que pueda leerse fácilmente. La solicitud debe incluir la firma del veterano o la firma de un familiar si el veterano hubiese fallecido. Asimismo, debe incluir el ramo de servicio, el número de serie o el número de Seguro Social y las fechas precisas o aproximadas del servicio militar. Si estuviese disponible,

se debe incluir una copia del documento mediante el cual el veterano fué dado de baja titulado formulario 53-55 WDAGO o el formulario DD 214. Si fuese posible, se debería enviar la solicitud en un formulario estándar 180 titulado "Solicitud relativa a los archivos militares". Estos formularios se hallan disponibles en las oficinas de la Administración de Veteranos o en organizaciones para veteranos.

### **Evaluación de la baja militar**

Cada ramo del servicio militar goza de una junta de evaluación de las bajas militares con autoridad para cambiar, corregir, o modificar las bajas o los despidos del servicio, siempre y cuando no se hayan emitido por medio de una sentencia de la corte marcial. La junta no dispone de autoridad para decidir sobre las bajas otorgadas por razones médicas. El veterano, o en caso de que el veterano hubiese fallecido o fuese incompetente para hacerlo por sí solo, el cónyuge del veterano, un familiar o un representante legal, podrán presentar una solicitud para evaluar la baja escribiendo al departamento militar apropiado mediante el formulario 293 del Ministerio de Defensa. Este formulario puede obtenerse en cualquier oficina de la Administración de Veteranos. En caso de que hubiesen transcurrido más de 15 años desde que el veterano haya sido dado de baja, se debería utilizar el formulario 149. Las juntas de evaluación de la baja militar llevan a cabo audiencias en Washington, D.C. Hay otras juntas de evaluación que visitan ciertas ciudades específicas para llevar a cabo audiencias de los casos. Además, el Ejército envía equipos de especialistas a diferentes localidades para grabar en video los testimonios de los solicitantes para que sean evaluados más tarde por la junta en Washington, D.C. Cuando los veteranos hubiesen sido dados de baja debido a ausencias sin autorización previa que sobrepasen los 180 días, no tendrán derecho a recibir beneficios de la Administración de Veteranos a pesar de la decisión tomada por la junta de evaluación, a menos que la Administración de Veteranos determine que dicha ausencia ocurrió bajo circunstancias especiales. Las juntas responsables por efectuar correcciones en los registros militares también deben considerar tales casos.

Los veteranos con incapacitaciones sufridas o agravadas durante su servicio militar podrán tener derecho a recibir beneficios médicos u otros beneficios, a pesar de la forma en que se les hubiese dado de baja o el tipo de servicio que hubiesen prestado. Los veteranos que se hayan dado de baja por cuestiones administrativas que no fuesen consideradas honrosas, podrán solicitar una evaluación de su baja para una posible reclasificación, siempre y cuando presenten su apelación dentro de un período de 15 años contados a partir de la fecha en la que fueron dados de baja. Las preguntas

relacionadas con la evaluación de las bajas podrán someterse a las juntas de evaluación apropiadas ubicadas en las direcciones siguientes:

- Ejército – Army Discharge Review Board, Attention: SFMR-RBB, Room 200A, 1941 Jefferson Davis Hwy., Arlington, VA 22202-4504.
- Marina e Infantería de Marina – Navy Discharge Review Board, 801 N. Randolph St., Suite 905, Arlington, VA 22203.
- Fuerza Aérea – Air Force Military Personnel Center, Attention: DP-MDOA1, Randolph AFB, TX 78150-6001.
- Guardacostas – Coast Guard, Attention: GPE1, Washington, D.C. 20593.

### **Reemplazo de archivos militares**

En caso de que los documentos relacionados con la baja militar se hubiese perdido, se podrán obtener copias a través del Centro Nacional de Archivos de Personal, Archivos del Personal Militar, 9700 Page Blvd., St. Louis, MO 63132-5100. El solicitante debe especificar que desea un duplicado del documento de baja. Asimismo, debe proporcionar el nombre completo del veterano en letra de imprenta o a máquina de modo que pueda entenderse claramente, y la solicitud debe estar firmada por el veterano o un familiar del veterano en caso de que el veterano hubiese fallecido. El solicitante debe incluir el ramo del servicio, el número de serie del veterano o el número de Seguro Social así como las fechas precisas o aproximadas del servicio militar. El solicitante debe utilizar el formulario estándar 180 titulado “Solicitud relativa a los archivos militares”, los cuales se hallan disponibles en las oficinas de la Administración de Veteranos o en la dirección del Internet de la Administración de Veteranos (<http://www.va.gov/forms>). No es necesario solicitar una copia en duplicado de los documentos que den de baja al veterano simplemente para presentar un reclamo de beneficios ante la Administración de Veteranos. Si se proporciona información completa acerca del servicio prestado por el veterano en la solicitud, la Administración de Veteranos obtendrá la verificación del servicio militar del Centro Nacional de Archivos de Personal, o del departamento apropiado. En caso de una emergencia médica, la información relativa a los archivos de un veterano podrá obtenerse llamando al servicio apropiado: para el Ejército, llame al 314-538-4261; para la Fuerza Aérea, llame al 314-538-4243; para la Marina, la Infantería de Marina o el Guardacostas, llame al 314-538-4141.

### **Corrección de archivos militares**

El secretario de un departamento militar, actuando a través de la junta con el propósito de corregir los archivos militares, goza de autoridad para corregir cualquier archivo militar cuando fuese necesario corregir un error o una injusticia. Las solicitudes relacionadas con la corrección de un archivo militar,

incluyendo la evaluación de las bajas resultantes de una corte marcial, podrán ser consideradas por una junta de corrección. Generalmente, la solicitud de corrección debe ser presentada por el veterano, un sobreviviente o un representante legal dentro de un período de tres años después de haber descubierto el error o la injusticia. No obstante, la junta podrá justificar una falla en solicitar una corrección dentro del período específico si descubre que tal procedimiento resultaría en el mejor interés de la justicia. El solicitante será responsable por demostrar la razón por la cual una solicitud fué presentada después de vencida la fecha y porqué sería en el mejor interés de la justicia que la junta considerase la solicitud a pesar de la demora. Para justiciar cualquier corrección, es necesario demostrar a la junta que la información registrada en los archivos o cualquier omisión fué producto de un error o realizado injustamente. Las solicitudes deberían incluir toda la evidencia disponible, tal como declaraciones de testigos firmadas o un sumario de los argumentos que apoyen la corrección. La solicitud se debe hacer utilizando el formulario 149, el cual se halla disponible en cualquier oficina de la Administración de Veteranos.

### **Hogares para personal retirado de las fuerzas armadas**

Las categorías de los veteranos siguientes tendrán derecho a vivir en dos hogares bajo la jurisdicción de las fuerzas armadas: los que hayan cumplido 60 años de edad y que hayan completado 20 años o más de servicio activo; los veteranos que no puedan mantenerse por sí solos debido a una incapacitación sufrida durante el servicio militar en las fuerzas armadas; otros veteranos que no puedan mantenerse por sí solos debido a lesiones, enfermedades, o incapacitaciones sufridas durante su servicio en un período de guerra declarado por el Congreso y que tuviesen derecho a recibir pago especial por haber prestado servicio en circunstancias hostiles; los veteranos que hayan prestado servicios en el contingente de mujeres de las fuerzas armadas antes de ser adoptada la Ley de Integración de las Mujeres en las Fuerzas Armadas de 1948. Los veteranos no tendrán derecho a estos beneficios si se hubiesen hallado culpables de un crimen capital o no estuviesen libres de vicios como el abuso del alcohol o las drogas, o no padeciesen problemas psiquiátricos.

Los residentes nuevos deben estar en condiciones de vivir por sí solos en un dormitorio. Los hogares para personal retirado de las fuerzas armadas son agencias federales independientes. Si desea información al respecto, escriba a la Oficina de admisiones 1094, Hogares para Soldados y Aviadores de los Estados Unidos (U.S. Soldiers' and Airmen's Home), 3700 N. Capitol St., N.W., Washington, D.C. 20317, o llame al 1-800-422-9988; o escriba al Hogar Naval de los Estados Unidos (U.S. Naval Home), 1800 Beach Drive, Gulfport, MS 39507, o llame al 1-800-332-3527.

### **Privilegios de cooperativas militares**

Los veteranos que hayan sido dados de baja con honor y que padezcan de una incapacitación sufrida durante su servicio militar del 100 por ciento, los cónyuges sobrevivientes de los miembros o de los miembros retirados de las fuerzas armadas que no hubiesen contraído matrimonio nuevamente; las personas que hayan recibido la Medalla de honor y sus dependientes y órfanos, tendrán acceso ilimitado a las cooperativas militares. La certificación de incapacitación total la lleva a cabo la VA. Los reservistas también tendrán derecho a este beneficio. Los privilegios en el extranjero se hallan sujetos a las leyes internacionales y estarán disponibles tan solo si los acepta el gobierno extranjero. La Administración de Veteranos certifica una incapacitación total. La Administración de Veteranos también ofrece asistencia con el formulario DD 1172 titulado "Solicitud de tarjeta de identificación y privilegios de los miembros uniformados de las fuerzas armadas".

### **Donaciones por fallecimiento**

El servicio militar proporciona una donación por fallecimiento de 6.000 dólares a los familiares del miembro de las fuerzas armadas. Esta donación por fallecimiento se paga si el fallecimiento ocurre durante el servicio militar activo, o en el caso del personal militar retirado que fallezca dentro de un período de 120 días a partir de su jubilación como resultado de una lesión o enfermedad. Los padres, hermanos o hermanas podrán recibir la donación. La donación la pagará el último comando militar para el que hubiese prestado servicios el difunto. En caso de que el beneficiario no recibiese un pago automáticamente, deberá presentar una solicitud al ramo del servicio militar correspondiente.

## Apelaciones

Los veteranos y otros solicitantes de beneficios de la Administración de Veteranos tienen derecho a apelar las decisiones de las oficinas regionales y centros médicos de la Administración de Veteranos. Las cuestiones que generalmente se apelan están relacionadas con compensaciones por incapacitación, pensiones, beneficios educativos, recuperación de pagos excesivos, deudas de pago porcentual por medicamentos y reembolso de servicios médicos que no fueron autorizados.

Un solicitante goza de un período de un año a partir de la fecha en la que recibe notificación de la Administración de Veteranos para presentar una apelación. El primer paso en el proceso de apelación es que el reclamante presente una notificación de desacuerdo ante la oficina regional o el centro médico de la Administración de Veteranos que tomó la decisión original. Esta notificación es una declaración del hecho de que el reclamante no está de acuerdo con la decisión de la Administración de Veteranos. Una vez que se reciba la notificación, la Administración de Veteranos otorgará al veterano un “sumario del caso” describiendo los hechos, las leyes y los reglamentos que se utilizaron para emitir el juicio. Para completar la solicitud de apelación, el reclamante debe presentar una “apelación substantiva” dentro de un período de 60 días a partir del envío por correo del sumario del caso, o dentro de un período de un año a partir de la fecha en la que la Administración de Veteranos hubiese enviado su decisión, cualquiera que termine más tarde.

### Junta de Apelaciones de los Veteranos

La Junta de Apelaciones de los Veteranos toma las decisiones relacionadas con las apelaciones en nombre del Secretario de Asuntos de Veteranos. A pesar de ser un requisito, el reclamante puede ser representado por una organización al servicio de los veteranos, un agente o un abogado. La junta evalúa los acuerdos de honorarios entre los apelantes y sus abogados o agentes. La Junta también determina si los abogados o agentes tienen derecho a recibir pago de honorarios proveniente de los beneficios adeudados al demandante. Los apelantes tienen derecho a presentar su caso en persona ante un miembro de la junta durante la audiencia en Washington, D.C., en una oficina regional de la Administración de Veteranos o a través de una videoconferencia.

El folleto titulado “Comprenda el proceso de apelación” contiene más información acerca de las apelaciones y puede hallarse en el sitio de web <http://www.va.gov/customer/consumer.htm>. Si desea recibir una copia del folleto, escriba a la dirección que se indica a continuación.

El texto de las decisiones sobre apelaciones puede hallarse en el sitio de web indicado anteriormente o en CD-ROMs que pueden adquirirse de la Oficina de impresión del Gobierno o puede estudiarse en la mayoría de las oficinas regionales de la VA. Si desea más información acerca de cómo obtener el CD-ROM o los folletos al respecto, sírvase ponerse en contacto con el Department of Veterans Affairs, Board of Veterans' Appeals (01B), Washington, D.C. 20420.

### **Tribunal de Apelaciones Estadounidense para los Veteranos**

Un reclamo de la Administración de Veteranos puede ser apelado ante la Junta de Apelación de los Veteranos del Tribunal de Apelaciones para los Veteranos de los Estados Unidos. Este es un tribunal independiente del Departamento de Asuntos de Veteranos. Únicamente los reclamantes tienen derecho a solicitar una evaluación por parte del tribunal; la Administración de Veteranos no podrá apelar las decisiones de la junta.

Si desea presentar una apelación ante el tribunal, el reclamante debe presentar un Aviso de Desacuerdo antes del 18 de noviembre de 1988. La apelación debe presentarse ante el tribunal con un timbre que haya sido estampado dentro de un período de 120 días después de que la Junta de Apelación de los veteranos haya tomado una decisión final.

El tribunal no lleva a cabo juicios ni recibe evidencia nueva. El tribunal evalúa los documentos considerados por la Junta de Apelación de los veteranos. Los apelantes pueden representarse por sí solos ante la corte, o estar representados por sus abogados o representantes. Los argumentos orales se llevan a cabo tan solo si el tribunal lo ordena. Cualesquiera de la partes puede apelar una decisión del tribunal ante la Corte de Apelación del Circuito Federal de los Estados Unidos o antes la Corte Suprema de los Estados Unidos.

El sitio de web de la corte (<http://www.vetapp.uscourts.gov>) contiene las decisiones, información acerca del estado de ciertos casos, las reglas y los procedimientos, y otros anuncios especiales. Las decisiones de la corte también pueden hallarse en el boletín electrónico (202-501-5836) del West's Veterans Appeals Reporter y también en los servicios electrónicos de WestLaw y LEXIS. Para cualquier otra pregunta, póngase en contacto con Clerk of the Court, 625 Indiana Avenue, NW, Suite 900, Washington, D.C. 20004, o llame al 1-202-501-5970.

**Compensación por Incapacitación  
Para 2000**

<b>Incapacitación</b>	<b>Tasa mensual</b>
10 por ciento	98
20 por ciento	188
30 por ciento	288
40 por ciento	413
50 por ciento	589
60 por ciento	743
70 por ciento	937
80 por ciento	1,087
90 por ciento	1,224
100 por ciento	2,036

Dependiendo del porcentaje de incapacitación del veterano, los subsidios para los cónyuges podrán variar entre US\$35 y \$117; y para cada hijo adicional, entre US\$18 y US\$61.

**Plan de pensión mejorada para 2000**

<b>Condición</b>	<b>Tasa máxima anual</b>
Veterano sin dependientes	8,989
Con un dependiente	11,773
Veterano postrado permanente-mente en su hogar	10,987
Con un dependiente	13,771
Veterano que necesite cuidado regular	14,999
Con un dependiente	17,782
Dos veteranos que estén casados	11,773
Veteranos de la Primera Guerra Mundial y de la Guerra Fronteriza con México, añadido a la tasa anual correspondiente	2,037
Aumento por cada hijo dependiente adicional	1,532

**Tasas de rehabilitación vocacional para 2000**

(Pagadas mensualmente en dólares estadounidenses)

Tipo de depen-entrena-miento*	No dependiente	Un dependiente	Dos dependientes	Cada diente adicional
A				
Tiempo completo	420,45	521,54	614,60	44,80
_ de tiempo	315,93	391,74	459,50	34,45
_ tiempo	211,39	261,91	307,87	22,98
B				
Tiempo completo	420,45	521,54	614,60	44,80
C				
Tiempo completo	367,62	444,57	512,35	33,32
D				
Tiempo completo	420,45	521,54	614,60	44,80
_ de tiempo	315,93	391,74	459,50	34,45
_ tiempo	211,39	261,91	307,87	22,98
_ de tiempo	105,98	130,96	153,93	11,48

\*Tipo de entrenamiento

A. Institucional o experiencia de trabajo sin paga en agencias federales, estatales o locales, o una agencia para norteamericanos indígenas nativos reconocida por el gobierno federal.

B. Entrenamiento en el trabajo sin paga en agencias federales, estatales o locales, o en una agencia para norteamericanos indígenas nativos reconocida por el gobierno federal; entrenamiento en los hogares; cursos vocacionales en una instalación para rehabilitación o en un taller; instructores independientes; cooperativa institucional que no se relacione con el cultivo.

C. Cooperativa de cultivo; aprendizaje, entrenamiento en el trabajo o trabajo en cooperativas que no se relacionen con el cultivo.

D. Sustentación independiente o evaluación extendida.

**Cónyuges  
Compensación por dependencia  
e indemnización para 2000**

(El veterano debe haber fallecido antes del 1 de enero de 1993)

Categoría de pago	Tasa mensual
E-1 a E-6	\$881
E-7	911
E-8	962
E-9	1003
W-1	930
W-2	968
W-3	997
W-4	1054
O-1	930
O-2	962
O-3	1028
O-4	1087
O-5	1918
O-6	1349
O-7	1458
O-8	1598
O-9	1712
O-10	1878

**Cónyuges  
Compensación por dependencia e indemnización para 2000**

(El veterano debe haber fallecido después del 1 de enero de 1993)

Subvenciones	Tasas mensuales
Tasa básica 881	
Adicional:	
Cada hijo dependiente	222
Asistencia y cuidado	222
Postrado en el hogar	107
Añada US\$222 por cada hijo dependiente menor de 18 años. Añada US\$191 si el veterano padecía de una incapacitación total durante un período ininterrumpido de ocho años antes de fallecer.	

### Pensión mejorada por fallecimiento para 2000

Beneficiario máxima	Tasa anual
Cónyuge sobreviviente	6 026
Con un hijo dependiente	7 891
Cónyuge sobreviviente postrado permanentemente	7 367
Con un hijo dependiente	9 228
Cónyuge sobreviviente que necesite asistencia y cuidado constante	9 635
Con un hijo dependiente	11 497
Subvención por cada hijo dependiente adicional	1 532
Pensión para cada hijo sobreviviente	1 532

### Beneficios por Espina Bífida

(En vigor a partir del 1 de diciembre de 2000)

	Nivel I	Nivel II	Nivel III
Tasa mensual (\$)	213	743	1 272
Este beneficio se otorga a los hijos de veteranos de la guerra de Vietnam que han nacido con Espina Bífida. Los tres niveles representan el grado de incapacitación.			

### Derecho a garantías de préstamos

Cantidad del préstamo	Porcentaje de garantía	Monto máximo
Hasta 45.000	50	22.500
De 45.001 a 56.250	40-50	22.500
De 56.251 a 144.000	40	36.000
144.001 o más	25	50.750
Casas prefabricadas con lote	40	20.000

### Honorarios de financiación

Categoría de préstamo	% del préstamo correspondiente al veterano	% del préstamo correspondiente al reservista
Préstamos para adquisición o construcción con depósitos inferiores al 5 por ciento, préstamos de refinanciación y refacción de casas	2,0	2,75
Préstamos para adquisición o construcción con depósitos de al menos 5 por ciento pero inferiores al 10 por ciento	1,5	2,25
Préstamos para adquisición o construcción con depósitos del 10 por ciento o más	1,25	2,0
Préstamos para casas prefabricadas	1,0	1,0
Préstamos para reducir la tasa de interés	0,5	0,5
Transferencia de un préstamo garantizado por la Administración de Veteranos	0,5	0,5
Utilización secundaria o subsiguiente sin depósito	3,0	3,0

## **A donde dirigirse para obtener ayuda**

### **Por teléfono**

<b>Para información sobre:</b>	<b>Llamar al:</b>
Beneficios de la Administración	1-800-827-1000
Beneficios de Salud	1-877-222-8387
Beneficios de Educación	1-888-442-4551
Seguro de vida	1-800-669-8477
Gerencia de la deuda	1-800-827-0648
Línea directa de mamografías	1-888-492-7844
Dispositivo de telecomunicación para sordomudos (TDD)	1-800-829-4833
Programa CHAMPVA	1-800-733-8387
Lápidas y marcas de sepulcros	1-800-697-6947
Línea de asistencia de la Guerra del Guerra del Golfo	1-800-749-8387
Centro de Elegibilidad para la Salud 1644 Tullie Circle Atlanta, GA 30329-2303	404-235-1257 or 1-800-929-8387

### **Por Computadora**

El libro de Beneficios federales de la Administración de Veteranos y otro tipo de información se hallan disponibles en el sitio de la Administración de Veteranos:

<http://www.va.gov/>

La Administración de Veteranos también dispone de una pizarra electrónica llamada VA ONLINE, con la cual se puede conectar llamando al 1-800-US1-VETS (871-8387).



## Instalaciones de la Administración de los Veteranos

Nota: Los pacientes deberían llamar a los números de teléfono indicados para enterarse de las horas en que funciona la clínica y las especialidades de que se ocupa.

Los símbolos que siguen indican los programas adicionales que se hallan disponibles en los centros médicos: el "\*" corresponde al cuidado de hospicios, el "#" corresponde al cuidado en el domicilio.

### ALABAMA

#### **Centros Médicos:**

Sistema del cuidado de la salud de los veteranos de la zona central de Alabama:  
Montgomery 36109 (215 Perry Hill Rd., 334-272-4670  
#Tuskegee 36083 (2400 Hospital Rd., 334-727-0550)

Birmingham 35233 (700 S. 19th St., 205-933-8101)

\*Tuscaloosa 35404 (3701 Loop Rd. East, 205-554-2000)

#### **Clínicas:**

Anniston 36201 (226 E. 9th St., 256-236-1661)

Decatur 35602 (401 Lee St. N.E., AM South Bldg., Suite 606, 256-350-1531)

Gadsden 35901 (525A S. 3rd St., 256-546-9239)

Florence 35630 (401 Veterans Dr., 256-766-5683)

Huntsville 35801 (201 Governor's Dr. S.W., 256-533-1645)

Huntsville 35801 (115 Washington St., 205-532-1662)

Mobile 36604 (1359 Springhill Ave., 334-415-3900)

#### **Oficina Regional:**

Montgomery 36109 (345 Perry Hill Rd., presta servicios a todo el estado, 1-800-827-1000)

#### **Centros para Veteranos:**

Birmingham 35233 (1500 5th Ave. S, Suite 108, 205-731-0550)

Mobile 36608 (Festival Center, 3725 Airport Blvd., Suite 143, 334-304-0108)

#### **Cementerios Nacionales:**

Fort Mitchell (Seale 36856, 553 Highway 165, 334-855-4731)

Mobile 36604 (1202 Virginia St.; for information, 850-452-3357)

### ALASKA

#### **Clínica:**

#La clínica ambulante de Anchorage y la Oficina Regional 99508-2989 (2925 DeBarr Rd., 907-257-4700)

#### **Oficina Regional:**

Anchorage 99508-2989 (2925 DeBarr Rd., local, 257-4700; presta servicios a todo el estado, 1-800-827-1000)

#### **Oficina de Beneficios:**

Juneau 99802 (709 W. 9th St., #263, 907-586-7472)

#### **Centros para Veteranos:**

Anchorage 99508 (4201 Tudor Centre Dr., Suite 115, 907-563-6966)

Fairbanks 99701 (529 5th Ave., Suite 102, 907-456-4238)

Kenai 99611 (445 Coral St., 907-283-5205)

Wasilla 99654 (851 E. Westpoint Ave., Suite 111, 907-376-4318)

**Cementerios Nacionales:**

Fort Richardson 99505 (P.O. Box 5-498, Bldg. 997, Davis Highway, 907-384-7075)

Sitka 99835 (P.O. Box 1065; si desea información, llame al 907-384-7075)

**ARIZONA**

**Centros Médicos:**

\*Phoenix 85012 (650 East Indian School Rd., 602-277-5551)

#Prescott 86313 (Highway 89 North, 520-445-4860)

\*Tucson 85723 (3601 S. 6th Ave., 520-792-1450)

**Clínicas:**

Mesa 85206 (6001 S. Power Rd., Bldg. 237, 602-277-5551, ext 331)

Sun City 85351 (10147 Grand Ave., 602-277-5551, ext 2630)

**Oficina Regional:**

Phoenix 85012 (3225 N. Central Ave.; presta servicios a todo el estado, 1-800-827-1000)

**Centros para Veteranos:**

Phoenix 85004 (141 E. Palm Ln., Suite 100, 602-379-4769)

Prescott 86303 (161 S. Granite St., Suite B, 520-778-3469)

Tucson 85719 (3055 N. 1st Ave., 520-882-0333)

**Cementerios Nacionales:**

National Memorial Cemetery of Arizona (Phoenix 85024, 23029 N. Cave Creek Rd., 602-379-4615)

Prescott 86313 (500 Highway 89 N.; si desea información, llame al 602-379-4615)

**ARKANSAS**

**Centros Médicos:**

Fayetteville 72703 (1100 N. College Ave., 501-443-4301)

#\*Little Rock 72205 (4300 W. 7th St., 501-661-1202)

**Oficina Regional:**

North Little Rock 72115 (Bldg. 65, Ft. Roots, P.O. Box 1280; presta servicios a todo el estado, 1-800-827-1000)

**Centro para Veteranos:**

North Little Rock 72114 (201 W. Broadway, Suite A, 501-324-6395)

**Cementerios Nacionales:**

Fayetteville 72701 (700 Government Ave., 501-444-5051)

Fort Smith 72901 (522 Garland Ave. and S. Sixth St., 501-783-5345)

Little Rock 72206 (2523 Confederate Blvd., 501-324-6401 )

**CALIFORNIA**

**Centros Médicos:**

\*Fresno 93703 (2615 E. Clinton Ave., 209-225-6100)

Sistema del cuidado de la salud de los veteranos del Gran Los Angeles:

\*Sepulveda 91343 (16111 Plummer St., 818-891-7711)

\*West Los Angeles 90073 (11301 Wilshire Blvd., 310-478-3711)  
Los Angeles OPC 90012 (351 E. Temple St., 213-253-2677)  
\*Loma Linda 92357 (11201 Benton St., 909-825-7084)  
\*Long Beach 90822 (5901 E. 7th St., 562-494-2611 )  
Sistema del cuidado de la salud de los veteranos del norte de California:  
\*Martinez 94553 (150 Muir Rd., 925-372-2000)  
Sistema del cuidado de la salud de los veteranos de Palo Alto:  
#\*Palo Alto 94304 (3801 Miranda Ave., 650-493-5000)  
\*Livermore 94550 (4951 Arroyo Rd., 925-447-2560)  
\*San Diego 92161 (3350 La Jolla Village Dr., 619-552-8585)  
\*San Francisco 94121 (4150 Clement St., 415-221-4810)  
**Clínicas:**  
Bakersfield 93301 (1801 Westwind Dr., 805-632-1800)  
Berkeley 94626 (Oakland Army Base, Bldg. 762)  
Commerce 90040 (5400 E. Olympic Blvd., Suite 150, 213-725-7557)  
Oakland 94612 (2221 Martin Luther King Jr. Way, 510-267-7820)  
Oakland 94612 (427 13th St., 510-267-7978)  
Pleasant Hill 94553 (2300 Contra Costa Blvd., 925-372-2010)  
Redding 96001 (351 Hartnell Ave., 916-226-7509)

Sacramento 95820 (4600 Broadway, 530-731-7360)  
San Diego 92108 (8810 Rio San Diego Dr., 619-400-5011)  
Santa Barbara 93110 (4440 Calle Real, 805-683-1491)  
**Oficinas Regionales:**  
Los Angeles 90024 (Fed. Bldg., 11000 Wilshire Blvd., presta servicios a los condados de Inyo, Kern, Los Angeles, Orange, San Bernardino, San Luis Obispo, Santa Barbara and Ventura; presta servicios a todo el estado, 1-800-827-1000)  
San Diego 92108 (8810 Rio San Diego Dr., presta servicios a los condados de Imperial, Riverside and San Diego; presta servicios a todo el estado, 1-800-827-1000)  
Oakland 94612 (1301 Clay St., Rm. 1300 North; presta servicios a todo el estado, 1-800-827-1000)  
(Beneficios grabados disponibles las 24 horas del día llamando al 637-1325)  
Los condados de Alpine, Lassen, Modoc y Mono dependen de la Oficina Regional en Reno, Nev.  
**Oficina de Beneficios:**  
Commerce 90022 (5400 E. Olympic Blvd.)  
**Centros para Veteranos:**  
Anaheim 92805 (859 S. Harbor Blvd., 714-776-0161)  
Chico 92928 (25 Main St., 916-899-8549)  
Commerce 90022 (5400 E. Olympic Blvd., #140, 213-728-9966)

Concord 94520 (1899 Clayton Rd.,  
Suite 140, 925-680-4526)  
Eureka 95501 (2830 G. St., Suite A.,  
707-444-8271)  
Fresno 93726 (3636 N. 1st St., Suite  
112, 209-487-5660)  
Los Angeles 90247 (1045 W. Redondo  
Beach Blvd., Gardena, 310-767-1221)  
Los Angeles 90230 (5730 Uplander  
Way, Culver City, 310-641-0326)  
Marina 93933 (455 Reservation Rd.,  
Suite E, 408-384-1660)  
Oakland 94612 (1504 Franklin St.,  
#200, 510-763-3904)  
Redwood City 94062 (2946 Broadway  
St., 415-299-0672)  
Riverside 92504 (4954 Arlington Ave.,  
Suite A, 909-359-8967)  
Rohnert Park 94928 (6225 State Farm  
Dr., Suite 101,  
707-586-3295)  
Sacramento 95825 (1111 Howe Ave.,  
Suite 390, 916-566-7430)  
San Diego 92103 (2900 6th Ave., 619-  
294-2040)  
San Francisco 94103 (205 13th St.,  
Suite 3109, 415-431-6021)  
San Jose 95112 (278 N. 2nd St.,  
408-993-0729)  
Santa Barbara 93101 (1300 Santa  
Barbara St., 805-564-2345)  
Sepulveda 91343 (16126 Lassen St.,  
818-892-9227)  
Upland 91786 (313 N. Mountain Ave.,  
909-982-0416)  
Vista 92083 (1830 West Dr., Suite 103,  
619-945-8941)

**Cementerios Nacionales:**

Fort Rosecrans (San Diego 92166,  
Point Loma, P.O. Box 6237,  
619-553-2084)  
Golden Gate (San Bruno 94066, 1300  
Sneath Ln., 650-589-7737)  
Los Angeles 90049 (950 S. Sepulveda  
Blvd., 310-268-4494)  
Riverside 92518 (22495 Van Buren  
Blvd., 909-653-8417)  
San Francisco 94129 (P.O. Box 29012,  
Presidio of San Francisco, 650-761-  
1646)  
San Joaquin Valley (Gustine 95322,  
32053 W. McCabe Rd.,  
209-854-1040)

**CAROLINA DEL NORTE**

***Centros Médicos:***

\*Asheville 28805 (1100 Tunnel Rd.,  
828-298-7911)  
\*Durham 27705 (508 Fulton St., 919-  
286-0411)  
\*Fayetteville 28301 (2300 Ramsey St.,  
910-488-2120)  
\*Salisbury 28144 (1601 Brenner Ave.,  
704-638-9000)

***Clínica:***

Winston-Salem 27155 (Federal Bldg.,  
251 N. Main St.,  
336-768-3296)

***Oficina Regional:***

Winston-Salem 27155 (Federal Bldg.,  
251 N. Main St., presta servicios a  
todo el estado, 1-800-827-1000)

***Centros para Veteranos:***

Charlotte 28202 (223 S. Brevard St.,  
Suite 103, 704-333-6107)  
Fayetteville 28311 (4140 Ramsey St.,  
Suite 110, 910-488-6252)  
Greensboro 27406 (2009 S. Elm-  
Eugene St., 336-333-5366)  
Greenville 27858 (150 Arlington Blvd.,  
Suite B, 252-355-7920)

Raleigh 27604 (1649 Old Louisburg Rd., 919-856-4616)

**Cementerios Nacionales:**

New Bern 28560 (1711 National Ave., 252-637-2912)

Raleigh 27610 (501 Rock Quarry Rd.; si desea información, llame al 704-636-2661)

Salisbury 28144 (202 Government Rd., 704-636-2661)

Wilmington 28403 (2011 Market St.; si desea información, llame al 252-637-2912)

**CAROLINA DEL SUR**

**Centros Médicos:**

Charleston 29401 (109 Bee St., 843-577-5011)

\*Columbia 29209 (6439 Garners Ferry Rd., 803-776-4000)

**Clínicas:**

Greenville 29605 (3510 Augusta Rd., 864-299-1600)

Savannah 31406 (325 W. Montgomery Crossroad, 912-920-0214)

**Oficina Regional:**

Columbia 29201 (1801 Assembly St.; presta servicios a todo el estado, 1-800-827-1000)

**Centros para Veteranos:**

Columbia 29201 (1513 Pickens St., 803-765-9944)

Greenville 29601 (14 Lavinia Ave., 864-271-2711)

North Charleston 29406 (5603A Rivers Ave., 843-747-8387)

Savannah 31406 (8110 White Bluff Rd., 912-652-4097)

**Cementerios Nacionales:**

Beaufort 29902 (1601 Boundary St., 843-524-3925)

Florence 29501 (803 E. Cementerio Nacional Rd., 843-669-8783)

**COLORADO**

**Centros Médicos:**

\*Denver 80220 (1055 Clermont St., 303-399-8020)

\* Sistema del cuidado de la salud de los veteranos del sur de Colorado:  
Fort Lyon 81038 (C St., 719-384-3100)

\*Grand Junction 81501 (2121 North Ave., 970-242-0731)

**Clínica:**

Colorado Springs 80905 (25 N. Spruce St., 719-380-0004)

**Oficina Regional:**

Denver 80225 (155 Van Gordon St.; presta servicios a todo el estado, 1-800-827-1000)

**Centros para Veteranos:**

Boulder 80302 (2128 Pearl St., 303-440-7306)

Colorado Springs 80903 (416 E. Colorado Ave., 719-471-9992)

Denver 80220 (8496 E. Academy Blvd., 303-326-0645)

**Cementerios Nacionales:**

Fort Logan (Denver 80235, 3698 S. Sheridan Blvd., 303-761-0117)

Fort Lyon 81038 (VA Centro Médico, 303-761-0117)

**CONNECTICUT**

**Centros Médicos:**

Sistema del cuidado de la salud de los veteranos de Connecticut:

\*West Haven Division 06516 (W. Spring St., 203-932-5711)

Newington Division 06111 (555 Willard Ave., 860-666-6951)

Oficina Regional:

Hartford 06103 (450 Main St.; presta servicios a todo el estado, 1-800-827-1000)

**Centros para Veteranos:**

Hartford 06120 (380 Market St., 860-240-3543)

New Haven 06516 (141 Captain Thomas Blvd., 203-932-9899)

Norwich 06360 (60 Main St., 860-887-1755)

**DAKOTA DEL NORTE**

**Oficina Médica y Regional:**

\*Fargo 58102 (2101 N. Elm St.; Centro Médico 701-232-3241; Oficina Regional; presta servicios a todo el estado, 1-800-827-1000)

**Centros para Veteranos:**

Fargo 58103 (3310 Fiechtner Dr., Suite 100, 701-237-0942)

Minot 58701 (2041 3rd St. N.W., 701-852-0177)

**DAKOTA DEL SUR**

**Centros Médicos:**

Sistema del cuidado de la salud de los veteranos de Black Hills:

\*Fort Meade 57741 (113 Comanche Rd., 605-347-2511)

#Hot Springs 57747 (Off 5th St., 605-745-2000)

\*Sioux Falls 57115 (2501 W. 22nd St., 605-336-3230)

**Oficina Regional:**

Sioux Falls 57117 (P.O. Box 5046, 2501 W. 22nd St.; presta servicios a todo el estado, 1-800-827-1000)

**Centros para Veteranos:**

Rapid City 57701 (610 Kansas City St., 605-348-0077)

Sioux Falls 57104 (601 S. Cliff Ave., Suite C, 605-332-0856)

**Cementerios Nacionales:**

Black Hills (Sturgis 57785, P.O. Box 640, 605-347-3830)

Fort Meade 57785 (Sturgis 57785; Old Stone Rd.; si desea información, llame al 605-347-3830)

Hot Springs 57747 (VA Centro Médico, 605-347-3830)

**DELAWARE**

**Centro Médico**

\*Wilmington 19805 (1601 Kirkwood Highway, 302-994-2511 )

**Oficina Regional:**

Wilmington 19805 (1601 Kirkwood Hwy.; presta servicios a todo el estado, 1-800-827-1000)

**Centro para Veteranos:**

Wilmington 19805 (VAMROC Bldg. 2, 1601 Kirkwood Highway, 302-994-1660)

**DISTRICTO DE COLUMBIA:**

**Centro Médico:**

\*Washington, D.C. 20422 (50 Irving St., N.W., 202-745-8000)

**Oficina Regional**

Washington, D.C. 20421 (1120 Vermont Ave., N.W., local, 202-691-3030)

**Centro para Veteranos:**

Washington, D.C. 20002 (911 2nd St., N.E., 202-543-8821)

**FILIPINAS**

**Oficina Regional:**

Manila 1000 (1131 Roxas Blvd., 011-632-523-1001)(Dirección postal internacional: PSC 501,FPO AP 96515-1100)

**Clínica Ambulante:**

Manila 1300 (2201 Roxas Blvd., Pasay City, 011-632-833-4566)

## **FLORIDA**

### ***Centros Médicos:***

#\*Bay Pines 33708 (10000 Bay Pines Blvd., N., 813-398-6661)

Sistema del cuidado de la salud de los veteranos del norte de Florida y del sur de Georgia:

\*Gainesville 32608 (1601 Southwest Archer Rd., 352-376-1611)

\*Lake City 32025 (801 S. Marion St., 904-755-3016)

\*Miami 33125 (1201 N.W. 16th St., 305-324-4455)

\*Tampa 33612 (13000 Bruce B. Downs Blvd., 813-972-2000)

\*West Palm Beach 33410 (7305 N. Military Trail, 561-882-8262)

### ***Clínicas:***

Daytona Beach 32117 (1900 Mason Ave., 904-274-4600)

Fort Myers 33901 (2070 Carrell Rd., 941-939-3939)

Jacksonville 32206 (1833 Boulevard, 904-232-2712)

Key West 33040 (1325 S. Roosevelt Blvd., Bldg. 15, 305-293-4810)

Miami 33125 (1201 NW 16 St, 305-324-4455)

Oakland Park 33334 (5599 N. Dixie Highway, 954-771-2101)

Orlando 32803 (5201 Raymond St., 407-629-1599)

Pensacola 32503 (312 Kenmore Rd., 850-476-1100)

Port Richey 34668 (8911 Ponderosa, 813-869-3203)

Tallahassee 32308 (1607 St. James Ct., 850-878-0191)

### ***Oficina Regional:***

St. Petersburg 33708 (9500 Bay Pines Blvd.; presta servicios a todo el estado, 1-800-827-1000)

### ***Oficina de Beneficios:***

Fort Myers 33901 (2070 Carrell Rd., 1-800-827-1000)

Jacksonville 32206 (1833 Boulevard, Rm. 3109, 1-800-827-1000)

Miami 33130 (Federal Bldg., Rm. 120, 51 S.W. 1st Ave. , 1-800-827-1000)

Oakland Park 33334 (5599 North Dixie Hwy., 1-800-827-1000)

Pensacola 32503-7492 (312 Kenmore Rd., Rm. 1G250, 1-800-827-1000)

### ***Centros para Veteranos:***

Ft. Lauderdale 33301 (315 N.E. 3rd Ave., 954-356-7926)

Jacksonville 32202 (300 East State St., 904-232-3621)

Miami 33129 (2700 S.W. 3rd Ave., Suite1A, 305-859-8387)

Orlando 32809 (5001 S. Orange Ave., 407-857-2800)

Palm Beach 33461 (2311 10th Ave., North #13, 561-585-0441)

Pensacola 32501 (202 W. Jackson St., 850-435-8761)

Sarasota 34239 (1800 Siesta Dr., 941-927-8285)

St. Petersburg 33713 (2837 1st Ave., N., 813-893-3791)

Tallahassee 32303 (249 E. 6th Ave., 850-942-8810)

Tampa 33604 (1507 W. Sligh Ave., 813-228-2621)

**Cementerios Nacionales:**

Barrancas (Pensacola 32508, Naval Air Station, 850-452-3357)

Bay Pines 33504 (P.O. Box 477, 352-793-7740)

Florida (Bushnell 33513, 6502 SW 102nd Ave., 352-793-7740)

St. Augustine 32084 (104 Marine St.; 352-793-7740)

**GEORGIA**

**Centros Médicos:**

\*Augusta 30904 (1 Freedom Way, 706-733-0188 )

\*Decatur 30033 (1670 Clairmont Rd., 404-321-6111)

#\*Dublin 31021 (1826 Veterans Blvd., 912-272-1210)

**Oficina Regional:**

Atlanta 30365 (730 Peachtree St., N.E.; presta servicios a todo el estado, 1-800-827-1000)

**Clínicas:**

Columbus 31901 (1008 Broadway, 706-649-7879)

Savannah 31406 (325 W. Montgomery Crossroad, 912-920-0214)

**Centros para Veteranos:**

Atlanta 30309 (77 Peachtree Pl., N.W., 404-347-7264)

Savannah 31406 (8110A White Bluff Rd., 912-652-4097)

**Cementerio Nacional:**

Marietta 30060 (500 Washington Ave., 423-855-6590)

**GUAM**

Agana 96910 (222 Chalan Santo Papast, Reflection Center, Suite 102, 705-475-7161)

**HAWAII**

**Oficina Médica y Regional:**

Honolulu 96850-0001 (P.O. Box 50188, 300 Ala Moana Blvd., Rm. 1352;

Oficina Médica,

808-566-1000; Oficina Regional:

desde Oahu, llame al 808-566-1000;

desde la islas vecinas a Hawaiian

llame gratis al 1-800-827-1000; desde

Guam llame gratis al 475-8387; desde

la Samoa Norteamericana llame

gratis al 1-1-800-844-7928)

**Centros para Veteranos:**

Hilo 96720 (120 Keawe St., Suite 201, 808-969-3833)

Honolulu 96814 (1680 Kapiolani Blvd., Suite F, 808-566-1764)

Kailua-Kona 96740 (Pottery Terrace, Fern Bldg., 75-5995 Kuakini Hwy., # 415, 808-329-0574)

Lihue 96766 (3367 Kuhlo Hwy., Suite 101, 808-246-1163)

Wailuku 96793 (35 Lunalilo, Suite 101, 808-242-8557)

**Cementerio Nacional:**

National Memorial Cemetery of the Pacific (Honolulu 96813, 2177 Puowaina Dr., 808-566-1430)

**IDAHO**

**Centro Médico:**

\*Boise 83702 (500 West Fort St., 208-422-1000)

**Clínica:**

Pocatello 83201 (1651 Alvin Rickin Dr.,  
208-232-6214)

**Oficina Regional:**

Boise 83702 (805 W. Franklin St.;  
presta servicios a todo el estado, 1-  
800-827-1000)

**Centros para Veteranos**

Boise 83705 (5440 Franklen Rd., Suite  
100, 208-342-3612)

Pocatello 83201 (1800 Garrett Way,  
208-232-0316)

**ILLINOIS**

**Centros Médicos:**

Sistema del cuidado de la salud de los  
veteranos de Chicago:

Lakeside Division 60611 (333 E.  
Huron St., 312-943-6600)

Westside Division 60612 (820 S.  
Damen Ave., P.O. Box 8195,  
312-666-6500)

\*Danville 61832 (1900 E. Main St., 217-  
442-8000)

\*Hines 60141 (Roosevelt Rd. & 5th  
Ave., 708-343-7200)

\*Marion 62959 (2401 W. Main St., 618-  
997-5311)

#\*North Chicago 60064 (3001 Green  
Bay Rd., 847-688-1900)

**Clínicas:**

Decatur 62526 (3035 E. Mound Rd.)

Joliet 60435 (2000 Glenwood Ave.)

Peoria 61605 (411 W. Martin Luther  
King Jr. Dr., 309-671-7350)

Quincy 62301 (1701 N. 12th St.)

Rockford 61108 (4040 E. State St.)

**Oficina Regional:**

Chicago 60680 (536 S. Clark St., P.O.  
Box 8136; presta servicios a todo el  
estado,  
1-800-827-1000)

**Centros para Veteranos:**

Chicago 60637 (1514 E. 63rd. St., 773-  
684-5500)

Chicago Heights 60411 (1600 Halsted  
St., 708-754-0340)

East St. Louis 62203 (1269 N. 89th St.,  
Suite 1, 618-397-6602)

Moline 61265 (1529 46th Ave., # 6, 309-  
762-6954)

Oak Park 60302 (155 S. Oak Park Blvd.,  
708-383-3225)

Peoria 61603 (3310 N. Prospect St.,  
309-671-7300)

Springfield 62702 (624 S. 4th St., 217-  
492-4955)

Evanston 60202 (565 Howard St., 847-  
332-1019)

**Cementerios Nacionales:**

Alton 62003 (600 Pearl St.; si desea  
información, llame al 314-260-8720)

Camp Butler (Springfield 62707, 5063  
Camp Butler Rd., R.R. #1, 217-492-  
4070)

Danville 61832 (1900 E. Main St., 217-  
431-6550)

Mound City 62963 (P.O. Box 128; si  
desea información, llame al 314-260-  
8720)

Quincy 62301 (36th & Maine Sts.; si  
desea información, llame al 309-782-  
2094)

Rock Island (Moline 61265, P.O. Box  
737, Rock Island Arsenal,  
309-782-2094)

**INDIANA**

**Centros Médicos:**

\*Indianapolis 46202 (1481 W. 10th St., 317-554-0000)

Sistema del cuidado de la salud de los veteranos del norte de Indiana:

\*Fort Wayne 46805 (2121 Lake Ave., 219-426-5431)

\*Marion 46953 (1700 E. 38th St., 317-674-3321)

**Clínicas:**

Crown Point 46307 (9330 Broadway, 219-662-0001)

Evansville 47713 (500 E. Walnut, 812-465-6202)

**Oficina Regional:**

Indianapolis 46204 (575 N. Pennsylvania St.; presta servicios a todo el estado, 1-800-827-1000)

**Centros para Veteranos:**

Evansville 47711 (311 N. Weinbach Ave., 812-473-5993 or 473-6084)

Fort Wayne 46802 (528 West Berry St., 219-460-1456)

Highland 46322 (9105A Indianapolis Blvd., Suite 301., 219-923-2871)

Indianapolis 46208 (3833 N. Meridian St., 317-927-6440)

**Cementerios Nacionales:**

Crown Hill (Indianapolis 46208, 700 W. 38th St.; si desea información, llame al 317-925-8231)

Marion 46952 (1700 E. 38th St., 765-674-0284)

New Albany 47150 (1943 Ekin Ave.; si desea información, llame al 502-893-3852)

**IOWA**

**Centros Médicos:**

Sistema del cuidado de la salud de los veteranos del centro de Iowa:

#Des Moines 50310 (30th & Euclid Ave., 515-699-5999)

#\*Knoxville 50138 (1515 W. Pleasant St., 515-842-3101)

Iowa City 52246 (200 Hawkins Dr., 319-338-0581)

**Clínica:**

Bettendorf 52722 (2979 Victoria Dr., 319-332-8528)

**Oficina Regional:**

Des Moines 50309 (210 Walnut St.; presta servicios a todo el estado, 1-800-827-1000)

**Centros para Veteranos:**

Cedar Rapids 52402 (1642 42nd St. N.E., 319-378-0016)

Des Moines 50310 (2600 Martin Luther King Jr. Pkwy., 515-284-4929)

Sioux City 51101 (706 Jackson St., 712-255-3808)

**Cementerio Nacional:**

Keokuk 52632 (1701 J St.; si desea información, llame al 319-524-1304)

**ISLAS VIRGENES**

Si desea información acerca de los beneficios de la Administración de Veteranos, llame al 1-800-827-1000.

**Centros para Veteranos:**

St. Croix 00850 (Box 12, R.R. 02, Village Mall, #113, 340-778-5553)

St. Thomas 00802 (4800 Buccaneer Mall, Suite 8, 340-774-6674)

**KANSAS**

**Centros Médicos:**

Sistema del cuidado de la salud de los veteranos del este de Kansas:

#\*Leavenworth 66048 (4101 S. 4th St., Trafficway (913-682-2000)

\*Topeka 66622 (2200 SW Gage Blvd., 785-350-3111)

\*Wichita 67218 (5500 E. Kellogg, 316-685-2221)

**Oficina Regional:**

Wichita 67218 (5500 E. Kellogg; presta servicios a todo el estado, 1-800-827-1000)

**Centro para veteranos:**

Wichita 67211 (413 S. Pattie, 316-265-3260)

**Cementerios Nacionales:**

Fort Leavenworth 66027 (Si desea información, llame al 913-758-4105)  
Fort Scott 66701 (P.O. Box 917, 316-223-2840)  
Leavenworth 66048 (P.O. Box 1694, 913-758-4105)

**KENTUCKY**

**Centros Médicos:**

\*Lexington 40511 (2250 Leestown Rd., 606-233-4511)  
Louisville 40206 (800 Zorn Ave., 502-895-3401)

**Oficina Regional:**

Louisville 40202 (545 S. Third St.; presta servicios a todo el estado, 1-800-827-1000)

**Centros para Veteranos:**

Lexington 40507 (301 E. Vine St., Suite C, 606-253-0717)  
Louisville 40208 (1347 S. 3rd St., 502-894-6290)

**Cementerios Nacionales:**

Camp Nelson (Nicholasville 40356, 6980 Danville Rd., 606-885-5727)  
Cave Hill (Louisville 40204, 701 Baxter Ave.; si desea información, llame al 502-893-3852)  
Danville 40442 (277 N. First St.; si desea información, llame al 606-885-5727)  
Lebanon 40033 (20 Highway 208; si desea información, llame al 502-692-3390)  
Lexington 40508 (833 W. Main St.; si desea información, llame al 606-885-5727)  
Mill Springs (Nancy 42544; si desea información, llame al 606-885-5727)

Zachary Taylor (Louisville 40207, 4701 Brownsboro Rd., 502-893-3852)

**LOUISIANA**

**Centros Médicos:**

\*Alexandria 71301 (2495 Hwy. 71N, 318-473-0010)  
\*New Orleans 70112 (1601 Perdido St., 504-568-0811)  
Shreveport 71101 (510 E. Stoner Ave., 318-221-8411)

**Clínicas:**

Baton Rouge 70806 (216 S. Foster Dr., 225-925-3099)  
Jennings 70546 (1907 Johnson St., 318-824-1000)  
Monroe 71203 (250 DeSiard Plaza, 318-343-6100)

**Oficina Regional:**

New Orleans 70113 (701 Loyola Ave., presta servicios a todo el estado, 1-800-827-1000)

**Centros para Veteranos:**

New Orleans 70116 (1531 N. Claiborne Ave., 504-943-8386)  
Shreveport 71104 (2800 Youree Dr., Bldg. 1, Suite 105, 318-861-1776)

**Cementerios Nacionales:**

Alexandria (Pineville 71360, 209 E. Shamrock St.; si desea información, llame al 601-445-4981)  
Baton Rouge 70806 (220 N. 19th St.: si desea información, llame al 225-654-3767)  
Port Hudson 70806 (Zachary 70791, 20978 Port Hickey Rd., 225-654-3767)

**MAINE**

**Centro Médico:**

\*Togus 04330 (1 VA Center, 207-623-8411)

**Oficina Regional:**

Togus 04330 (1 VA Center, presta servicios a todo el estado, 1-800-827-1000)

**Centros para Veteranos:**

Bangor 04401 (352 Harlow St.,  
207-947-3391)  
Caribou 04736 (456 York St., Irving  
Complex, 207-496-3900)  
Lewiston 04240 (29 Westminster St.,  
207-783-0068)  
Portland 04103 (475 Stevens Ave., 207-  
780-3584)  
Sanford 04083 (22 Springvale,  
207-490-1513)

**Cementerio Nacional:**

Togus 04330 (Centro de oficinas  
médicas y regionales de la  
Administración de Veteranos ; si  
desea información, llame al 508-563-  
7113)

**MARYLAND**

**Centros Médicos:**

Sistema del cuidado de la salud de los  
veteranos de Maryland:

\*Baltimore 21201 (10 N. Green St.,  
410-605-7000)

Fort Howard 21052 (9600 N. Point  
Rd., 410-477-1800)

#Perry Point 21902  
(410-642-2411)

Baltimore 21201 (Prosthetic  
Assessment Information Center, 103  
S. Gay St., 410-962-3934)

**Clínica:**

Cumberland 21502 (710 Memorial Ave.,  
301-724-0061)

**Oficina Regional:**

Baltimore 21201 (31 Hopkins Plaza Fed.  
Bldg., 1-800-827-1000; los condados  
de Montgomery, Prince Georges  
dependen de la Oficina Regional de  
Washington, DC, 1-800-827-1000)

**Centros para Veteranos:**

Baltimore 21207 (6666 Security Blvd.,  
Suite 2, 410-277-3600)

Elkton 21921 (7 Elkton Commercial  
Plaza, South Bridge St.,  
410-398-0171)

Silver Spring 20910 (1015 Spring St.,  
Suite 101, 301-589-1073)

**Cementerios Nacionales:**

Annapolis 21401 (800 West St.; si  
desea información, llame al 410-644-  
9696)

Baltimore 21228 (5501 Frederick Ave.,  
410-644-9696)

Loudon Park (Baltimore 21228, 3445  
Frederick Ave.; si desea información,  
llame al 410-644-9696)

**MASSACHUSETTS**

**Centros Médicos:**

#\*Bedford 01730 (200 Springs Rd., 617-  
275-7500)

Sistema del cuidado de la salud de los  
veteranos de Nueva Inglaterra:

Boston 02130 (150 S. Huntington  
Ave., 617-232-9500)

#Brockton 02401 (940 Belmont St.,  
508-583-4500)

West Roxbury 02132 (1400 VFW  
Pkwy., 617-323-7700)

\*Northampton 01053 (421 N. Main St.,  
413-584-4040)

**Clínicas:**

Boston 02114 (251 Causeway St., 617-  
248-1000)

Lowell 01852 (130 Marshall Rd., 978-  
671-9000)

Springfield 01103 (1550 Main St., 413-  
785-0301)

Worcester 01605 (605 Lincoln St., 508-  
856-0104)

**Oficina Regional:**

Boston 02203 (JFK Federal Bldg.,  
Government Center; presta servicios  
a todo el estado,  
1-800-827-1000) Las ciudades de  
Fall River y New Bedford, y los  
condados de Barnstable, Dukes,  
Nantucket, Bristol, y parte de  
Plymouth dependen de la Oficina  
Regional de Providence, R.I.)

**Centros para Veteranos:**

Boston 02215 (665 Beacon St., 617-  
424-0665)

Brockton 02401 (1041-L Pearl St., 508-580-2730)  
Lowell 01852 (73 East Merrimack St., 978-453-1151)  
New Bedford 02740 (468 North St., 508-999-6920)  
Springfield 01103 (1985 Main St., Northgate Plaza, 413-737-5167)  
Worcester 01605 (597 Lincoln St., 508-856-7428)

**Cementerio Nacional**

Massachusetts (Bourne 02532, Off Connery Ave., 508-563-7113)

**MICHIGAN**

**Centros Médicos:**

\*Ann Arbor 48105 (2215 Fuller Rd., 734-769-7100)  
\*Battle Creek 49016 (5500 Armstrong Rd., 616-966-5600)  
\*Detroit 48201 (4646 John R. St., 313-576-1000)  
\*Iron Mountain 49801 (325 E. H St., 906-774-3300)  
\*Saginaw 48602 (1500 Weiss St., 517-793-2340)

**Clínicas:**

Gaylord 49735 (806 S. Otsego, 517-732-6555)  
Grand Rapids 49505 (3019 Coit, N.E., 616-365-9575)

**Oficina Regional:**

Detroit 48226 (Patrick V. McNamara Federal Bldg., 477 Michigan Ave.; presta servicios a todo el estado, 1-800-827-1000)

**Centros para Veteranos:**

Grand Rapids 49504 (165 E. Apple Ave., Suite 201, Bldg. F, 616-722-3499)  
Lincoln Park 48146 (1766 Fort St., 313-381-1370)  
Detroit 48201 (4161 Cass Ave., 313-831-6509)

**Cementerio Nacional:**

Fort Custer (Augusta 49012, 15501 Dickman Rd., 616-731-4164)

**MINNESOTA**

**Centros Médicos:**

\*Minneapolis 55417 (One Veterans Dr., 612-725-2000)  
#\*St. Cloud 56303 (4801 8th St. North, 320-252-1670)

**Reg. Office and Ins.Center:**

St. Paul 55111 (Bishop Henry Whipple Federal Bldg., 1 Federal Dr., Fort Snelling; presta servicios a todo el estado, 1-800-827-1000)

Los condados de Becker, Beltrami, Clay, Clearwater, Kittson, Lake of the Woods, Mahnomen, Marshall, Norman, Otter Tail, Pennington, Polk, Red Lake, Roseau, Wilkin dependen de la Oficina Regional de Fargo, Dakota del Norte)

**Centros para Veteranos:**

Duluth 55802 (405 E. Superior St., 218-722-8654)  
St. Paul 55114 (2480 University Ave., 651-644-4022)

**Cementerio Nacional:**

Fort Snelling (Minneapolis 55450, 7601 34th Ave. So., 612-726-1127)

**MISSISSIPPI**

**Centros Médicos:**

#\*Biloxi 39531 (400 Veterans Ave., 228-388-5541)  
\*Jackson 39216 (1500 E. Woodrow Wilson Dr., 601-362-4471)

**Oficina Regional:**

Jackson 39269 (1600 E. Woodrow Willson Ave., 1-800-827-1000)

**Centros para Veteranos:**

Biloxi 39531 (313 Abbey Ct., 228-388-9938)  
Jackson 39206 (4436 N. State St., Suite A3, 601-965-5727)

**Cementerios Nacionales:**

Biloxi 39535 (PO Box 4968, 228-388-6668)

Corinth 38834 (1551 Horton St.; si desea información, llame al 901-386-8311)  
Natchez 39120 (41 Cemetery Rd., 601-445-4981)

## **MISSOURI**

### **Centros Médicos:**

\*Columbia 65201 (800 Hospital Dr., 573-443-2511)  
Kansas City 64128 (4801 Linwood Blvd., 816-861-4700)  
\*Poplar Bluff 63901 (1500 N. Westwood Blvd., 573-686-4151)  
St. Louis 63106 (John Cochran Div., 915 N. Grand Blvd., 314-652-4100)  
\*St. Louis 63125 (Jefferson Barracks Div., No. 1 Jefferson Barracks Dr., 314-487-0400)

### **Clínica:**

Mt. Vernon 65712 (600 N. Main St., 417-466-4000)

### **Oficina Regional:**

St. Louis 63103 (400 South 18th St.; presta servicios a todo el estado, 1-800-827-1000)

### **Oficina de Beneficios:**

Kansas City 64106 (Federal Office Bldg., 601 E. 12th St.)

### **Centros para Veteranos:**

Kansas City 64111 (3931 Main St., 816-753-1866 )  
St. Louis 63103 (2345 Pine St. 314-231-1260)

### **Cementerios Nacionales:**

Jefferson Barracks (St. Louis 63125, 2900 Sheridan Rd., 314-260-8720)  
Jefferson City 65101 (1024 E. McCarty St.; si desea información, llame al 314-260-8720)  
Springfield 65804 (1702 E. Seminole St., 417-881-9499)

## **MONTANA**

### **Centros Médicos & Oficina Regional**

Sistema del cuidado de la salud de los veteranos de Montana:  
Fort Harrison 59636 (William St. off Hwy. 12 W.; Centro Médico, 406-442-6410; Oficina Regional, 1-800-827-1000)  
\*Miles City 59301 (210 S. Winchester, 406-232-3060)

### **Clínica:**

Billings 59102 (1127 Alderson Ave., 406-657-6786)

### **Centros para Veteranos:**

Billings 59102 (1948 Grand Ave., 406-657-6071)  
Missoula 59801 (500 N. Higgins Ave., 406-721-4918)

## **NEBRASKA**

### **Centros Médicos:**

Sistema del cuidado de la salud de los veteranos del gran Nebraska:  
Lincoln 68510 (600 S. 70th St., 402-489-3802)  
\*Grand Island 68803 (2201 N. Broadwell, 308-382-3660)  
Omaha 68105 (4101 Woolworth Ave, 402-346-8800)

### **Clínica:**

North Platte 69101 (220 W. Leota St., 308-532-6906)

### **Oficina Regional:**

Lincoln 68516 (5631 S. 48th St., presta servicios a todo el estado, 1-800-827-1000)

### **Centros para Veteranos:**

Lincoln 68508 (920 L St., 402-476-9736)  
Omaha 68131 (2428 Cuming St., 402-346-6735)

### **Cementerio Nacional:**

Fort McPherson (Maxwell 69151, HCO 1, Box 67, 308-582-4433)

## **NEVADA**

### **Centros Médicos:**

Las Vegas 89106 (1700 Vegas Dr., 702-636-3000)

\*Reno 89520 (1000 Locust St.,  
702-786-7200)

**Oficina Regional:**

Reno 89520 (1201 Terminal Way,  
presta servicios a todo el estado, 1-  
800-827-1000)

**Oficina de Beneficios:**

Las Vegas 89107(4800 Alpine Pl., Suite  
11)

**Centros para Veteranos:**

Las Vegas 89104 (1040 E. Sahara Ave.,  
Suite 102, 702-388-6369)  
Reno 89503 (1155 W. 4th St., Suite  
101, 702-323-1294)

**NUEVA HAMPSHIRE**

**Centro Médico:**

\*Manchester 03104 (718 Smyth Rd.,  
603-624-4366)

**Oficina Regional:**

Manchester 03101 (Norris Cotton  
Federal Bldg., 275 Chestnut St.;  
presta servicios a todo el estado, 1-  
800-827-1000)

**Centro para Veteranos:**

Manchester 03104 (103 Liberty St., 603-  
668-7060/61)

**NUEVA JERSEY**

**Centros Médicos:**

Sistema del cuidado de la salud de los  
veteranos de Nueva Jersey:

\*East Orange 07018 (385 Tremont  
Ave., 973-676-1000)

#\*Lyons 07939 (Valley & Knollkroft  
Rd., 908-647-0180)

**Clínicas:**

Brick 08724 (970 Rt. 70,  
732-206-8900)

Ventnor 08406 6601 (Ventnor Ave.,  
Suite 406, 609-823-3122)

Vineland 08360 (New Jersey Vets  
Memorial Home, Northwest Blvd., 609-  
692-2881)

**Oficina Regional:**

Newark 07102 (20 Washington Pl.,  
presta servicios a todo el estado, 1-  
800-827-1000)

**Centros para Veteranos:**

Jersey City 07302 (115 Christopher  
Columbus Dr., Rm. 200,  
973-645-2038)

Newark 07102 (157 Washington St.,  
973-645-5954)

Trenton 08611 (171 Jersey St., Bldg.  
36, 609-989-2260)

Ventnor 08406 (6601 Ventnor Ave.,  
Suite 401, 609-487-8387)

**Cementerios Nacionales:**

Beverly 08010 (R.D. # 1, 916

Bridgeboro Rd., 609-877-5460)

Finn's Point (Salem 08079, R.F.D. 3,

Fort Mott Rd., Box 542; si desea  
información, llame al 609-989-2137)

**NUEVA YORK**

**Centros Médicos:**

\*Albany 12208 (113 Holland Ave., 518-  
462-3311)

#\*Bath 14810 (76 Veterans Ave., 607-  
776-2111)

\*Bronx 10468 (130 W. Kingsbridge Rd.,  
718-584-9000)

#\*Brooklyn 11209 (800 Poly Place, 718-  
836-6600)

#\*Canandaigua 14424 (400 Fort Hill  
Ave., 716-394-2000)

Sistema del cuidado de la salud de los  
veteranos del Valle de Hudson:

#\*Montrose 10548 (622 Albany Post  
Rd., 914-737-4400)

\*Castle Point 12511 (Rte. 9D,  
914-831-2000)

New York City 10010 (423 E. 23rd St.,  
212-686-7500)

\*Northport 11768 (79 Middleville Rd.,  
516-261-4400)

\*Syracuse 13210 (800 Irvine Ave., 315-  
476-7461)

Sistema del cuidado de la salud de los  
veteranos del oeste de Nueva York:

\*Buffalo 14215 (3495 Bailey Ave.,  
716-834-9200)

\*Batavia 14020 (222 Richmond Ave., 716-343-7500)  
**Clínicas:**  
 Brooklyn 11201 (40 Flatbush Ave. 718-439-4300)  
 Buffalo 14214 (2963 Main St., 716-834-4270)  
 Elizabethtown 12932 (Community Hospital, Park St., 518-873-2179)  
 Fort Drum 13602 (Bldg. T2407, Dunn Ave., 315-773-7231)  
 Massena 13662 (1 Hospital Dr., 315-764-1711)  
 New York City 10010 (423 E. 23rd St., 212-951-5983)  
 Plattsburgh 12901 (CVPH Centro Médico 96 Court St., 518-566-8563)  
 Rochester 14620 (465 Westfall Rd., 716-242-0160)  
 Sidney 13838 (39 Pearl St. West, 607-563-3970)  
 St. Albans 11425 (179th St. & Linden Blvd., 718-526-1000)  
 Syracuse 13210 (1031 E. Fayette St., 315-423-5690)

**Oficinas Regionales:**

Buffalo 14202 (Federal Bldg., 111 W. Huron St.; presta servicios a todo el estado, 1-800-827-1000)  
 Presta servicios a los condados que no dependen de la Oficina Regional de la ciudad de Nueva York.  
 New York City 10014 (245 W. Houston St.; presta servicios a todo el estado, 1-800-827-1000 ) Presta servicios a los condados de Albany, Bronx, Clinton, Columbia, Delaware, Dutchess, Essex, Franklin, Fulton, Greene, Hamilton, Kings, Montgomery, Nassau, New York, Orange, Otsego, Putnam, Queens, Rensselaer, Richmond, Rockland, Saratoga, Schenectady, Schoharie, Suffolk, Sullivan, Ulster, Warren, Washington, Westchester.

**Oficinas de Beneficios:**

Rochester 14620 (465 Westfall Rd.,) Syracuse 13202 (344 W. Genesee St.)

**Centros para Veteranos:**

Albany 12206 (875 Central Ave., 518-438-2505)  
 Babylon 11702 (116 West Main St., 516-661-3930)  
 Brooklyn 11201 (25 Chapel St., Suite 604, 718-330-2825)  
 Bronx 10458 (226 E. Fordham Rd., Room 220, 718-367-3500)  
 Buffalo 14202 (560 Delaware Ave., Suite 1, 716-882-0505)  
 Harlem 10027 (55 W. 125 St., 11th Floor, 212-426-2200)  
 New York 10036 (120 W. 44 St., Suite 201, 212-944-2917)  
 Rochester 14604 (205 St. Paul St., 716-232-5040)  
 Staten Island 10301 (150 Richmond Terrace, 718-816-4799)  
 Syracuse 13210 (716 E. Washington St., 315-478-7127)  
 White Plains 10601 (300 Hamilton Ave., 914-682-6251)  
 Woodhaven 11421 (75-10B 91st Ave., 718-296-2871)

**Cementerios Nacionales:**

Bath 14810 (VA Centro Médico, 607-776-5480)  
 Calverton 11933 (210 Princeton Blvd., 516-727-5410 or 727-5770)  
 Cypress Hills (Brooklyn 11208, 625 Jamaica Ave.; si desea información, llame al 516-454-4949)  
 Long Island (Farmingdale 11735, 2040 Wellwood Ave., 516-454-4949)  
 Woodlawn (Elmira 14901, 1825 Davis St.; si desea información, llame al 607-776-5480, ext. 1293)

**NUEVO MEXICO**

**Centro Médico**

\*Albuquerque 87108 (1501 San Pedro Dr., SE., 505-265-1711)

**Clínicas:**

Artesia 88210 (1700 W. Main St., 505-746-3531)

Clovis 88101 (100 E. Manana St., 505-763-3834)  
Farmington 87401 (1001C W. Broadway, 505-326-4383)  
Gallup 87301 (1806 E. 66th Ave., #5 505-722-7234)  
Raton 87740 (1275 S. 2nd St., 505-445-2391)  
Silver City 88061 (1302 32nd St., 505-538-2921)

**Oficina Regional:**

Albuquerque 87102 (Dennis Chavez Federal Bldg., 500 Gold Ave., S.W.; presta servicios a todo el estado, 1-800-827-1000)

**Centros para Veteranos:**

Albuquerque 87104 (1600 Mountain Rd. N.W., 505-766-5900)  
Farmington 87402 (4251 E. Main, Suite B, 505-327-9684)  
Santa Fe 87505 (2209 Brothers Rd., Suite 110, 505-988-6562)

**Cementerios Nacionales:**

Fort Bayard 88036 (P.O. Box 189; si desea información, llame al Fort Bliss, TX, NC, 915-564-0201)  
Santa Fe 87501 (501 N. Guadalupe St., 505-988-6400)

**OHIO**

**Centros Médicos:**

#\*Brecksville 44141 (10000 Brecksville Rd., 440-526-3030)  
\*Chillicothe 45601 (17273 State Route 104, 740-773-1141)  
#\*Cincinnati 45220 (3200 Vine St., 513-861-3100)  
Cleveland 44106, (10701 East Blvd., 216-791-3800)  
#\*Dayton 45428 (4100 W. 3rd St., 937-268-6511)

**Clínicas:**

Canton 44702 (221 Third St., S.E., 330-489-4660)  
Columbus 43203 (543 Taylor Ave., 614-257-5200)  
St. Clairsville 43950 (106 Plaza Dr., 740-695-9321)

Toledo 43614 (3333 Glendale Ave., 419-259-2000)  
Youngstown 44505 (2031 Belmont, 330-740-9200)

**Oficina Regional:**

Cleveland 44199 (Anthony J. Celebrezze Federal Bldg., 1240 E. 9th St.; presta servicios a todo el estado, 1-800-827-1000)

**Oficinas de Beneficios:**

Cincinnati 45202 (36 E. Seventh St., Suite 210)  
Columbus 43215 (Federal Bldg., Rm. 309, 200 N. High St.)

**Centros para Veteranos:**

Cincinnati 45203 (801-B W. 8th St., 513-763-3500)  
Cleveland Heights 44118 (2022 Lee Rd., 216-932-8471)  
Columbus 43215 (30 Spruce St., 614-257-5550)  
Dayton 45402 (6 S. Patterson Blvd., 937-461-9150)  
Parma 44129 (5700 Pearl Rd., Suite 103, 440-845-5023)

**Cementerio Nacional:**

Dayton 45428 (VA Centro Médico, 4100 W. Third St., 937-262-2115)

**OKLAHOMA**

**Centros Médicos:**

Muskogee 74401 (1011 Honor Heights Dr., 918-683-3261)  
\*Oklahoma City 73104 (921 N.E. 13th St., 405-270-0501)

**Clínicas:**

Ardmore 73401 (1015 S. Commerce, 580-223-2266)  
Clinton 73601 (1/4 mile south of I-40 on Highway 183, P.O. Box 1209, 580-323-5540)  
Lawton/Ft. Sill (Bldg. 4303, Corner of Pittman and Thomas, 580-353-1131)  
Tulsa 74127 (635 W. 11th St., 918-581-7931)

**Oficina Regional:**

Muskogee 74401 (Federal Bldg., 125 S. Main St.; presta servicios a todo el estado, 1-800-827-1000)

**Oficina de Beneficios:**

Oklahoma City 73102 (215 Dean A. McGee Ave., Room 276)

**Centros para Veteranos:**

Oklahoma City 73105 (3033 N. Walnut, Suite 101W, 405-270-5184)

Tulsa 74112 (1408 S. Harvard, 918-748-5105)

**Cementerio Nacional:**

Fort Gibson 74434 (1423 Cemetery Rd., 918-478-2334)

**OREGON**

**Centros Médicos:**

#\*Portland 97201 (3710 S.W. U.S. Veterans Hospital Rd., 503-220-8262)

\*Roseburg Health System 97470 (913 N.W. New Garden Valley Blvd., 541-440-1000)

**Clínicas:**

Bandon 97411 (1010 1st St. S.E., Suite 100, 541-347-4736)

Eugene 97401 (138 W. 8th St., 541-465-6481)

Portland 97207 (8909 S.W. Barbur Blvd., 503-293-2946)

**Servicio en el domicilio:**

White City 97503 (8495 Crater Lake Hwy., 541-826-2111)

**Oficina Regional:**

Portland 97204 (Federal Bldg., 1220 S.W. 3rd Ave.; presta servicios a todo el estado, 1-800-827-1000)

**Centros para Veteranos:**

Eugene 97403 (255 Pearl St., 541-465-6918)

Grants Pass 97526 (211 S.E. 10th St., 541-479-6912)

Portland 97220 (8383 N.E. Sandy Blvd., Suite 110, 503-273-5370)

Salem 97301 (318 Church St., N.E., 503-362-9911)

**Cementerios Nacionales:**

Eagle Point 97524 (2763 Riley Rd., 541-826-2511)

Roseburg 97470 (VA Centro Médico; si desea información, llame al 541-440-1000)

Willamette (Portland 97266, 11800 S.E. Mt. Scott Blvd., 503-273-5250)

**PENNSYLVANIA**

**Centros Médicos:**

\*Altoona 16602 (2907 Pleasant Valley Blvd., 814-943-8164)

#\*Butler 16001 (325 New Castle Rd., 724-287-4781)

#\*Coatesville 19320 (1400 Black Horse Hill Rd., 610-384-7711)

\*Erie 16504 (135 E. 38th St., 814-868-8661)

\*Lebanon 17042 (1700 S. Lincoln Ave., 717-272-6621)

\*Philadelphia 19104 (University & Woodland Aves., 215-823-5800)

Sistema del cuidado de la salud de los veteranos de Pittsburgh:

\*Pittsburgh 15240 (University Drive C, 412-688-6000)

#Pittsburgh 15206 (7180 Highland Dr., 412-363-4900)

\*Wilkes-Barre 18711 (1111 East End Blvd., 717-824-3521)

**Clínicas:**

Allentown 18103 (2937 Hamilton Blvd., 610-776-4304)

Camp Hill 17011 (25 N. 32nd St., 717-730-9782)

Sayre 18840 (301 N. Elmira, 717-888-8062)

Springfield 19064 (1489 Baltimore Pike, 610-543-1588)

**Oficinas Regionales:**

Philadelphia 19101 (RO and Insurance Center, P.O. Box 8079, 5000 Wissahickon Ave., RO, 1-800-827-1000; insurance, local, 842-2000,

sirve a todo el país 1-800-669-8477; presta servicios a los condados de Adams, Berks, Bradford, Bucks, Cameron, Carbon, Centre, Chester, Clinton, Columbia, Cumberland, Dauphin, Delaware, Franklin, Juniata, Lackawanna, Lancaster, Lebanon, Lehigh, Luzerne, Lycoming, Mifflin, Monroe, Montgomery, Montour, Northampton, Northumberland, Perry, Philadelphia, Pike, Potter, Schuylkill, Snyder, Sullivan, Susquehanna, Tioga, Union, Wayne, Wyoming, York. Pittsburgh 15222 (1000 Liberty Ave.; presta servicios a todo el estado, 1-800-827-1000. Presta servicios a los condados restantes de Pennsylvania.)

**Oficina de Beneficios:**

Wilkes-Barre 18702 (Jewelcor Bldg., 2nd Floor, 100 N. Wilkes-Barre Blvd.)

**Centros para Veteranos:**

Erie 16501 (1001 State St., Suite 1&2, 814-453-7955)  
Harrisburg 17102 (1007 N. Front St., 717-782-3954)  
McKeesport 15132 (500 Walnut St., 412-678-7704)  
Philadelphia 19107 (801 Arch St., Suite 102, 215-627-0238)  
Philadelphia 19120 (101 E. Olney Ave., Box C-7, 215-924-4670)  
Pittsburgh 15222 (954 Penn Ave., 412-765-1193)  
Scranton 18505 (1002 Pittston Ave., 717-344-2676)

**Cementerios Nacionales:**

Indiantown Gap (Annville 17003, R.R. 2, Box 484, 717-865-5254)  
Philadelphia 19138 (Haines St. & Limekiln Pike; si desea información, llame al 609-877-5460)

**PUERTO RICO**

**Centro Médico:**

\*San Juan 00927 (1 Veterans Plaza, 787-758-7575)

**Clínicas:**

Mayaguez 00680 (Ave. Hostos 345, Frente Vista Verde Plaza; 787-834-6900, 1-800-569-2356)  
Ponce 00731 (Reparada Industrial-Lot #1, Calle Principal, 787-841-3106)

**Oficina Regional:**

San Juan 00918 (150 Carlos Chardon Ave., Hato Rey; Por correo: PO Box 364867, San Juan, PR 00936. Todo Puerto Rico y las Islas Virgenes, 1-800-827-1000)

**Oficinas de Beneficios:**

Ponce 00731 (Ponce Outpatient Clínica, Urb. Industrial Reparada, Lote 1 Calle Principal, 1-800-827-1000)

Mayaguez 00680 (Mayaguez Outpatient Clínica, Ave. Hostos 345 Carretera 2, Frente al Centro Medico, 1-800-827-1000)

**Centros para Veteranos:**

Arecibo 00612 (52 Gonzalo Marin St., 787-879-4510 or 879-4581)  
Ponce 00731 (35 Mayor St., 787-841-3260)  
San Juan 00921 (Condominio Centro Médico Plaza, Suite LC8A and LC9, La Riviera, 787-749-4409)

**Cementerio Nacional:**

Puerto Rico (Bayamon 00960, P.O. Box 1298, 787-798-8400)

**RHODE ISLAND**

**Centro Médico:**

Providence 02908 (830 Chalkstone Ave., 401-273-7100)

**Oficina Regional:**

Providence 02903 (380 Westminster St.; presta servicios a todo el estado, 1-800-827-1000)

**Centro para Veteranos:**

Cranston 02910 (789 Park Ave., 401-467-2046)

**TENNESSEE**

**Centros Médicos:**

\*Memphis 38104 (1030 Jefferson Ave., 901-523-8990)  
#\*Mountain Home 37684 (Sidney & Lamont St., 423-926-1171)  
\*Murfreesboro 37129 (3400 Lebanon Pike, 615-893-1360)  
Nashville 37212 (1310 24th Ave., South, 615-327-4751)

**Clínicas:**

Arnold AFB 37389 (225 First St., 931-454-6134)  
Chattanooga 37411 (Bldg. 6200 East Gate Center, 423-893-6500)  
Cookeville 38501 (121 S. Dixie Ave., 931-528-2531)  
Knoxville 37923 (9031 Cross Park Dr., 423-545-4592)  
Mountain City 37683 (Hospital Drive, 423-727-5900)

**Oficina Regional:**

Nashville 37203 (110 9th Ave. South; presta servicios a todo el estado, 1-800-827-1000)

**Centros para Veteranos:**

Chattanooga 37411 (951 Eastgate Loop Rd., Bldg. 5700, Suite. 300, 423-855-6570)  
Johnson City 37604 (1615A W. Market St., 423-928-8387)  
Knoxville 37914 (2817 E. Magnolia Ave., 423-545-4680)  
Memphis 38104 (1835 Union, Suite 100, 901-544-0173)

**Cementerios Nacionales:**

Chattanooga 37404 (1200 Bailey Ave., 423-855-6590)  
Knoxville 37917 (939 Tyson St., N.W., si desea información, llame al 423-461-7935)  
Memphis 38122 (3568 Townes Ave., 901-386-8311)  
Mountain Home 37684 (P.O. Box 8, 423-461-7935)  
Nashville (Madison 37115, 1420 Gallatin Rd. So., 615-736-2839)

**TEXAS****Centros Médicos:**

\*Amarillo 79106 (6010 Amarillo Blvd., West, 806-355-9703)  
\*Big Spring 79720 (300 Veterans Blvd., 915-263-7361)  
Sistema del cuidado de la salud de los veteranos del centro de Texas:  
#\*Temple 76504 (1901 S. First, 254-778-4811)  
\*Marlin 76661 (1016 Ward St., 254-883-3511)  
\*Waco 76711 (4800 Memorial Dr., 254-752-6581)  
\*Houston 77030 (2002 Holcombe Blvd., 713-791-1414)

Sistema del cuidado de la salud de los veteranos del norte de Texas:  
#\*Dallas 75216 (4500 S. Lancaster Rd., 214-742-8387)  
#\*Bonham 75418 (1201 East Ninth St., 903-583-2111)

Sistema del cuidado de la salud de los veteranos del sur de Texas:  
\*San Antonio 78284 (7400 Merton Minter Blvd., 210-617-5300)  
\*Kerrville 78028 (3600 Memorial Blvd., 830-896-2020)

**Clínicas:**

Austin 78741 (2901 Montopolis Dr., 512-389-7101)  
Beaumont 77701 (3385 Fannin St., 409-839-2480)  
Corpus Christi 78405 (5283 Old Brownsville Rd., 512-854-7392)  
El Paso 79930 (5001 N. Piedras St., 915-564-6100)  
Fort Worth 76104 (300 W. Rosedale St., 817-335-2202)  
Fort Stockton 79735 (Sanderson Hwy., 915-336-8365)  
Hamilton 76531 (400 N. Brown St., 817-386-3151)  
Laredo 78041 (2359 E. Saunders Ave., 956-725-7060)  
Lubbock 79410 (4902 34th St., Suite 10, 806-796-7900)  
Lufkin 75904 (1301 W. Frank Blvd., 409-637-1342)  
McAllen 78503 (2101 S. Colonel Rowe Blvd., 956-618-7100)

Memphis 79245 (1800 N. Boykin Dr.,  
Suite 1, 806-259-2565)  
San Antonio 78229 (9502 Computer Dr.,  
210-949-3049)  
Stratford 79084 (1220 Purnell St., 806-  
396-5583)  
Texarkana 75503 (2717 Summerhill  
Rd., 903-793-3371)  
Victoria 77901 (4206 Retana Circle,  
512-572-0006)  
Wichita Falls 76301 (1410 Eighth St.,  
940-723-2373)

**Oficinas Regionales:**

Houston 77030(6900 Almeda Rd.,  
presta servicios a todo el estado, 1-  
800-827-1000. Presta servicios a los  
condados de Angelina, Aransas,  
Atacosa, Austin, Bandera, Bee,  
Bexar, Blanco, Brazoria, Brewster,  
Brooks, Caldwell, Calhoun, Cameron,  
Chambers, Colorado, Comal,  
Crockett, DeWitt, Dimitt, Duval,  
Edwards, Fort Bend, Frio, Galveston,  
Gillespie, Goliad, Gonzales, Grimes,  
Guadalupe, Hardin, Harris, Hays,  
Hidalgo, Houston, Jackson, Jasper,  
Jefferson, Jim Hogg, Jim Wells,  
Karnes, Kendall, Kenedy, Kerr,  
Kimble, Kinney, Kleberg, LaSalle,  
Lavaca, Liberty, Live Oak, McCulloch,  
McMullen, Mason, Matagorda,  
Maverlck, Medina, Menard,  
Montgomery, Nacogdoches, Newton,  
Nueces, Orange, Pecos, Polk, Real,  
Refugio, Sabine, San Augustine, San  
Jacinto, San Patricio, Schleicher,  
Shelby, Starr, Sutton, Terrell, Trinity,  
Tyler, Uvalde, Val Verde, Victoria,  
Walker, Waller, Washington, Webb,  
Wharton, Willacy, Wilson, Zapata,  
Zavala)  
Waco 76799 (One Veterans Plaza, 701  
Clay; presta servicios a todo el  
estado,  
1-800-827-1000; presta servicios al  
resto del estado) En el condado de  
Bowie, la ciudad de Texarkana  
depende de la ciudad de Little Rock,  
AR, Oficina Regional, 1-800-827-  
1000.

**Oficinas de Beneficios:**

Corpus Christi 78405 (5283 Old  
Brownsville Rd.)  
Dallas 75242 (Santa Fe Bldg., 1114  
Commerce St.)  
San Antonio 78229 (3601 Bluemel)

**Centros para Veteranos:**

Amarillo 79109 (3414 E. Olsen Blvd.,  
Suite E., 806-354-9779)  
Austin 78745 (1110 W. William Cannon  
Dr., Suite 301,  
512-416-1314)  
Corpus Christi 78411 (4646 Corona,  
Suite 110, 512-854-9961)  
Dallas 75244 (5232 Forest Lane, Suite  
111, 214-361-5896)  
El Paso 79925 (Sky Park II, 6500  
Boeing, Suite L-112,  
915-772-5368)  
Fort Worth 76104 (1305 W. Magnolia,  
Suite B, 817-921-9095)  
Houston 77006 (503 Westheimer, 713-  
523-0884)  
Houston 77024 (701 N. Post Oak Rd.,  
Suite 102, 713-682-2288)  
Laredo 78041 (6020 McPherson Rd.  
#1A, 956-723-4680)  
Lubbock 79410 (3208 34th St.,  
806-792-9782)  
McAllen 78504 (801 Nolana Loop, Suite  
115, 956-631-2147)  
Midland 79703 (3404 W. Illinois, Suite 1,  
915-697-8222)  
San Antonio 78212 (231 W. Cypress  
St., 210-472-4025)

**Cementerios Nacionales:**

Fort Bliss 79906 (5200 Fred Wilson Rd.,  
P.O. Box 6342,  
915-564-0201)  
Fort Sam Houston (San Antonio 78209,  
1520 Harry Wurzbach Rd., 210-820-  
3891)  
Houston 77038 (10410 Veterans  
Memorial Dr., 280-447-8686)  
Kerrville 78028 (VA Centro Médico,  
3600 Memorial Blvd.; si desea  
información, llame al Fort Sam  
Houston, TX, NC, 210-820-3891)

San Antonio 78202 (517 Paso Hondo St.; si desea información, llame al Fort Sam Houston, TX, NC, 210-820-3891)

## UTAH

### **Centro Médico:**

Salt Lake City 84148 (500 Foothill Blvd., 801-582-1565)

### **Oficina Regional:**

Salt Lake City 84147 (P.O. Box 11500, Federal Bldg., 125 S. State St.; presta servicios a todo el estado, 1-800-827-1000)

### **Centros para Veteranos:**

Provo 84601 (750 North 200 West, Suite 105, 801-377-1117)

Salt Lake City 84106 (1354 East 3300, South, 801-584-1294)

## VERMONT

### **Centro Médico:**

White River Junction 05009 (215 N. Main St., 802-295-9363)

### **Clínicas:**

Burlington 05401 (Appletree Bay Centro Médico, 1205 North Ave., 802-864-4492)

North Troy 05859 (Clínica Móvil, American Legion Post, 802-296-6399)

St. Albans 05478 (Clínica Móvil, Highgate Shopping Center, 802-296-6399)

### **Oficina Regional:**

White River Junction 05009 (215 N. Main St.; presta servicios a todo el estado, 1-800-827-1000)

### **Centros para Veteranos:**

South Burlington 05403 (359 Dorset St., 802-862-1806)

White River Junction 05001 (Gilman Office Center, Bldg. #2, Holiday Inn Dr., 802-295-2908)

## VIRGINIA

### **Centros Médicos:**

#\*Hampton 23667 (100 Emancipation Dr., 757-722-9961)

\*Richmond 23249 (1201 Broad Rock Blvd., 804-675-5000)

\*Salem 24153 (1970 Roanoke Blvd., 540-982-2463)

### **Oficina Regional:**

Roanoke 24011 (210 Franklin Rd., S.W.; presta servicios a todo el estado, 1-800-827-1000)

Los condados de Arlington & Fairfax del norte de Virginia, y las ciudades de Alexandria, Fairfax, Falls Church dependen de la Oficina Regional de Washington, D.C., 1-800-827-1000).

### **Centros para Veteranos:**

Alexandria 22309 (8796 Sacramento Dr., Suite D&E, 703-866-0924)

Norfolk 23517 (2200 Colonial Ave., Suite 3, 757-623-7584)

Richmond 23230 (4202 Fitzhugh Ave., 804-353-8958)

Roanoke 24016 (350 Albemarle Ave., SW, 703-342-9726)

### **Cementerios Nacionales:**

Alexandria 22314 (1450 Wilkes St.; si desea información, llame al 540-825-0027)

Balls Bluff (Leesburg 22075; si desea información, llame al 540-825-0027)

City Point (Hopewell 23860, 10th Ave. & Davis St.; si desea información, llame al 804-795-2031)

Cold Harbor (Mechanicsville 23111, Rt. 156 North; si desea información, llame al 804-795-2031)

Culpeper 22701 (305 U.S. Ave., 540-825-0027)

Danville 24541 (721 Lee St.; si desea información, llame al 704-636-2661)

Fort Harrison (Richmond 23231, 8620 Varina Rd.; si desea información, llame al 804-795-2031)

Glendale (Richmond 23231, 8301 Willis Church Rd.; si desea información, llame al 804-795-2031)

Hampton 23669 (Cemetery Rd. at Marshall Ave., 757-723-7104)

Quantico (Triangle 22172, P.O. Box 10,  
18424 Joplin Rd.,  
703-690-2217)

Richmond 23231 (1701 Williamsburg  
Rd.; si desea información, llame al  
804-795-2031)

Seven Pines (Sandston 23150, 400 E.  
Williamsburg Rd.; si desea  
información, llame al 804-795-2031)

Staunton 24401 (901 Richmond Ave.; si  
desea información, llame al  
540-825-0027)

Winchester 22601 (401 National Ave.; si  
desea información, llame al  
540-825-0027)

#### **VIRGINIA DEL OESTE**

##### **Centro Médico:**

\*Beckley 25801 (200 Veterans Ave.,  
304-255-2121)

Clarksburg 26301 (1 Centro Médico Dr.,  
304-623-3461 )

Huntington 25704 (1540 Spring Valley  
Dr., 304-429-6741)

#\*Martinsburg 25401 (Route 9,  
304-263-0811)

##### **Oficina Regional:**

Huntington 25701 (640 Fourth Ave.,  
presta servicios a todo el estado, 1-  
800-827-1000; los condados de  
Brooke, Hancock, Marshall, Ohio,  
dependen de la Oficina Regional de  
Pittsburgh, Pa.)

##### **Centros para Veteranos:**

Beckley 25801 (101 Ellison Ave., 304-  
252-8220 )

Charleston 25302 (512 Washington St.  
West, 304-343-3825)

Huntington 25701 (1005 6th Ave., 304-  
523-8387)

#Martinsburg 25401 (105 S. Spring St.,  
304-263-6776)

Morgantown 26505 (1191 Pineview Dr.,  
304-285-4001)

Princeton 24740 (905 Mercer St., 304-  
425-5653)

Wheeling 26003 (1206 Chapline St.,  
304-232-0587)

##### **Cementerios Nacionales:**

Grafton 26354 (431 Walnut St.; si desea  
información, llame al 304-265-2044)  
West Virginia (Grafton 26354, Rt. 2, Box  
127, 304-265-2044)

#### **WASHINGTON**

##### **Centros Médicos:**

Sistema del cuidado de la salud de los  
veteranos de Puget Sound:

\*Seattle 98108 (1660 S. Columbian  
Way, 206-762-1010)

#\*Tacoma 98493 (9600 Veterans Dr.,  
S.W., American Lake,  
253-582-8440)

\*Spokane 99205 (N. 4815 Assembly St.,  
509-328-4521)

\*Walla Walla 99362 (77 Wainwright Dr.,  
509-525-5200)

##### **Clínica:**

Yakima 98902 (Yakima Training Center,  
Bldg. 156, 509-457-2736)

##### **Oficina Regional:**

Seattle 98174 (Federal Bldg., 915 2nd  
Ave.; presta servicios a todo el  
estado,  
1-800-827-1000)

##### **Oficina de Beneficios:**

Fort Lewis 98433 (Waller Hall Rm. 700,  
PO Box 331153, 253-967-7106)

##### **Centros para Veteranos:**

Bellingham 98225 (1215 Old Fairhaven  
Pky., Suite B,  
360-733-9226)

Seattle 98121 (2230 8th Ave.,  
206-553-2706)

Spokane 99201 (W. 1708 Mission Ave.,  
509-327-0274)

Tacoma 98409 (4916 Center St., Suite  
E, 253-565-7038)

Toppenish 98498 (219 S. Toppenish  
Ave., 509-865-3400)

##### **Cementerio Nacional:**

Tahoma (Kent 98042, 18600 S.E. 24th  
St., 425-413-9614)

#### **WISCONSIN**

##### **Centros Médicos:**

Madison 53705 (2500 Overlook Terrace,  
608-256-1901)

#\*Milwaukee 53295 (5000 W. National  
Ave., 414-384-2000)

\*Tomah 54660 (500 E. Veterans St.,  
608-372-3971)

***Clínicas:***

Appleton 54914 (10 Tri-Park Way, 920-  
831-0070)

Chippewa Falls 54729 (2503 County  
Rd. I, 715-720-3780)

Rhineland 54501 (1020 Kabel St.,  
715-362-4080)

Union Grove 53182 (21425 Spring St.,  
414-878-7820)

Superior 54880 (3520 Tower Ave., 715-  
392-9711)

Wausau 54401 (995 Campus Dr., 715-  
675-3391)

***Oficina Regional:***

Milwaukee 53295 (5000 W. National  
Ave., Bldg. 6; presta servicios a todo  
el estado,  
1-800-827-1000)

***Centros para Veteranos:***

Madison 53703 (147 S. Butler St., 608-  
264-5342)

Milwaukee 53218 (5401 N. 76th St.,  
414-536-1301)

***Cementerio Nacional:***

Wood (Milwaukee 53295, 5000 W.  
National Ave., Bldg. 1301,  
414-382-5300)

**WYOMING**

***Centro Médico***

\*Cheyenne 82001 (2360 E. Pershing  
Blvd., 307-778-7300)

\*Sheridan 82801 (1898 Fort Rd., 307-  
672-3473)

***Oficina Regional:***

Cheyenne 82001 (2360 E. Pershing  
Blvd.; presta servicios a todo el  
estado, 1-800-827-1000)

***Centros para Veteranos:***

Casper 82601 (111 S. Jefferson, 307-  
235-8010)

Cheyenne 82001 (3130 Henderson Dr.,  
307-778-7370)

---

## Indice

- Acción afirmativa de los contratistas federales 69
- Agente naranja 10, 18
- Apelaciones 82
- Archivos militares 78
- Asesoramiento vocacional 32
- Asesoramiento vocacional y educacional 32
- Asistencia de automóviles 21
- Asistencia educacional para los veteranos (PAEV) 29
- Asistencia en la transición 71
- Asistencia para obtener empleo 47, 67, 70
- Asistencia y atención 23, 55
- Atención médica
  - Dependientes 15
  - Marineros de la Marina Mercante 14
  - Veteranos 5, 15
  - Veteranos aliados 14
- Baja militar (evaluación) 77
- Banderas para entierros 52
- Beneficio por fallecimiento 60
- Beneficio por Postración en el domicilio 23
- Beneficios de entierro 48, 52
- Beneficios de los sobrevivientes 54, 56
  - Atención médica 15
  - CHAMPVA 15
  - Compensación 54
  - Donaciones por fallecimiento 81
  - Educación 57
  - Pensiones 56
  - Proyecto de ley Montgomery para reclutas para el beneficio por fallecimiento 60
- Beneficios en el extranjero 62
- Beneficios federales (a parte de instalaciones) 67
- Beneficios para grupos especiales 63
- Beneficios por incapacitación 17
- Beneficios restaurados 56
- Cementario Nacional de Arlington 49, 50
- Cementarios Nacionales 48
- Cementerios administrados por el Ministerio de Gobierno 50
- Cementerios en el extranjero 76
- Cementerios estatales para veteranos 50
- Centros para veteranos 11
- Certificados conmemorativos presidenciales 52
- CHAMPVA 15
- Compensación por dependencia e indemnización CDI 55, 87
- Compensación por incapacitación 17
- Compensación por incapacitación 17
- Confinamiento en el domicilio 23
- Costos de cierre 39
- Cuidado en el domicilio 10
- Cuidado en los hospicios 8
- Dependientes 55, 60
- Derechos al reemplazo 68
- Derechos e beneficios 1
- Dividendos del seguro 46
- Donaciones por fallecimiento 56
- Educación y adiestramiento de los dependientes 57
- Educación y adiestramiento de los veteranos 23
- Exoneración de obligaciones
- Financiamiento de préstamos para casas 40
- Garantías de préstamos para casas 34
- Hogares especialmente adaptados 20
- Hogares para personal retirado de las fuerzas armadas 80
- Honorario por financiamiento 39, 85
- Hospitalización 9
- Ingresos de seguro social suplementarios 75
- Ingresos para asistencia médica 8
- Instalaciones de la Administración de los veteranos 91
- Junta de apelaciones de los veteranos 82
- Marineros de la Marina Mercante, atención médica 14
- Medallas 76
- Montgomery proyecto de ley
  - Servicio activo 23
  - Reservistas selectos 27
- Mujeres veteranos 61
- Negocios en desventaja 66
- Operación transición 71
- Pasaportes 76
- Pedir un préstamo sobre el seguro 34
- Pensión de la Medalla de Honor 23
- Pensión para los dependientes 19
- Pensión para los dependientes 19, 87, 88
- Pensión para vestimenta 21
- Pensión
  - Dependientes 55
  - Pensiones mejoradas 22, 85
  - Pensiones protegidas 22
  - Pensiones para veteranos 22, 23, 85
- Pequeñas empresas (administración) 74
- Preferencia por naturallización 73
- Préstamos para nativos indigenes norteamericanos 41
- Préstamos
  - administración de las pequeñas
- Empresas 74
  - Casas 60, 34
  - Educacionales 59
  - FHA 72

Granjas 72  
Salvaguardias 42  
Seguro de vida 47  
Prisioneros de guerra 17  
Privilegios de cooperativas militares 81  
Privilegios de cooperativas militares 81  
Propiedades recuperadas 42  
Proyecto de ley Montgomery para reclutas  
(reservistas selectos) 27  
Proyecto de ley Montgomery para reclutas  
(servicio activo) 23  
Radiación ionizante 10  
Registros 10  
Tratamiento 11  
Reclamos 3  
Reembolso de gastos de entierro 52  
Reembolso de los viajes 11  
Rehabilitación vocacional 32  
Salvaguardias 42  
Seguro 44,48  
    Préstamos sobre polizas 48  
    Veteranos incapacitados 46  
Seguro de hipotecas FHA 72  
Seguro de vida 44, 47  
Seguro de vida de hipotecas 46  
Seguro social 74  
Servicio de guerra 3  
Servicio y asistencia para los veteranos  
ciegos 13  
Servicios farmacéuticos para pacientes  
ambulatorios 10  
Servicios prostéticos 13  
Subsidio por desempleo 69  
Subsidio por desempleo 69  
Subsidio por espina bifida 55, 88  
Tasas de compensación 85  
Tasas por rehabilitación vocacional 86  
Terapia de readaptación 13  
Terrenos conmemorativos 51  
Trabajos federales para los veteranos 70  
Tratamiento dental 10  
Tratamiento dental para pacientes  
ambulatorios 10  
Tratamiento para la dependencia de las  
drogas 12  
Tratamiento para la dependencia del alcohol  
12  
Tribunal de Apelaciones Estadounidense  
para los veteranos 83  
Utilización de negocios pequeños y en  
desventaja 66  
Veteranos aliados, atención médica 15  
Veteranos en prisión o convictos en  
libertad 2  
Veteranos encarcelados 19, 23  
Veteranos que no pueden reemplearse 34  
Veteranos sin hogares 61  
Viajes de los beneficiarios 11